

ALL SOULS OF FIRE

SIAMO ABITUATI A LAVORARE
AVENDO CHIARO IN MENTE
CHE QUELLO CHE ABBIAMO
FATTO IERI NON SARÀ
SUFFICIENTE DOMANI.

NOUS SOMMES HABITUÉS À
TRAVAILLER EN AYANT BIEN
À L'ESPRIT QUE CE QUE NOUS
AVONS FAIT HIER NE
SUFFIRA PAS DEMAIN.

WIR ARBEITEN MIT DEM
BEWUSSTSEIN, DASS DAS, WAS
WIR GESTERN GETAN HABEN,
MORGEN NICHT
AUSREICHEN WIRD.

WE ARE USED TO WORKING
WITH THE KNOWLEDGE THAT
WHAT WE DID YESTERDAY
WILL NOT BE ENOUGH
TOMORROW.

ALL SOULS OF FIRE

4 STORIA / HISTOIRE / GESCHICHTE / HISTORY

8 INNOVAZIONE / INNOVATION

10 PERSONE / PERSONNES / MENSCHEN / PEOPLE

12 SOSTENIBILITÀ / DURABILITÉ / NACHHALTIGKEIT / SUSTAINABILITY

14 CLIENTI / CLIENTS / KUNDEN / CUSTOMERS

16 PELLET

132 TECNOLOGIE / TECHNOLOGIES / TECHNOLOGIEN / TECHNOLOGIES

146 DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

174 WOOD

226 TECNOLOGIE / TECHNOLOGIES / TECHNOLOGIEN / TECHNOLOGIES

234 DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

STORIA HISTOIRE GESCHICHTE HISTORY

1950

La famiglia Zanette fonda la prima azienda.
La famille Zanette fonde la première entreprise.
Die Familie Zanette gründet ihr erstes Unternehmen.
The Zanette family founds the first company.



1975



Inizio della produzione di prodotti in cemento.
Lancement de la production des produits manufacturés en ciment.
Die Produktion von Fertigerzeugnissen aus Zement beginnt.
Cement product manufacturing starts.



1982



Nascono i primi barbecue e focolari.
Naissance des premiers barbecues et foyers.
Die ersten Barbecues und Kamine werden hergestellt.
The first barbecues and fireboxes are launched.



1995

Dalla cottura outdoor al riscaldamento: si producono i primi termocamini.
De la cuisson à l'extérieur au chauffage : production des premiers foyers fermés.
Vom Outdoor-Kochen bis zum Heizen: die ersten Heizkamine werden hergestellt.
From outdoor cooking to heating: the first closed fireplaces are produced.



1996



MCZ diventa leader europeo nella produzione di barbecue.
MCZ devient le leader européen dans le secteur de la production de barbecues.
MCZ wird europäischer Marktführer in der Produktion von Barbecues.
MCZ becomes the leading European manufacturer of barbecues.



1998

Inizia la produzione delle prime stufe a legna.
Présentation des premiers poêles à bois.
Die ersten Holzöfen werden vorgestellt.
Production of the first wood-burning stoves starts.



2000

La storica divisione MCZ Pavimentazioni viene venduta, per concentrare gli investimenti nel settore del riscaldamento a legna.
La division historique MCZ Pavimentazioni est vendue afin de concentrer les investissements dans le secteur du chauffage au bois.
Der historische Unternehmensbereich MCZ Pavimentazioni wird verkauft, um die Investitionen auf den Bereich der Holzheizungen zu konzentrieren.
The historic MCZ Pavimentazioni division is sold, in order to concentrate investments in the wood-fired heating sector.



2002



Il barbecue cambia pelle con i nuovi modelli in granulato di marmo.
Le barbecue change d'aspect avec les nouveaux modèles en granulés de marbre.
Ein neuer Look für Barbecues mit den neuen Modellen aus Marmorgranulat.
The barbecue changes its look with new models in marble granulesbarbecues.

2003

Nasce Antares, la prima stufa a pellet di MCZ, che conquista da subito quote significative di mercato in Italia e all'estero.
Antares est le premier poêle à granulés à gagner rapidement une partie importante du marché italien et international.
Antares ist der erste Pelletofen, der sofort hohe Verkaufszahlen in Italien und im Ausland erzielt.
Antares, the first pellet stove, immediately takes significant market share in Italy as well as outside Italy.



2012

MCZ vince il premio internazionale "IF Design Award".
MCZ est la première entreprise italienne du secteur à remporter le prix international "IF Design Award".
MCZ ist die erste Firma im Sektor, die den IF Design Award mit dem Pelletofen Toba gewinnt.
MCZ "Toba" wins the international "IF Design Award".



2019

MCZ inizia la collaborazione con tre grandi nomi del design internazionale, Patricia Urquiola, Paola Navone, Michael Geldmacher.
MCZ entame la collaboration avec trois grands noms du design international: Patricia Urquiola, Paola Navone, Michael Geldmacher.
MCZ startet die Zusammenarbeit mit drei großen Persönlichkeiten der internationalen Designszene: Patricia Urquiola, Paola Navone, Michael Geldmacher.
MCZ starts the collaboration with three big names on the international design scene: Patricia Urquiola, Paola Navone, Michael Geldmacher.



2020



Nasce il concept Core®, un nuovo focolare a pellet con tecnologia a gassificazione che offre la fiamma più naturale di sempre e livelli di emissioni inferiori del 40% rispetto ai limiti più severi a livello europeo 5 stelle AriaPulita.
Le concept "Core" est né, un nouveau foyer à granulés doté d'une technologie de gazéification qui offre la flamme la plus naturelle possible et des niveaux d'émission 55 % inférieurs aux limites européennes d'Ecodesign.

Das "Core"-Konzept ist geboren, eine neue Pellet-Brennschale mit Vergasungstechnologie, die die natürlichste Flamme aller Zeiten und Emissionswerte bietet, die 55 Prozent unter der europäischen Ecodesign Beschränkungen.
The "Core" concept is born, a new pellet fireplace with gasification technology that offers the most natural flame ever and emission levels 55 percent lower than the European Ecodesign limits.

INNOVAZIONE
INNOVATION

Il primo telecomando con termostato ambiente.
La première télécommande avec thermostat d'ambiance.
Die erste Fernbedienung mit Raumthermostat.
The first remote control with room thermostat.

Il brevetto che rivoluziona i sistemi di canalizzazione dell'aria calda.
Le brevet qui révolutionne les systèmes de canalisation de l'air chaud.
Das Patent zur Revolutionierung von Heißluftkanalsystemen.
The patent to revolutionise hot air channelling systems.

Camera anecoica per misurare il rumore.
Chambre anéchoïque pour les mesures de bruit.
Schalltoter Raum für Lärmmessungen.
Anechoic room for noise measurements.

Il primo braciere autopulente che si attiva automaticamente.
Le premier brasier autonettoyant qui s'active automatiquement.
Die erste selbstreinigende Brennschale, der automatisch aktiviert wird.
The first self-cleaning brazier that is activated automatically.

Brevetti registrati ad oggi.
Brevets déposés à ce jour.
Patente angemeldet.
Patents registered to date.

La fiamma più naturale di sempre e livelli di emissioni inferiori del 40% rispetto ai più severi limiti europei.
La flamme la plus naturelle possible et des niveaux d'émission 55% inférieurs aux limites européennes d'Ecodesign.
Die natürlichste Flamme aller Zeiten und Emissionswerte, die 55 % unter der europäischen Ecodesign Beschränkunge.
The most natural flame ever and emission levels 55% lower than the European Ecodesign limits.

Funzionamento della stufa anche in caso di blackout.
Fonctionnement du poêle même en cas de panne de courant.
Betrieb des Ofens auch bei einem Stromausfall.
Stove operation even in the event of a blackout

La prima tecnologia di combustione intelligente per il pellet.
La première technologie de combustion intelligente pour les granulés.
Die erste intelligente Verbrennungstechnologie für Pellets.
The first intelligent combustion technology for pellets.

Il primo caminetto con schermo TV integrato.
La première cheminée avec écran de télévision intégré.
Der erste Kamin mit eingebautem TV-Bildschirm.
The first fireplace with a built-in TV screen.

Il sistema di combustione a pellet per le case passive.
La combustion de granulés pour les maisons passives.
Die Pelletverbrennung für Passivhäuser.
The pellet-burning feature for passive houses.

La stufa può essere controllata direttamente da smartphone, da pannello digitale e da telecomando.
Le poêle peut être contrôlé directement à partir d'un smartphone, d'une télécommande et d'un panneau de commande.
Der Ofen kann direkt über das Smartphone, das digitale Bedienfeld und die Fernbedienung gesteuert werden.
The stove can be managed via smartphone, digital panel and remote control.

Il nuovo motoriduttore brevettato "brushless" usato nelle stufe a pellet.
Le nouveau motoréducteur breveté "brushless" utilisé dans les poêles à pellets.
Der neue patentierte "brushless" Getriebemotor, der in den Pelletöfen verwendet wird.
The new patented "brushless" gear motor used in the pellet stoves.

PERSONE
PERSONNES
MENSCHEN
PEOPLE

586 35

PERSONE CHE LAVORANO
CON NOI / PERSONNES
TRAVAILLANT AVEC NOUS /
MENSCHEN DIE MIT UNS
ARBEITEN / PEOPLE WORKING
WITH US

LINGUE PARLATE / LANGUES
PARLÉES / GESPROCHENE
SPRACHEN / SPOKEN LANGUAGES



IMPEGNO VERSO
I DIPENDENTI / ENGAGEMENT
ENVERS LES EMPLOYÉS / EIN-
SATZ GEGENÜBER DEN MITAR-
BEITERN / COMMITMENT
TO EMPLOYEES

IMPEGNO VERSO
I RIVENDITORI / ENGAGE-
MENT ENVERS LES
REVENDEURS / EINSATZ
GEGENÜBER DEN HÄNDLERN /
COMMITMENT TO RETAILERS

IMPEGNO VERSO
I DIPENDENTI / ENGAGEMENT
ENVERS LES EMPLOYÉS /
EINSATZ GEGENÜBER DEN
MITARBEITERN / COMMIT-
MENT TO EMPLOYEES

1.552 1.300 2.618

ORE DI FORMAZIONE
DEDICATE ALLA
SICUREZZA NEL 2023 /
HEURES DE FORMATION
DÉDIÉES À LA SÉCURITÉ
EN 2023 / STUNDEN
SICHERHEITSAUSBILDUNG
IM JAHRE 2023
SICHERHEIT / HOURS OF
SAFETY TRAINING IN 2023

ORE DI FORMAZIONE
PER RIVENDITORI E CENTRI
ASSISTENZA NEL 2023
HEURES DE FORMATION
POUR REVENDEURS /
STATIONS TECHNIQUES EN
2023 STUNDEN SCHULUNG
FÜR HÄNDLER
UND SERVICE-ZENTREN
IM JAHRE 2023 / HOURS OF
TRAINING FOR RETAILERS
AND SERVICE CENTRES
IN 2023

ORE DI AGGIORNAMENTO
PROFESSIONALE
NEL 2023 / HEURES DE
FORMATION CONTINUE
EN 2023 / WEITERBILDUN-
GSSTUNDEN IM JAHRE 2023 /
HOURS OF PROFESSIONAL
DEVELOPMENT IN 2023

SOSTENIBILITÀ DURABILITÉ NACHHALTIGKEIT SUSTAINABILITY

12

L'IMPEGNO PER LA SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE APPARTIENE AL DNA DELL'AZIENDA, CHE FONDA IL SUO BUSINESS SU PROGETTI INNOVATIVI DI EFFICIENZA ENERGETICA, BASATI ESCLUSIVAMENTE SU FONTI RINNOVABILI E PRODOTTI A BASSO IMPATTO.

L'ENGAGEMENT POUR LA DURABILITÉ ENVIRONNEMENTALE FAIT PARTIE DE L'ADN DE L'ENTREPRISE, QUI FONDE SON ACTIVITÉ SUR DES PROJETS INNOVANTS D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE, EXCLUSIVEMENT BASÉS SUR DES SOURCES RENOUVELABLES ET DES PRODUITS À FAIBLE IMPACT.

DAS BEMÜHEN UM ÖKOLOGISCHE NACHHALTIGKEIT IST TEIL DER DNA DES UNTERNEHMENS, DAS SEIN GESCHÄFT AUF INNOVATIVE ENERGIEEFFIZIENZ-PROJEKTE AUSRICHTET, DIE AUSSCHLIESSLICH AUF ERNEUERBAREN QUELLEN UND UMWELTFREUNDLICHEN PRODUKTEN BERUHEN.

COMMITMENT TO ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY IS PART OF THE COMPANY'S DNA; ITS BUSINESS IS FOUNDED ON INNOVATIVE, ENERGY EFFICIENT PROJECTS, BASED SOLELY ON RENEWABLE SOURCES AND LOW IMPACT PRODUCTS.

2.195 MWH

DI ELETTRICITÀ RINNOVABILE
AUTOPRODOTTA
/ D'ÉLECTRICITÉ
RENOUVELABLE
AUTOPRODUITE / SELBST
ERZEUGTER ERNEUERBARER
STROM / OF SELF-GENERATED
RENEWABLE ELECTRICITY



13

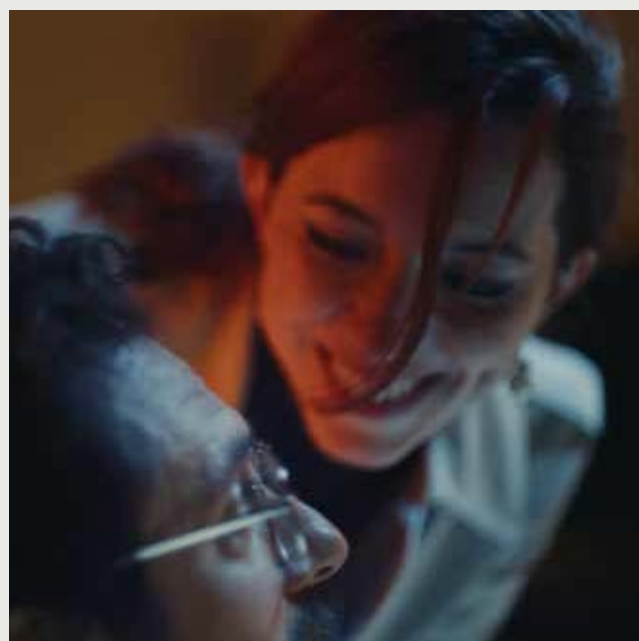
-40%

RISPETTO AI VALORI 5
STELLE ARIAPULITA / - 55%
D'ÉMISSIONS PAR RAPPORT
AUX LIMITES EUROPÉENNES
D'ECODESIGN / -55%
EMISSIONEN UNTER DEN
EUROPÄISCHEN ECODESIGN-
GRENZWERTEN / -55%
EMISSIONS THAN EUROPEAN
ECODESIGN LIMITS



100.000

FAMIGLIE CHE SCELGONO OGNI ANNO
UN PRODOTTO DI MCZ GROUP / FAMILLES
AYANT CHOISI UN PRODUIT DU GROUPE
MCZ CHAQUE ANNÉE / FAMILIEN, DIE
SICH JEDES JAHR FÜR EIN PRODUKT DER
MCZ-GRUPPE ENTSCHEIDEN / FAMILIES
WHO CHOSE AN MCZ GROUP PRODUCT
EVERY YEAR

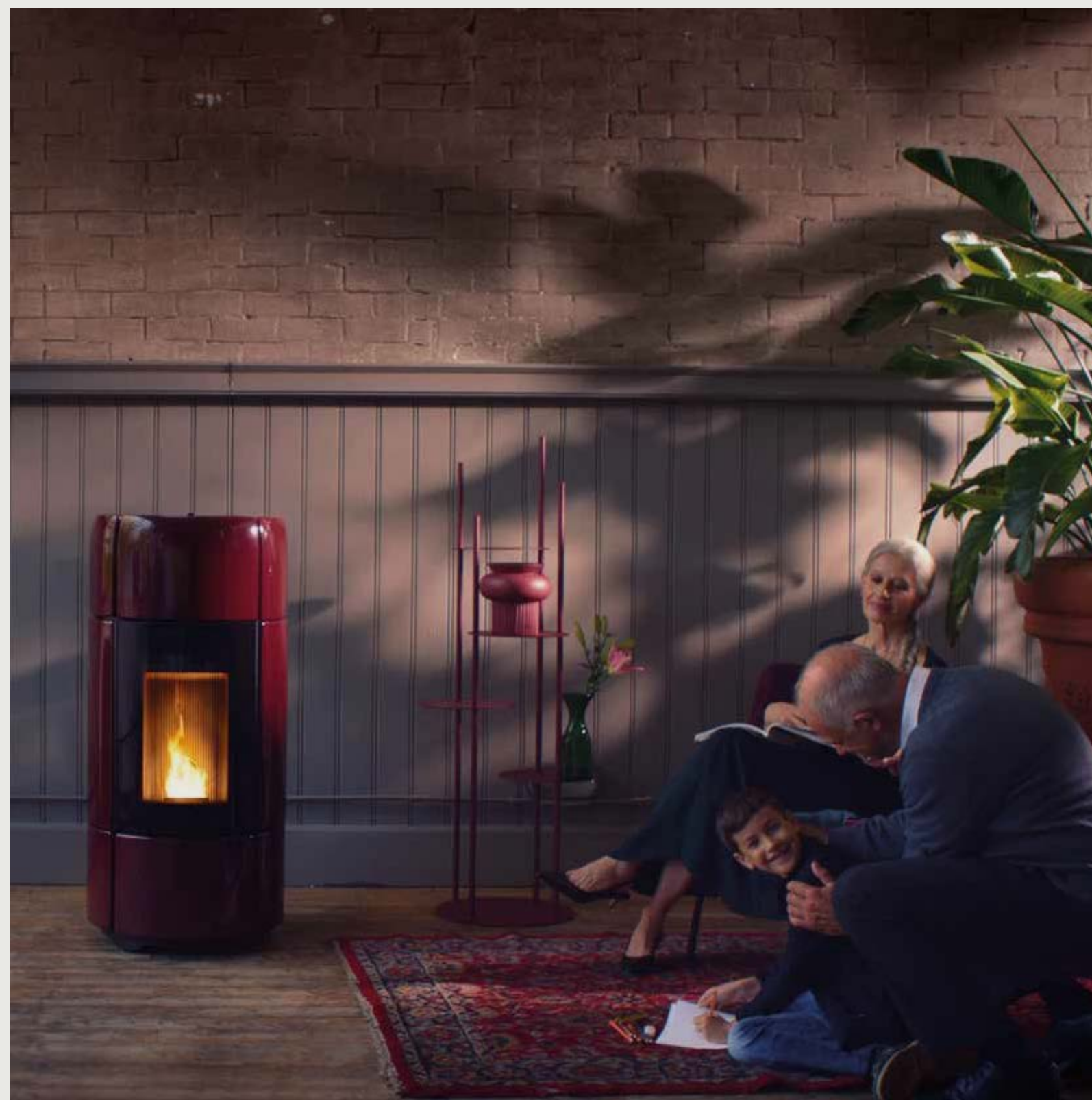


1.5 MLN

CASE CHE HANNO UN PRODOTTO DI MCZ
GROUP / LES MAISONS QUI ONT UN PRODUIT
MCZ GROUP / HÄUSER HABEN EIN PRODUKT
DER MCZ GRUPPE / HOMES HAVE AN MCZ
GROUP PRODUCT



CLIENTI CLIENTS CUSTOMERS KUNDEN





Pellet

DIFFUSIONE DEL CALORE

DIFFUSION DE CHALEUR

AIR

18



HERA / HERA XUP
7 / 8,2 kW
p. 118



LOOP
8 kW
p. 30



HALO / HALO UP
8,1 kW
p. 38



CURVE UP CORE
8 kW
p. 42



SUITE / SUITE CORE / SUITE UP
10 kW - p. 68



CLUB / CLUB CORE / CLUB UP
10 kW - p. 72



CLUB ABSOLUTE / CORE / UP
10 kW - p. 72



MUSA / MUSA CORE / MUSA UP
10 kW - p. 78



MAY
7 kW
p. 102



GHEA / GHEA UP / XUP
6,3 kW
p. 104



MIDA / MIDA UP-XUP
8,2 kW
p. 108



TECLA
6,3 kW
p. 56



STAR / STAR UP
8,1 kW
p. 64



EGO / EGO CORE / EGO UP / EGO XUP
8,1 kW - p. 58



EIKO CORE / EIKO UP CORE
6 kW - p. 22



ALEA / ALEA XUP
7 kW
p. 122



CUTE UP
8 kW
p. 92



DECÒ UP
8 kW
p. 88



QBOX 60/70 AIR
6,1 / 7,9 kW
p. 98

MCZ PELLET

HEATING BY

WÄRMEAUSTRahlung

COMFORT AIR

19



MOOD CORE
8 kW
p. 34



SUITE / SUITE CORE / SUITE UP
12 / 14,1 kW - p. 68



CLUB / CLUB CORE / CLUB UP
12 / 14,1 kW - p. 72



CLUB ABSOLUTE / CORE / UP
12 / 14,1 kW - p. 72



MUSA / MUSA CORE / MUSA UP
7,8 kW - p. 78



MAKO CORE
8 kW
p. 26



TEIA / TEIA UP
10 kW
p. 112



STAR / STAR UP
10 kW
p. 64



EGO / EGO CORE / EGO UP
10 kW - p. 58



RAY / RAY UP / RAY XUP
7,8 kW
p. 50



RAAM / RAAM UP
7,8 kW
p. 126



FEEL CORE / FEEL UP CORE
12 kW - p. 46



VIVO 90 (MOD. 9-11)
8,9 / 10,9 kW
p. 94

MCZ PELLET

HYDRO



PAD
17,7 / 24,2 kW
p. 82



SUITE
17,7 / 24,2 kW
p. 68



CLUB
17,7 / 24,2 kW
p. 72



CLUB ABSOLUTE
17,7 / 24,2 kW
p. 72



MUSA
17,7 / 24,2 kW
p. 78



EGO
8 / 12,1 kW
p. 58



STAR
11,9 kW
p. 64



CLIO
16,1 / 22,4 kW
p. 116



AKI
17,7 / 24,2 kW
p. 54



THEA
16,1 / 22,4 kW
p. 130



VIVO 90 HYDRO
18 / 24,7 kW
p. 96

UN PRODOTTO MIGLIORE UN MEILLEUR PRODUIT EIN BESSERES PRODUKT AN IMPROVED PRODUCT



Accensione in 3 minuti
Allumage en 3 minutes
Einschaltung in 3 Minuten
Starting in 3 minutes



Ventilazione escludibile
Ventilation désactivable
Ausschließbare Ventilation
Excludable ventilation



Braciare autopulente
Brasier autonettoyant
Selbstreinigende Brennschale
Self-cleaning brazier



Scarico superiore o posteriore
Évacuation supérieure ou à l'arrière
Oberem oder hinteren Rauchgasabzug
Top or rear outlet



Condotto fumario coassiale
Conduit d'évacuation de fumées coaxial
Koaxialer Rauchabzug
Coaxial smoke outlet



Fiamma silenziosa e dal movimento naturale
Flamme silencieuse et avec mouvement naturel
Geräuscharme Flamme mit natürlicher Bewegung
Silent flame with natural movement



Svuotamento cenere settimanale
Vidage des cendres hebdomadaire
Wöchentliche Ascheentleerung
Weekly ash emptying



Motoriduttori Brushless ad alta efficienza
Motoréducteurs sans balais à haut rendement
Hochleistungs-Brushless-Getriebemotoren
High efficiency Brushless gear motors



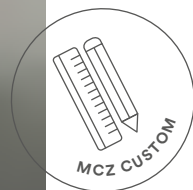
Struttura ermetica
Structure étanche
Hermetische Konstruktion
Hermetic structure



Gestione e programmazione tramite pannello comandi, telecomando (opzionale) oppure da smartphone, sia in casa che fuori.
Gestion et programmation via un tableau de commande, télécommande (en option) ou smartphone, en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.
Verwaltung und Programmierung über das Bedienfeld, die Fernbedienung (optional) oder über ein Smartphone, sowohl drinnen als auch draußen.
Management and programming via control panel, remote control (optional) or from a smartphone, both at home and while out and about.

EIKO

NATURAL MATIC 6 CORE FREE R/UP



IT — Stufa a pellet senza bocchette frontali dalla profondità ridotta, con la possibilità di essere installata molto vicina al muro. Uscita fumi posteriore o superiore. Caratterizzata da ampia porta in vetro, fianchi in metallo Black o nella nuova finitura materica (Tortora, Piombo, Corten). Nella versione Custom i fianchi possono essere completamente personalizzati con le finiture di proprio piacimento (spessore max 3,5mm).

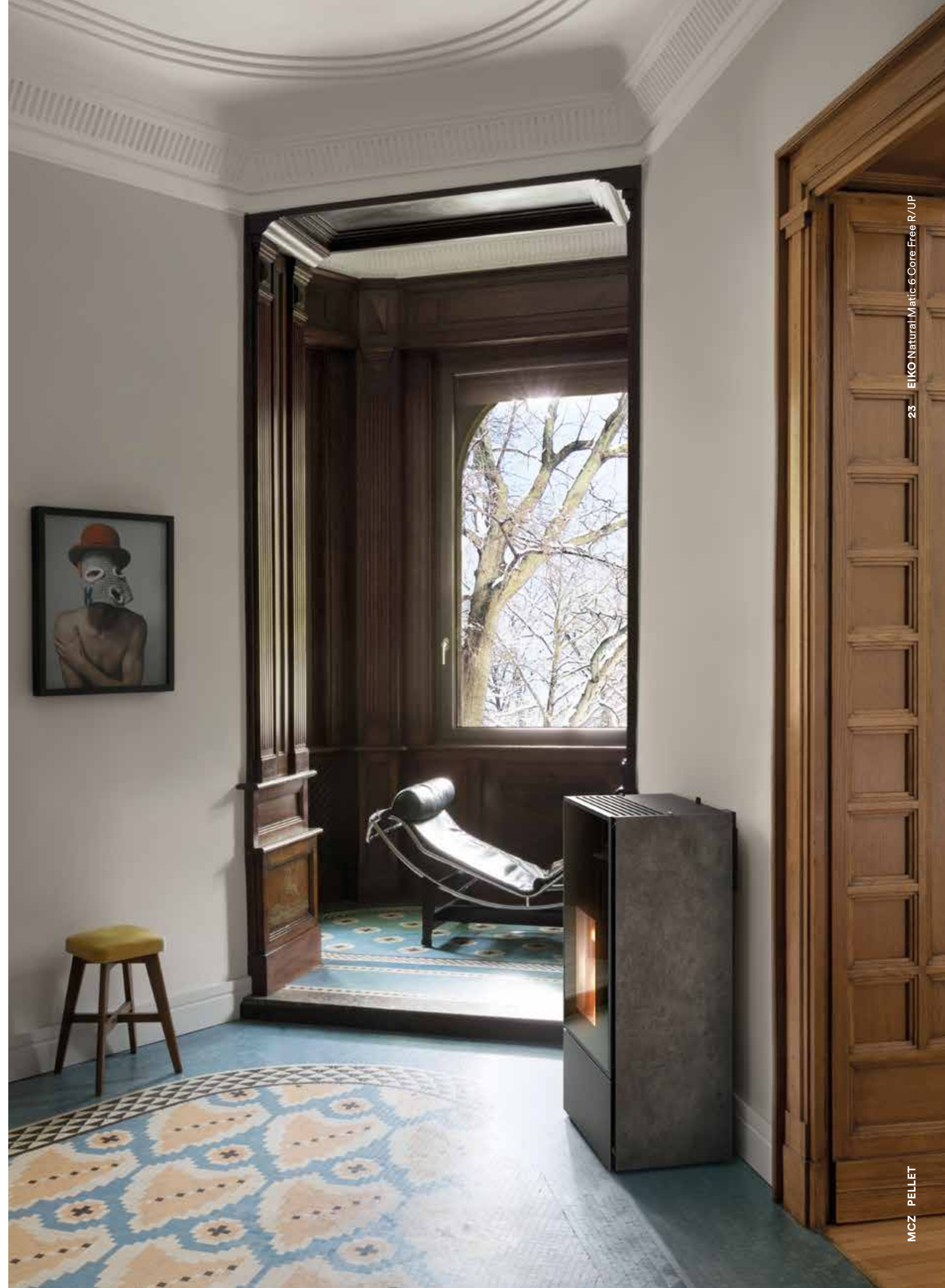
FR — Poêle à pellets sans bouches frontales à profondeur réduite, avec la possibilité d'être installé très près du mur. Sortie des fumées arrière ou supérieure. Caractérisé par une grande porte vitrée, des flancs en métal Black ou dans les nouvelles finitions texturées (Tortora, Piombo, Corten). Dans la version Custom, les flancs peuvent être entièrement personnalisés avec les finitions de votre choix (épaisseur maximale de 3,5 mm).

DE — Kaminofen ohne Frontlüftung mit geringer Tiefe, mit der Möglichkeit, sehr nah an der Wand installiert zu werden. Rauchgasabzug hinten oder oben. Charakteristisch sind die große Glastür, die Seiten aus schwarzem Metall oder die neue Materialausführung (Tortora, Piombo, Corten). In der Version Custom können die Seiten komplett mit der Oberfläche Ihrer Wahl versehen werden (max. Dicke 3,5 mm).

EN — Pellet stove without front vents with reduced depth, with the possibility of being installed very close to the wall. Rear or top flue gas outlet. Characterised by a large glass door, sides in Black metal or the new material finish (Tortora, Piombo, Corten). In the Custom version, the sides can be completely customised with the finish of your choice (max. thickness 3.5 mm).

50 x 44 H 109 cm

→ Technical data p. 146
FREE p. 132 / CORE p. 134
MAESTRO+ p. 138 / MATIC p. 140



IT — La diffusione del calore avviene tramite convezione naturale garantendo una massima silenziosità. Nuova tecnologia Core, caratterizzata da un'ampia fiamma naturale e dai livelli di emissioni tra i più bassi della categoria; focolare bello anche da spento. Braciare autopulente con svuotamento cenere settimanale. Grazie alla componentistica dedicata e ad una batteria interna di accumulo (opzionale), la tecnologia Free garantisce il regolare funzionamento della stufa anche in caso di black-out prolungato fino a 4 ore. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — La diffusion de la chaleur se fait par convection naturelle, ce qui garantit un maximum de silence. Nouvelle technologie Core caractérisée par une large flamme naturelle et par des niveaux d'émission parmi les plus bas de la catégorie ; foyer beau même lorsqu'il est éteint. Brasier autonettoyant avec vidage hebdomadaire des cendres. Grâce à des composants dédiés et à une batterie interne de stockage (en option), la technologie Free assure le fonctionnement régulier du poêle, même en cas de coupure de courant prolongée pouvant aller jusqu'à 4 heures. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Die Wärmeverteilung erfolgt durch natürliche Konvektion, was ein Höchstmaß an Ruhe gewährleistet. Neue Technologie „Core“, die sich durch eine natürlich wirkende Flamme und die geringsten Emissionen ihrer Kategorie auszeichnet und auch in erloschenem Zustand schön aussieht. Selbstreinigende Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung. Dank spezieller Komponenten und einer (internen) Batterie (optional) gewährleistet die „Free“-Technologie den regelmäßigen Betrieb des Ofens auch bei einem längeren Stromausfall von bis zu 4 Stunden. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Heat is diffused by means of natural convection, ensuring maximum silence. New Core technology featuring a wide natural flame and one of the category's lowest emission levels. The firebox is pleasing to the eye even when it is off. Self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Thanks to dedicated components and an (optional) internal storage battery, the Free technology guarantees the regular operation of the stove even in the event of a prolonged blackout of up to 4 hours. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as while out and about.



MAKO

COMFORT AIR MATIC 8 CORE



IT — Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata interamente in acciaio verniciato color Black e Bronze. Nuova tecnologia Core, caratterizzata da un'ampia fiamma naturale e dai livelli di emissioni tra i più bassi della categoria; focolare bello anche da spento. Braciare autopulente con svuotamento cenere settimanale. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (WI-FI; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellets sans bouches frontales, entièrement réalisé en acier peint couleur Black et Bronze. Nouvelle technologie Core caractérisée par une large flamme naturelle et par des niveaux d'émission parmi les plus bas de la catégorie ; foyer beau même lorsqu'il est éteint. Brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen, komplett aus lackiertem Stahl in der Farbe Black oder Bronze gefertigt. Neue Technologie „Core“, die sich durch eine natürlich wirkende Flamme und die geringsten Emissionen ihrer Kategorie auszeichnet und auch in erloschenem Zustand schön aussieht. Selbstreinigende Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Pellet stove with no front vents, made entirely in Black and Bronze painted steel. New Core technology featuring a wide natural flame and one of the category's lowest emission levels. The firebox is pleasing to the eye even when it is off. Self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Option of turning ventilation off completely. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (WI-FI; Bluetooth), at home as well as away.

50 x 55 H 111 cm

→ Technical data p. 146

CORE p. 134 / MAESTRO+ p. 138

MATIC p. 140 / COMFORT AIR p. 142





Mako Comfort Air Matic 8 Core





LOOP

AIR 8

IT — Stufa a pellet particolarmente indicata per una collocazione ad angolo. Realizzata con top e frontale in ghisa, rivestimento in acciaio color Black. Apertura top a scivolamento per caricamento pellet. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (WI-FI; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellets particulièrement indiqué pour une installation d'angle. Réalisé avec couvercle et panneau frontal en fonte, revêtement en acier de couleur Black. Ouverture du couvercle par coulissement pour le chargement des pellets. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Pelletofen besonders geeignet zum Aufstellen in eine Ecke. Mit einer Topplatte und Front aus Gusseisen, Stahlverkleidung in den Farben Black. Schiebeöffnung der Topplatte für die Pellet-Beschickung. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Pellet stove particularly suitable for installation in a corner. Made with cast iron top and front, Black steel cladding. Slide-opening top for pellet loading. Possibility to totally exclude the ventilation. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (WI-FI; Bluetooth), at home as well as away.

54 x 55 H 109 cm

→ Technical data p. 147
MAESTRO+ p. 138



Loop Air 8



MOOD CORE

COMFORT AIR MATIC 8 CORE R

IT — Stufa di forma tonda e dalle linee pulite, adatta per una collocazione ad angolo. Realizzata con porta in vetro, top in alluminio verniciato nero e fianchi in acciaio color «Bronze» o «Black». Dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente (ventilazione ambiente più una canalizzazione).

FR — Un poêle de forme ronde et aux lignes épurées, adapté à un emplacement d'angle. Fabriqué avec une porte en verre, un couvercle en aluminium peint en noir et des flancs en acier de couleur «Bronze» ou «Black». Equipé avec deux indépendamment ajustable fans (room ventilation plus one duct).

DE — Ein Ofen mit runder Form und klaren Linien, der sich für die Aufstellung in der Ecke eignet. Mit Glasscheibetür, schwarz lackierter Aluminiumtopplatte und Stahlseiten in den Farben «Bronze» oder «Black». Ausgestattet mit zwei unabhängig voneinander regelbaren Ventilatoren (Raumventilation plus Luftkanalisierung).

EN — A stove with a round shape and clean lines, suitable for corner placement. Made with glass door, black painted aluminium top and steel sides in «Bronze» or «Black» coloured steel. Equipped with two independently adjustable fans (room ventilation plus one duct).

56 x 56 H 123 cm

→ Technical data p. 147

CORE p. 134 / MAESTRO+ p. 138

MATIC p.140 / COMFORT AIR p. 142





IT — Nuova tecnologia Core, caratterizzata da un'ampia fiamma naturale e dai livelli di emissioni tra i più bassi della categoria; focolare bello anche da spento. Braciare autopulente con svuotamento cenere settimanale. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Questa stufa può essere gestita tramite telecomando con termostato ambiente oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

DE — Neue Technologie „Core“, die sich durch eine natürlich wirkende Flamme und die geringsten Emissionen ihrer Kategorie auszeichnet und auch in erloschenem Zustand schön aussieht. Selbstreinigende Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Dieser Ofen kann über eine Fernbedienung mit Raumthermostat oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

FR — Nouvelle technologie Core caractérisée par une large flamme naturelle et par des niveaux d'émission parmi les plus bas de la catégorie ; foyer beau même lorsqu'il est éteint. Brasier autonettoyant avec vidage hebdomadaire des cendres. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via une télécommande avec un thermostat d'ambiance ou bien via un smartphone (Wi-Fi ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

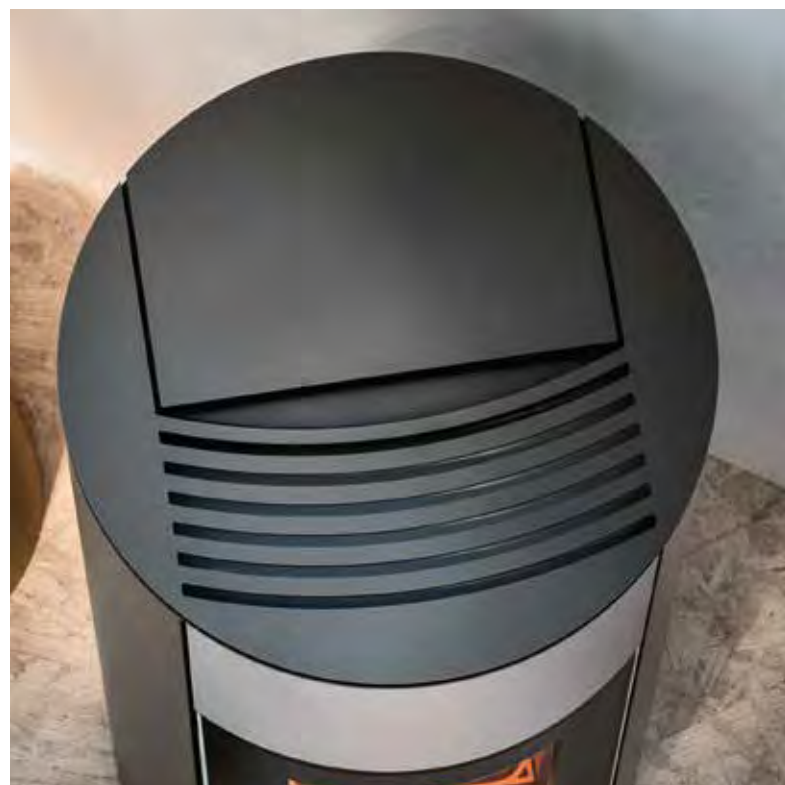
EN — New Core technology featuring a wide natural flame and one of the category's lowest emission levels; the firebox is pleasing to the eye even when it is off. Self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Option of turning ventilation off completely. This stove can be managed via a remote control with room thermostat or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as while out and about.

Mood Comfort Air Matic 8 Core R



HALO

AIR 8 R/UP/XUP



IT — Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata in acciaio nero e pannello frontale colorato (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Particolarmente indicata per una collocazione ad angolo. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione.

FR — Poêle à pellets sans bouches frontales, réalisé en acier noir et grilles frontal coloré (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Particulièrement indiqué pour une installation d'angle. Possibilité de désactiver totalement la ventilation.

DE — Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen aus schwarzem Stahl und mit farbiger Vorderplatte (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Besonders geeignet zum Aufstellen in einer Ecke. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten.

EN — Pellet stove with no front vents, made in black steel with a coloured front panel (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Particularly suitable for corner installation. Possibility to totally exclude the ventilation.

52 x 52 x H 123 cm

→ Technical data p. 148
MAESTRO+ p. 138





IT — Halo: questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando freestanding con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (WI-FI; Bluetooth), sia in casa che fuori. Halo UP/XUP: si può scegliere di usare il proprio smartphone, sia in casa che fuori, o di gestire la stufa in casa attraverso il telecomando con termostato ambiente.

EN — Halo: his stove can be managed via a retractable control panel, freestanding remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (WI-FI; Bluetooth), at home as well as away. Halo UP/XUP: You can choose to use your smartphone, both when at home and away, or to control the stove at home with the remote control with room thermostat.

FR — Halo : Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande autonome avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur. Halo UP/XUP : on peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande avec thermostat d'ambiance.

DE — Halo: Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden. Halo UP/XUP: Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per Fernbedienung mit Raumthermostat.

XUP





CURVE CORE

AIR MATIC 8 CORE UP



IT — La forma tonda e lo scarico superiore rendono questa stufa particolarmente adatta per una collocazione ad angolo o in corrispondenza di canne fumarie esistenti. Realizzata con rivestimento in preziosa ceramica lucida nel colore «Warm Grey», o ceramica opaca nei colori «Black», «White», «Taupe». Porta tonda in vetro e top in alluminio verniciato nero.

FR — La forme ronde et l'évacuation supérieure rendent ce poêle particulièrement adapté à un emplacement d'angle ou sur des conduits de fumées existants. Fabriqué en céramique précieuse polie en «Warm Grey», ou en céramique mate en «Black», «White», «Taupe». Porte en verre rond et couvercle en aluminium peint en noir.

DE — Durch die runde Form und den oberen Rauchabzug eignet sich dieser Ofen besonders für die Aufstellung in Ecken oder an vorhandenen Schornsteinen. Aus edler, polierter Keramikverkleidung in «Warm Grey» oder matter Keramik in «Black», «White», «Taupe». Runde Glasscheibetür und schwarz lackierte Aluminiumtopplatte.

EN — The round shape and the top flue make this stove particularly suitable for placement in corners or at the location of existing flues. Made of precious polished ceramic in «Warm Grey», or matte ceramic in «Black», «White», «Taupe». Round glass door and black painted aluminium top.

56 x 56 H 123 cm

→ Technical data p.148

CORE p. 134 / MAESTRO+ p.138

MATIC p. 140



IT — Nuova tecnologia Core, caratterizzata da un'ampia fiamma naturale e dai livelli di emissioni tra i più bassi della categoria; focolare bello anche da spento. Braciare autopulente con svuotamento cenere settimanale. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Nouvelle technologie Core caractérisée par une large flamme naturelle et par des niveaux d'émission parmi les plus bas de la catégorie ; foyer beau même lorsqu'il est éteint. Brasier autonettoyant avec vidage hebdomadaire des cendres. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Neue Technologie „Core“, die sich durch eine natürlich wirkende Flamme und die geringsten Emissionen ihrer Kategorie auszeichnet und auch in erloschenem Zustand schön aussieht. Selbstreinigende Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Dieser Ofen kann über eine Fernbedienung mit Raumthermostat oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — New Core technology featuring a wide natural flame and one of the category's lowest emission levels; the firebox is pleasing to the eye even when it is off. Self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Option of turning ventilation off completely. This stove can be managed via a remote control with room thermostat or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as while out and about.



FEEL

COMFORT AIR MATIC 12 CORE R/UP



IT — Stufa a pellet senza bocchette frontali dall'ingombro molto ridotto grazie ad una profondità contenuta, alla possibilità di essere installata molto vicina al muro, all'uscita dei fumi (superiore o posteriore) definibile in fase di installazione. Frontale realizzato nella nuova finitura materica (Tortora, Piombo, Corten). Nella versione Custom i fianchi possono essere completamente personalizzati con le finiture di proprio piacimento (spessore max 3,5mm). Dotata di tre ventilatori regolabili in modo indipendente (ventilazione ambiente più due canalizzazioni).

FR — Poêle à pellets sans bouches frontales avec un très faible encombrement grâce à sa profondeur limitée, la possibilité d'être installé très près du mur, à la sortie des fumées (supérieure ou arrière) qui peut être définie lors de l'installation. Panneau frontal dans la nouvelle finition texturée (Tortora, Piombo, Corten). Dans la version Custom, les flancs peuvent être entièrement personnalisés avec les finitions de votre choix (épaisseur maximale de 3,5 mm). Équipé de trois ventilateurs réglables indépendamment (ventilation de la pièce plus deux canalisations).

DE — Neue Technologie „Core“, die sich durch eine natürlich wirkende Flamme und die geringsten Emissionen ihrer Kategorie auszeichnet und auch in erloschenem Zustand schön aussieht. Selbstreinigende Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — A pellet stove without front vents with a very small footprint thanks to its limited depth, the possibility of being installed very close to the wall, and the smoke outlet (top or rear) that can be specified during installation. Front panel in the new material finish (Tortora, Piombo, Corten). In the Custom version, the sides can be completely customised with the finish of your choice (max. thickness 3.5 mm). Equipped with three independently adjustable fans (room ventilation plus two ducts).

90,7 × 43,2 H 111,4 cm

→ Technical data p. 149

CORE p. 134/ **MAESTRO+** p. 138

MATIC p. 140 / **COMFORT AIR** p. 142



IT — Nuova tecnologia Core, caratterizzata da un'ampia fiamma naturale e dai livelli di emissioni tra i più bassi della categoria; focolare bello anche da spento. Braciare autopulente con svuotamento cenere settimanale. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Nouvelle technologie Core caractérisée par une large flamme naturelle et par des niveaux d'émission parmi les plus bas de la catégorie ; foyer beau même lorsqu'il est éteint. Brasier autonettoyant avec vidage hebdomadaire des cendres. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Neue Technologie „Core“, die sich durch eine natürlich wirkende Flamme und die geringsten Emissionen ihrer Kategorie auszeichnet und auch in erloschenem Zustand schön aussieht. Selbstreinigende Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — New Core technology featuring a wide natural flame and one of the category's lowest emission levels; the firebox is pleasing to the eye even when it is off. Self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Option of turning ventilation off completely. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as while out and about.



RAY

COMFORT AIR 8 R/UP/XUP

IT — Stufa a pellet canalizzabile particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità ridotta (29cm). Rivestimento pietra, metallo color White, Bordeaux, Black o ceramica color White, Bordeaux, Black. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (WI-FI; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellets canalisable particulièrement adapté aux espaces étroits, grâce à sa profondeur réduite (29 cm). Habillage en pierre, en céramique (White, Bordeaux, Black) ou en métal (White, Bordeaux, Black). Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Dank seiner geringen Tiefe (29 cm) speziell für kleine Räume geeigneter kanalisierbarer Pelletofen. Verkleidung aus Stein, oder aus Keramik (White, Bordeaux, Black) oder aus Metall (White, Bordeaux, Black). Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Compact ductable pellet stove (29cm deep) ideal for confined spaces. Cladding made of stone, ceramic (White, Bordeaux, Black) or metal (White, Bordeaux, Black). This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (WI-FI; Bluetooth), at home as well as away.

88 x 29 H 114 cm

→ Technical data p. 149

MAESTRO+ p.138 / COMFORT AIR p.142





AKI

HYDROMATIC 18/24

IT — Stufa a pellet hydro con fianchi in ceramica color Sand, Bordeaux, White o in metallo color Nero, Bianco, Silver. Prodotto dotato di braciare autopulente in ghisa con svuotamento cenere settimanale e sistema di raccolta automatico delle ceneri (da vano principale e da vano girofumi). Scarico posteriore o superiore. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (WI-FI; Bluetooth), sia in casa che fuori.

DE — Hydro-Kaminofen mit Seiten aus Keramik in den Farben Sand, Bordeaux oder White oder aus Metall in Schwarz, Weiß oder Silver. Gerät mit einer selbstreinigenden Brennschale aus Gusseisen mit wöchentlicher Aschenentleerung und automatischer Aschensammlung (aus dem Hauptfach und dem Rauchgasumlauf). Rauchgasabzug hinten oder oben. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

FR — Poêle à pellets hydro avec côtés en céramique Sand, Bordeaux, White ou en métal Black, White, Silver. Produit équipé d'un brasier autonettoyant en fonte avec vidage des cendres hebdomadaire et système de récupération automatique des cendres (depuis le compartiment principal et depuis le compartiment de circulation de fumée). Évacuation arrière ou supérieure. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

EN — Hydro pellet stove with sides in Sand, Bordeaux, White ceramic or Black, White, Silver metal. The product is equipped with a self-cleaning brazier with weekly emptying of the ash and an automatic ash collection system (from the main compartment and the smoke circulation system). Rear or top outlet. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (WI-FI; Bluetooth), at home as well as away.

90 x 41 H 110 cm

→ Technical data p. 150

MAESTRO+ p.138 / MATIC p.140



TECLA

AIR 6



IT — Stufa a pellet dal look moderno realizzata in acciaio e ghisa. Top in ghisa e fianchi in acciaio verniciato (Bordeaux, White, Dark, Silver). Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (WI-FI; Bluetooth), sia in casa che fuori.

DE — Pelletofen in modernem Look, mit Topplatte aus Gusseisen und Seitenteilen aus lackiertem Stahl (Bordeaux, White, Dark, Silver). Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

FR — Poêle à pellets au look moderne avec couvercle en fonte et côtés en acier peint (Bordeaux, White, Dark, Silver). Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

EN — Pellet stove with a modern look with cast iron top and painted steel sides (Bordeaux, White, Dark, Silver). Possibility to totally exclude the ventilation. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (WI-FI; Bluetooth), at home as well as away.

46 x 49 H 90 cm

→ Technical data p. 150
MAESTRO+ p. 138





AIR 8 R/UP/XUP
COMFORT AIR 10 R/UP
HYDRO MATIC 12 R/UP



DE — Pelletofen aus Stahl, Topplatte aus Gusseisen, Verkleidung aus Stahl in den Farben White, Dark, Silver, Bordeaux. Größere Tanköffnung zum leichteren Einfüllen der Pellets. Brennschale aus Gusseisen und umgearbeitete Brennkammer für einen angenehmen Anblick, auch bei erloschenem Ofen. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten (Modelle Air und Comfort Air). Die Version Comfort Air ist mit zwei unabhängig regelbaren Gebläsen ausgestattet. Die Version Matic ist mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung versehen. In der Ausführung mit in den Ofen integriertem oberem oder koaxialem Abzug erhältlich (nur bei Version Air 8). Dieser Ofen kann über das versenkbare Display.

EN — Pellet stove with steel structure, cast iron top, White, Dark, Silver, Bordeaux steel cladding. More generously-sized hopper inlet for loading pellet more easily. Cast iron brazier and redesigned firebox for a pleasant appearance even when the stove is off. Option to wholly exclude ventilation (models Air and Comfort air). Product fitted with ceramic glow plug which ensures switch-on is 40% faster. The Comfort Air version is fitted with two fans that can be set up separately. The Matic version is fitted with a self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Available in the version with built-in top and coaxial outlet inside the stove (only Air 8 version). This stove can be managed via a retractable control panel or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth).

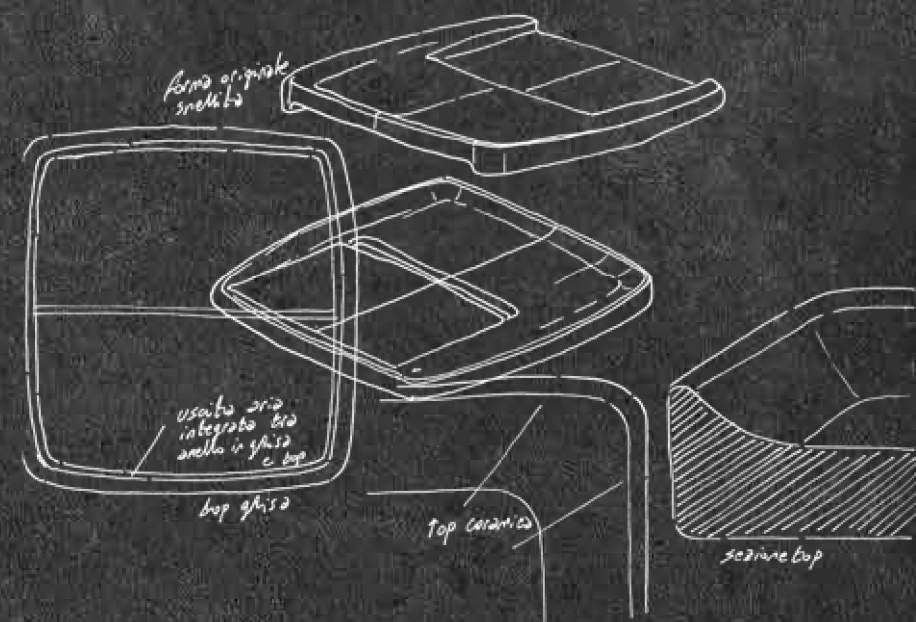
maestro® core air comfort air oyster quick start no air brush less matic

IT — La versione Comfort Air è dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente. La versione Matic è dotata di braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore e coassiale integrato all'interno della stufa (solo versione Air 8). Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — La version Comfort Air est équipée de deux ventilateurs réglables de manière indépendante. La version Matic est équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible en version à évacuation supérieure et coaxiale intégrée à l'intérieur du poêle (uniquement pour la version Air 8). Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Die Version Comfort Air ist mit zwei unabhängig regelbaren Gebläsen ausgestattet. Die Version Matic ist mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung versehen. In der Ausführung mit in den Ofen integriertem oberem oder koaxialem Abzug erhältlich (nur bei Version Air 8). Dieser Ofen kann über das versenkbare Display. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — The Comfort Air version is fitted with two fans that can be set up separately. The Matic version is fitted with a self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Available in the version with built-in top and coaxial outlet inside the stove (only Air 8 version). This stove can be managed via a retractable control panel or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth). This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as away.



IT — Il top è stato studiato in modo da nascondere le parti tecniche sottostanti e garantendo un'ampia superficie di evacuazione del calore su tutto il perimetro della stufa. Con la sua forma particolare, l'anello in ghisa facilita il moto naturale dell'aria verso l'alto.

FR — Le couvercle est conçu de manière à cacher les parties techniques situées dessous tout en garantissant une vaste surface d'évacuation de la chaleur tout le long du périmètre du poêle. Grâce à sa forme particulière, la bague en fonte facilite le mouvement naturel de l'air vers le haut.

DE — Die Topplatte wurde so gestaltet, dass sie die darunter liegenden technischen Teile verbirgt und eine größere Wärmeabstrahlfläche über die gesamte Außenhülle des Ofens gewährleistet. Mit seiner besonderen Form fördert der Gusseisen-Ring die natürliche Bewegung der Luft nach oben.

EN — The top has been designed to conceal the underlying technical parts and ensure a wide heat irradiation surface around the entire perimeter of the stove. With its special shape, the cast iron ring promotes the air's natural movement upwards.



STAR

AIR 8 R/UP
COMFORT AIR 10 R/UP
HYDRO MATIC 12 R/UP



IT — Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top e fianchi in ceramica. Bocca serbatoio più generosa per facilitare il caricamento del pellet. Braciere in ghisa e focolare riprogettato per una visione gradevole anche a stufa spenta. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione (modelli Air e Comfort Air). La versione Comfort Air è dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente. La versione Matic è dotata di braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle et des flancs en céramique. Brasero en fonte. Possibilité de désactiver totalement la ventilation (Air, Comfort Air). La version Comfort Air est équipée de deux ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouvelle version Hydro Matic équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande avec thermostat d'ambiance (en option) ou via le panneau de contrôle (en option).

DE — Pelletofen mit Stahlkorpus, Topplatte und Außenseiten aus Keramik. Größere Tanköffnung zum leichteren Einfüllen der Pellets. Brennschale aus Gusseisen und umgearbeitete Brennkammer für einen angenehmen Anblick, auch bei erloschenem Ofen. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten (Modelle Air und Comfort Air). Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei Ventilatoren, die unabhängig voneinander eingestellt werden können. Die Version Matic ist mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung versehen. Erhältlich in der Ausführung mit Rauchgasabzug oben. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Pellet stove with steel structure, ceramic top and sides. Cast iron brazier. Possibility to totally exclude the ventilation (Air, Comfort Air). The new firebox featuring curved lines. The Comfort Air version has two fans that can be set separately. New Hydro Matic version, equipped with self-cleaning brazier, with weekly ash emptying. This product offers several application options. You can choose to use your smartphone, both when at home and away, or to control the stove at home with the (optional) remote control with room thermostat or the (optional) control panel.

50 x 55 H 105 cm
→ Technical data p. 157
MAESTRO+ p. 138 / MATIC p. 140
COMFORT AIR p. 142

Air / Comfort Air



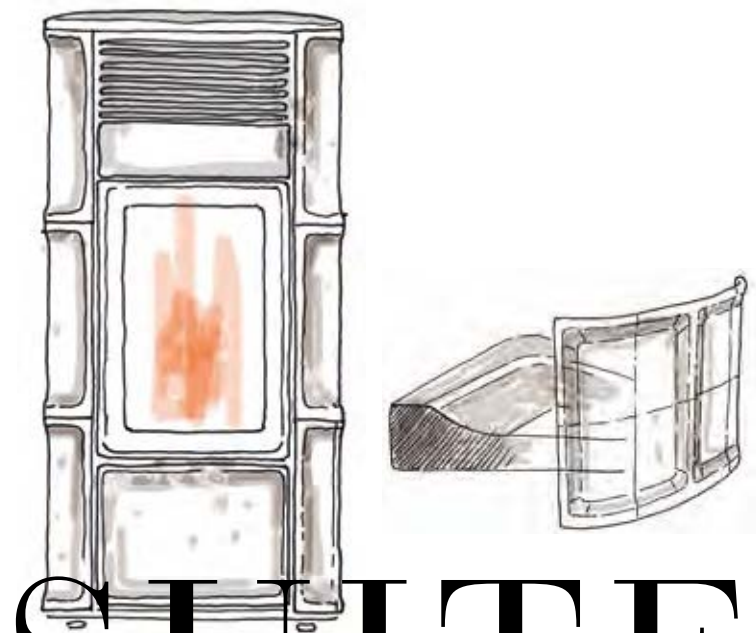
Hydro Matic





Star Air 8 R/UP, Comfort Air 10 R/UP, Hydro Matic 12 R/UP





SUITE

AIR 10 R/UP
COMFORT AIR 12-14 R
HYDRO MATIC 18-24 R

IT — Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio e con rivestimento interamente in ceramica color Bordeaux, Warm Grey, Matt Black, Salt and Pepper. Bocca serbatoio più generosa per facilitare il caricamento del pellet. Braciare in ghisa e focolare riprogettato per una visione gradevole anche a stufa spenta. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione (modelli Air). La versione Comfort Air è dotata di due uscite posteriori e tre ventilatori regolabili in modo indipendente. La versione Matic è dotata di braciare autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (WI-FI; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellets avec structure en acier et habillage entièrement en céramique de couleur Bordeaux, Warm Grey, Matt Black, Salt and Pepper. Trappe d'ouverture du réservoir plus grande afin de faciliter le chargement des pellets. Brasier en fonte et nouvelle conception du foyer offrant une vue agréable même quand le poêle est éteint. Possibilité de désactiver totalement la ventilation (pour les modèles Air). La version Comfort Air est équipée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante. La version Matic est dotée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible dans la version avec évacuation supérieure. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable.

DE — Pelletofen aus Stahl, komplett mit Keramik verkleidet, in den Farben Bordeaux, Warm Grey, Matt Black, Salt and Pepper. Größere Tanköffnung zum leichteren Einfüllen der Pellets. Brennschale aus Gusseisen und umgearbeitete Brennkammer für einen angenehmen Anblick, auch bei erloschenem Ofen. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten (Modelle Air). Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Gebläse, die unabhängig voneinander gesteuert werden können. Die Version Matic ist mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung versehen. Erhältlich in der Ausführung mit Rauchgasabzug oben. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display.

EN — Pellet stove made with steel structure and Bordeaux, Warm Grey, Matt Black, Salt and Pepper cladding entirely in ceramic. More generously-sized hopper inlet for loading pellet more easily. Cast iron brazier and redesigned firebox for a pleasant appearance even when the stove is off. Option to wholly exclude ventilation (Air models). The Comfort Air version has two outlets at the back and three fans that can be set separately. The Matic version is fitted with a self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Available in the version with top outlet. This stove can be managed via a retractable control panelor.

56 x 55 H 116 cm
→ Technical data p. 162
CORE p. 134 / MAESTRO+ p. 138
MATIC p. 140 / COMFORT AIR p. 142

Air / Comfort Air



Hydro Matic







IT — Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio e rivestimento interamente in ceramica color White, Matt Black, Sand. Bocca serbatoio più generosa per facilitare il caricamento del pellet. Braciare in ghisa e focolare riprogettato per una visione gradevole anche a stufa spenta. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione (modelli Air). La versione Comfort Air è dotata di due uscite posteriori e tre ventilatori regolabili in modo indipendente. La versione Matic è dotata di braciare autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (WI-FI; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellets avec structure en acier et habillage entièrement en céramique de couleur White, Matt Black, Sand. Trappe d'ouverture du réservoir plus grande afin de faciliter le chargement des pellets. Brasier en fonte et nouvelle conception de foyer offrant une vue agréable même quand le poêle est éteint. Possibilité de désactiver totalement la ventilation (pour les modèles Air). La version Comfort Air est équipée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante. La version Matic est dotée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible dans la version avec évacuation supérieure. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable.

DE — Pelletofen aus Stahl, komplett mit Keramik verkleidet, in den Farben White, Matt Black, Sand. Größere Tanköffnung zum leichteren Einfüllen der Pellets. Brennschale aus Gusseisen und umgearbeitete Brennkammer für einen angenehmen Anblick, auch bei erloschenem Ofen. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten (Modelle Air). Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Gebläse, die unabhängig voneinander gesteuert werden können. Die Version Matic ist mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung versehen. Erhältlich in der Ausführung mit Rauchgasabzug oben. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display.

EN — Pellet stove made with steel structure and White, Matt Black, Sand cladding entirely in ceramic. More generously-sized hopper inlet for loading pellet more easily. Cast iron brazier and redesigned firebox for an appealing look even with stove switched off. Option to completely exclude ventilation (Air models). The Comfort Air version has two outlets at the back and three fans that can be set separately. The Matic version is fitted with a self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Available in the version with top outlet. This stove can be managed via a retractable control panel.

56 x 55 H 116 cm
 —> Technical data p. 160
CORE p. 134 / **MAESTRO+** p. 138
MATIC p. 140 / **COMFORT AIR** p. 142

Air / Comfort Air



Hydro Matic







Club Air 10 R/UP, Comfort Air 12-14 R, Hydro Matic 18-24 R



UP



IT — Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top in ghisa e fianchi in acciaio. Bocca serbatoio più generosa per facilitare il caricamento del pellet. Braciare in ghisa e focolare riprogettato per una visione gradevole anche a stufa spenta. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione (modelli Air). La versione Comfort Air è dotata di due uscite posteriori e tre ventilatori regolabili in modo indipendente. La versione Matic è dotata di braciare autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (WI-FI; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle en fonte et des flancs en acier. Braser en fonte. Possibilité de désactiver totalement la ventilation (Air, Comfort Air). La version Comfort Air est équipée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouvelle version Matic équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible avec sortie des fumées supérieure. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

MUSA

AIR 10 R/UP
COMFORT AIR 12-14 R
HYDRO MATIC 18-24 R



DE — Pelletofen mit Stahlkorpus, Topplatte aus Gusseisen und Außenseiten aus Stahl. Größere Tanköffnung zum leichteren Einfüllen der Pellets. Brennschale aus Gusseisen und umgearbeitete Brennkammer für einen angenehmen Anblick, auch bei erloschenem Ofen. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten (Modelle Air). Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Ventilatoren, die unabhängig voneinander eingestellt werden können. Die Version Matic ist mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung versehen. Erhältlich in der Ausführung mit Rauchgasabzug oben. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Pellet stove made with a steel structure, cast iron top and steel sides. Cast iron brazier. Possibility to totally exclude the ventilation (Air, Comfort Air). This product offers several application options. The Comfort Air version has two outlets at the back and three fans that can be set separately. New Matic version, equipped with self-cleaning brazier. Available in the version with top exhaust. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (WI-FI; Bluetooth), at home as well as away.

56 x 59 H 116 cm
→ Technical data p. 164
CORE p. 134 / MAESTRO+ p. 138
MATIC p. 140 / COMFORT AIR p. 142

Air / Comfort Air



Hydro Matic







PAD

HYDRO MATIC 18-24

IT — Stufa a pellet hydro dal rivestimento in ceramica nella finitura liscia (White, Black) o rigata (White, Bordeaux). Top in ghisa dal design essenziale e griglia frontale che diventa un naturale prolungamento dell'ampio vetro. Braciere in ghisa. Prodotto dotato di braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Scarico posteriore. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (WI-FI; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellets hydro avec habillages en céramique en finition lisse (White, Black) ou rayée (White, Bordeaux), couvercle en fonte au design épuré et grille frontale qui devient un prolongement naturel de la grande vitre. Brasier en fonte. Produit équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Évacuation arrière. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Wasserführender Pelletofen mit Keramikverkleidung mit glattem (White, Black) oder gerilltem Finish (White, Bordeaux). Topplatte aus Gusseisen mit schlichtem Design und Front-Gitter, das zur natürlichen Verlängerung der großen Glasscheibe wird. Brennschale aus Gusseisen. Produkt mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung. Rückwärtiger Rauchgasabzug. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Hydro pellet stove with ceramic cladding in smooth finish (White, Black) or grooved finish (White, Bordeaux), top in cast iron with an essential design and front grille that becomes a natural extension of the wide glass. Cast iron brazier. Product fitted with self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Rear outlet. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (WI-FI; Bluetooth), at home as well as away.

59 × 61 H 120 cm

→ Technical data p. 151

MAESTRO+ p. 138 / MATIC p. 140





Pad Hydro Matic 18-24



- 01 — Line White
- 02 — Line Bordeaux
- 03 — Plain Black
- 04 — Plain White



DECÒ

AIR 8



IT — Stufa e pellet dal design classico con rivestimento e focolare interamente realizzati in ghisa. L'apertura del serbatoio pellet a scivolamento garantisce una estrema facilità delle operazioni di caricamento. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (WI-FI; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellets au design classique avec habillage et foyer entièrement réalisés en fonte. L'ouverture du réservoir à pellets à glissière facilite considérablement les opérations de chargement. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Pelletofen mit klassischem Design, mit Verkleidung und Feuerraum ganz aus Gusseisen. Die Schiebeöffnung des Pelletbehälters gewährleistet äußerste Benutzerfreundlichkeit beim Beschieken. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Classic-style pellet stove, with cladding and firebox entirely made of cast iron. The sliding opening of the pellet tank makes loading operations extremely easy. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (WI-FI; Bluetooth), at home as well as away.

75 x 56 H 81 cm

→ Technical data p. 151
MAESTRO+ p. 138





IT — Stufa e pellet dal design classico-contemporaneo; ha un rivestimento in acciaio verniciato color Black e porta in ghisa. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (WI-FI; Bluetooth), sia in casa che fuori.

DE — Pelletofen von klassisch-modernem Design; Verkleidung aus lackiertem Stahl Farbe Black und Tür aus Gusseisen. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

FR — Poêle à pellets au design classique et contemporain à la fois ; il possède un habillage en acier laqué noir et une porte en fonte. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

EN — Pellet-fuelled stove with a classic-contemporary design. It has a Black painted steel casing and a cast iron door. Possibility to totally exclude the ventilation. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (WI-FI; Bluetooth), at home as well as away.

60 x 58 H 81 cm

→ Technical data p. 152

MAESTRO+ p. 138



VIVO 90 COMFORT AIR

IT — Camino a pellet dal formato panoramico abbinabile ai sistemi di canalizzazione dell'aria per riscaldare più ambienti anche non comunicanti. Il braciere e il focolare sono in ghisa nera. Questo camino può essere installato in prossimità del pavimento. Questo prodotto offre più opzioni d'uso. Si può scegliere di usare il proprio smartphone, sia in casa che fuori, o di gestire la stufa in casa attraverso il telecomando con termostato ambiente (opzionale).

DE — Pelletkamin im Panoramaformat, mit den Luftkanalisationssystemen kombinierbar, um mehrere, nicht verbundene Räume zu beheizen. Brennschale und Brennkammer bestehen aus schwarzem Gusseisen. Dieser Kaminofen kann in Bodennähe installiert werden. Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per Fernbedienung mit Raumthermostat (optional).

FR — Cheminée à pellets au format panoramique pouvant être combinée aux systèmes de canalisation de l'air pour chauffer plusieurs espaces même s'ils ne communiquent pas entre eux. Le brasier et le foyer sont en fonte noire. Cette cheminée peut être installée à proximité du sol. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande avec thermostat d'ambiance (en option).

EN — Pellet fireplace with a large view, which can be combined with air ducting systems to heat several rooms, even non-communicating ones. Black cast iron brazier and firebox. This fireplace can be installed close to the floor. This product offers several application options. You can choose to use your smartphone, both when at home and away, or to control the stove at home with the (optional) remote control with room thermostat.

91,7 x 60,8 H 57,7 cm

→ Technical data p. 166

MAESTRO p. 138, COMFORT AIR p. 142





VIVO 90 HYDRO

IT — Camino a pellet hydro per riscaldare più ambienti tramite impianto centralizzato. Dotato di ventilazione frontale. Il braciere e il focolare sono in ghisa nera. Questo prodotto offre più opzioni d'uso. Si può scegliere di usare il proprio smartphone, sia in casa che fuori, o di gestire la stufa in casa attraverso il telecomando con termostato ambiente (opzionale).

FR — Cheminée à pellets hydro pour chauffer plusieurs pièces grâce à un système centralisé. Équipé d'une ventilation frontale. Le brasier et le foyer sont en fonte noire. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande avec thermostat d'ambiance (en option).

DE — Hydro-Kaminofen zur Heizung mehrerer Räume über eine zentralisierte Anlage. Frontale Lüftung. Brennschale und Brennkammer bestehen aus schwarzem Gusseisen. Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per Fernbedienung mit Raumthermostat (optional).

EN — Hydro pellet fireplace to heat several rooms through a centralised system. Fitted with front ventilation. Black cast iron brazier and firebox. This product offers several application options. You can choose to use your smartphone, both when at home and away, or to control the stove at home with the (optional) remote control with room thermostat.

91,7 × 60,8 H 57,7 cm

→ Technical data p. 166
MAESTRO p. 138



QBOX AIR

IT — Inserto a pellet adatto per l'inserimento in focolari esistenti o per nuove installazioni. Disponibile in due misure (70 e 60). Cassetto di caricamento pellet integrato nella griglia con uno scivolo che si inclina per favorire l'ingresso del pellet nel serbatoio. Sensore pellet di serie. Questo prodotto offre più opzioni d'uso. Si può scegliere di usare il proprio smartphone, sia in casa che fuori, o di gestire la stufa in casa attraverso il telecomando con termostato ambiente.

FR — Insert à pellets adapté pour l'insertion dans des foyers ouverts existants ou pour de nouvelles installations. Disponible en deux tailles (70 et 60). Tiroir de chargement des pellets intégré dans la grille avec une goulotte qui s'incline pour faciliter l'entrée des pellets dans la trémie. Capteur de niveau Pellet de série. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande avec thermostat d'ambiance.

DE — Pelleteinsatz eignet sich für den Einbau in vorhandene Brennkammern oder für neue Installationen. In zwei Größen erhältlich (70 und 60). In den Rost integrierte Pellet-Ladeschublade mit kippbarem Einwurfschacht. Serienmäßiger Pelletsensor. Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per Fernbedienung mit Raumthermostat.

EN — Pellet insert suitable for insertion in existing fireboxes or for new installations. Available in two sizes (70 and 60). Pellet loading drawer integrated in the grid with a chute that tilts to facilitate pellet entry into the hopper. Pellet sensor as standard. This product offers several application options. You can choose to use your smartphone, both when at home and away, or to control the stove at home with the remote control with room thermostat.

60 x 46 H 57,5 cm

→ Technical data p. 168
MAESTRO+ p. 138



EASY

TUTTO QUELLO CHE SERVE AL GIUSTO PREZZO
TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN AU JUSTE PRIX
ALLES WAS MAN BRAUCHT, ZU EINEM FAIREN PREIS
EVERYTHING YOU NEED AT THE RIGHT PRICE



MAY

AIR 7

IT — Stufa a pellet realizzata con top e porta in ghisa, rivestimento in acciaio acciaio color Bordeaux, White, Silver, Dark. Braciare e schiena focolare in ghisa. Scarico posteriore o superiore (con kit opzionale). Ventilazione escludibile alla minima potenza.

DE — Kaminofen mit Topplatte und Tür aus Gusseisen, Verkleidung aus Stahl in der Farbe Bordeaux, White, Silver, Dark. Brennschale und Rückseite der Brennkammer aus Gusseisen. Rauchgasabzug hinten oder oben (mit als Zubehör erhältlichem Kit). Auf der geringsten Leistungsstufe Lüftung ausschaltbar.

FR — Poêle à pellets avec couvercle et porte en fonte, revêtement en acier Bordeaux, White, Silver, Dark. Brasier et panneau arrière du foyer en fonte. Évacuation arrière ou supérieure (avec kit en option). Ventilation désactivable à la puissance minimum.

EN — Pellet stove with cast iron top and door, Bordeaux, White, Silver and Dark steel cladding. Cast iron brazier and firebox back panel. Rear or top outlet (with optional kit). Ventilation can be turned off at the lowest power level.

46 x 48 H 94 cm

→ Technical data p. 152





GHEA

AIR 6 R/UP/XUP



IT — Stufa a pellet realizzata con top e porta in ghisa, rivestimento in acciaio color Bordeaux, White, Silver, Dark. Braciare in ghisa. Scarico superiore (standard o coassiale) oppure posteriore. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato, telecomando (opzionale) o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

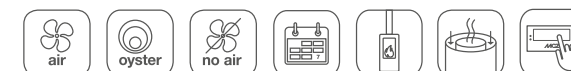
FR — Poêle à pellets avec couvercle et porte en fonte, revêtement en acier Bordeaux, White, Silver, Dark. Brasier en fonte. Évacuation supérieure (standard ou coaxiale) ou bien arrière (en option). Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou un smartphone (avec un kit en option - Easy Connect).

DE — Pelletofen mit Topplatte und Tür aus Gusseisen, Verkleidung aus Stahl in der Farbe Bordeaux, White, Silver oder Dark. Brennschale aus Gusseisen. Rauchabzug oben (Standard oder koaxial) oder hinten. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

EN — Pellet stove with cast iron top and door, Bordeaux, White, Silver and Dark steel cladding. Cast iron brazier. Top outlet (standard or coaxial) or rear outlet. Option of turning ventilation off completely. You can choose to manage the stove via the built-in control panel, remote control (optional) or smartphone (optional kit - Easy Connect).

46 x 48 H 99 cm

→ Technical data p. 153







MIDA

AIR 8 R/UP/XUP

IT — Stufa a pellet realizzata con top e porta in ghisa, rivestimento in acciaio color Bordeaux, White, Silver, Dark. Braciare in ghisa. Scarico superiore (standard o coassiale) oppure posteriore. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato, telecomando (opzionale) o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

FR — Poêle à pellets avec couvercle et porte en fonte, revêtement en acier Bordeaux, White, Silver, Dark. Brasier en fonte. Évacuation supérieure (standard ou coaxiale) ou bien arrière (en option). Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou un smartphone (avec un kit en option - Easy Connect).

DE — Pelletofen mit Topplatte und Tür aus Gusseisen, Verkleidung aus Stahl in der Farbe Bordeaux, White, Silver oder Dark. Brennschale aus Gusseisen. Rauchabzug oben (Standard oder koaxial) oder hinten. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

EN — Pellet stove with cast iron top and door, Bordeaux, White, Silver and Dark steel cladding. Cast iron brazier. Top outlet (standard or coaxial) or rear outlet. Option of turning ventilation off completely. You can choose to manage the stove via the built-in control panel, remote control (optional) or smartphone (optional kit - Easy Connect).

46 x 48 H 104 cm

→ Technical data p. 153





Mida Air 8 R/UP/XP

REAR





TEIA

COMFORT AIR 10 R/UP

IT — Stufa a pellet canalizzabile con top in ghisa e fianchi in acciaio verniciato Bordeaux, White, Dark. Braciare in ghisa. Scarico superiore oppure posteriore. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato, telecomando (opzionale) o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

FR — Poêle à pellets canalisable avec couvercle en fonte et côtés en acier peint Bordeaux, White, Dark. Brasier en fonte. Évacuation supérieure coaxiale ou arrière. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou un smartphone (avec un kit en option - Easy Connect).

DE — Kanalisierbarer Pelletofen mit Topplatte aus Gusseisen und Seitenteilen aus lackiertem Stahl in der Farbe Bordeaux, White oder Dark. Brennschale aus Gusseisen. Oberer oder hinterer Rauchgasabzug. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

EN — Ductable pellet stove with cast iron top and Bordeaux, White, dark painted steel sides. Cast iron brazier. Top or rear outlet. Option of turning ventilation off completely. You can choose to manage the stove via the built-in control panel, remote control (optional) or smartphone (optional kit - Easy Connect).

48 x 53 H 113 cm

→ Technical data p. 154

COMFORT AIR p. 142





CLIO

HYDRO 16-23

IT — Stufa a pellet con top in ghisa con fianchi in acciaio color Dark, Silver, Bordeaux, White. Ventilazione frontale. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

FR — Poêle à pellets avec couvercle en fonte avec côtés en acier couleur Dark, Silver, Bordeaux, White. Ventilation frontale. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré ou via un smartphone (avec un kit optionnel - Easy Connect).

DE — Pelletofen mit Topplatte aus Gusseisen und Seitenprofilen aus Stahl in den Farben Dark, Silver, Bordeaux, White. Hermetisches Ventilation. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste oder Smartphone (mit optionalem Set) steuern.

EN — Pellet stove with cast iron top and steel sides in Dark, Silver, Bordeaux and White. You can choose to manage the stove via the built-in control panel or smartphone (optional kit - Easy Connect).

50 × 55 H 112 cm

→ Technical data p. 154





HERA

AIR 7 UP / AIR 8 XUP

IT — Stufa a pellet realizzata con top in ghisa e rivestimento in acciaio color Dark, White, Silver o Bronze. Braciare in ghisa. Scarico superiore standard o coassiale. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato, telecomando (opzionale) o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

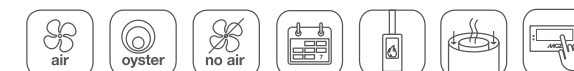
FR — Poêle à pellets avec couvercle en fonte et habillage en acier de couleur Dark, White, Silver ou Bronze. Brasier en fonte. Sortie supérieure standard ou coaxiale. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou via un smartphone (avec un kit en option - Easy Connect).

DE — Pelletofen mit Topplatte aus Gusseisen, Verkleidung aus Stahl in der Farbe Dark, White, Silver oder Bronze. Brennschale aus Gusseisen. Rauchabzug oben Standard oder koaxial. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

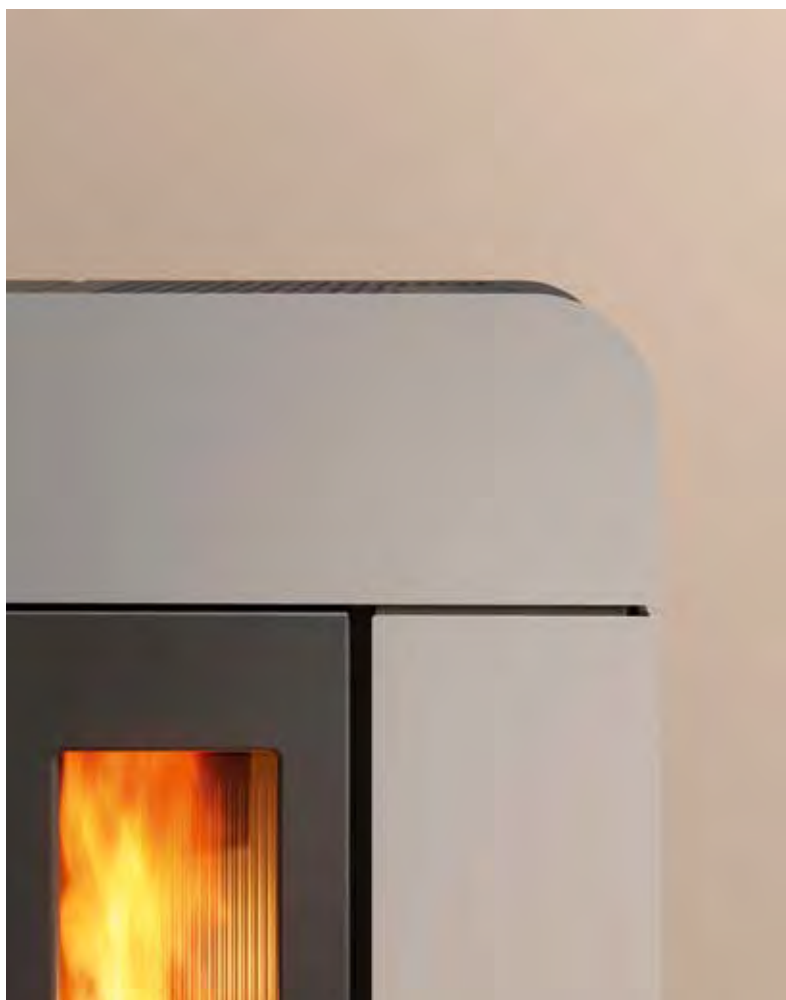
EN — Pellet stove made with cast iron top and Dark, White, Silver or Bronze cladding. Cast iron brazier. Top outlet standard or coaxial. Option of turning ventilation off completely. You can choose to manage the stove via the built-in control panel, remote control (optional) or smartphone (optional kit - Easy Connect).

53 x 54 H 105 cm

→ Technical data p. 155
COMFORT AIR p. 142







ALEA

AIR 7 R/XUP

IT — Stufa a pellet dalla profondità ridotta (28cm) con porta in ghisa. Rivestimento in acciaio color Bordeaux, White, Silver, Dark. Braciare e schiena focolare in ghisa. Scarico superiore o posteriore. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato, telecomando (opzionale) o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

FR — Poêle à pellets avec une profondeur réduite (28 cm) et avec une porte en fonte. Habillage en acier Bordeaux, White, Silver, ou Dark. Brasier et panneau arrière du foyer en fonte. Sortie des fumées supérieure ou arrière. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou via un smartphone (avec un kit optionnel - Easy Connect).

DE — Kaminofen mit reduzierter Tiefe (28 cm) und Tür aus Gusseisen. Verkleidung aus Stahl in der Farbe Bordeaux, White, Silver oder Dark. Brennschale und Rückseite der Brennkammer aus Gusseisen. Rauchgasabzug hinten oder oben. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

EN — Slim pellet stove (28cm deep) with cast iron door. Bordeaux, White, Silver or Dark steel cladding. Cast iron brazier and firebox back panel. Top or rear outlet. Option of turning ventilation off completely. You can choose to manage the stove via the built-in control panel, remote control (optional) or smartphone (optional kit - Easy Connect).

70,3 x 27,5 H 94 cm

→ Technical data p. 155



Alea Air 7 R/XUP



RAAM

COMFORT AIR 8 R/UP

IT — Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità ridotta (29cm). Rivestimento in metallo color White, Bordeaux, Black, Silver. Pannello comandi a bordo macchina. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato, telecomando (opzionale) o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

FR — Poêle à pellets particulièrement adapté aux espaces étroits, grâce à sa profondeur réduite (29 cm). Habillage en métal de couleur White, Bordeaux, Black, Silver. Panneau de commande sur l'appareil. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou via un smartphone (avec un kit optionnel - Easy Connect).

DE — Dank seiner geringen Tiefe (29 cm) speziell für kleine Räume geeigneter Pelletofen. Metallverkleidung in den Farben White, Bordeaux, Black, Silver. Eine Bedientafel an der Maschine. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

EN — Compact pellet stove (29cm deep) ideal for confined spaces. White, Bordeaux, Black, Silver metal cladding. Control panel on board the machine. Option of turning ventilation off completely. You can choose to manage the stove via the built-in control panel, remote control (optional) or smartphone (optional kit - Easy Connect).

88 x 29 H 114 cm

→ Technical data p. 156
COMFORT AIR p. 142







IT — Stufa a pellet hydro con fianchi in acciaio color Dark, Silver, Bordeaux, White. Ventilazione frontale. Scarico posteriore e superiore. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

FR — Poêle à pellets hydro avec côtés en acier couleur Dark, Silver, Bordeaux, White. Ventilation frontale. Évacuation arrière et supérieure. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré ou via un smartphone (avec un kit optionnel - Easy Connect).

DE — Hydro-Pelletofen mit Seiten aus Stahl in den Farben Dark, Silver, Bordeaux oder White. Frontale Lüftung. Rauchgasabzug hinten oder oben. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

EN — Hydro pellet stove with steel sides in Dark, Silver, Burgundy and White. Front ventilation. Rear and top outlet. You can choose to manage the stove via the built-in control panel or smartphone (optional kit - Easy Connect).

89 x 41 H 110 cm

→ Technical data p. 156



THEA

HYDRO 16 / 23



FREE

FUNZIONAMENTO GARANTITO
ANCHE IN CASO DI BLACK-OUT.
FONCTIONNEMENT GARANTI
MÊME EN CAS DE
COUPURE DE COURANT.
GARANTIRTER BETRIEB AUCH
IM FALLE EINES STROMAUSFALLS.
OPERATION ALSO GUARANTEED
IN THE EVENT
OF A BLACKOUT.

IT — Grazie alla componentistica elettronica dedicata e ad una batteria (interna) di accumulo, la tecnologia «Free» garantisce il regolare funzionamento della stufa anche in caso di black-out prolungato fino a 4 ore.

FR — Grâce à des composants électroniques dédiés et à une batterie de stockage (interne), la technologie "Free" assure le fonctionnement régulier du poêle, même en cas de coupure de courant prolongée pouvant aller jusqu'à 4 heures.

DE — Dank spezieller elektronischer Komponenten und einer (internen) Batterie gewährleistet die "Free"-Technologie den regelmäßigen Betrieb des Ofens auch bei einem längeren Stromausfall von bis zu 4 Stunden.

EN — Thanks to dedicated electronic components and an (internal) storage battery, the «Free» technology guarantees the regular operation of the stove even in the event of a prolonged blackout of up to 4 hours.



Batteria integrata
Batterie intégrée
Integrierte Batterie
Integrated battery





core

LA RIVOLUZIONE DELLA
COMBUSTIONE.
LA RÉVOLUTION DE LA
COMBUSTION.
DIE REVOLUTION IN
DER VERBRENNUNG.
THE REVOLUTION OF
COMBUSTION.

IT — Il nuovo focolare con tecnologia brevettata, una fiamma simile a quella dei prodotti a legna che rimane naturale a tutte le potenze, livelli di emissioni tra i più bassi del mercato, un focolare bello da vedere sia acceso che spento.

FR — Le nouveau foyer à technologie brevetée, une flamme semblable à celle des produits à bois qui reste naturelle à toutes les puissances, des niveaux d'émissions parmi les plus bas du marché, un foyer beau à voir aussi bien allumé qu'éteint.

DE — Die neue brennkammer mit patentierter technologie, ein feuer, das demjenigen der holzöfen nahekommmt und bei jeder leistung sein natürliches aussehen behält, emissionslevels, die zu den niedrigsten gehören, die man gegenwärtig am markt findet, eine brennkammer, die immer schön anzusehen ist, ob der ofen nun in betrieb ist oder nicht.

EN — The new firebox with patented technology, A flame similar to wood-fired products that remains natural at all power outputs, some of the market's lowest emission levels, a firebox that is pleasing to the eye either on or off.

LA TECNOLOGIA CORE A CONFRONTO
COMPARAISON DE LA TECHNOLOGIE CORE
DIE CORE TECHNOLOGIE IM VERGLEICH
THE CORE TECHNOLOGY COMPARED

PRODOTTI TRADIZIONALI PRESENTI SUL
MERCATO / PRODUITS TRADITIONNELS
PRÉSENTS SUR LE MARCHÉ / HERKÖMMLICHE
AM MARKT BEFINDLICHE PRODUKTE /
TRADITIONAL PRODUCTS ON THE MARKET

core

Prestazioni / Performances
Leistungen / Performance

	Tipo combustione Type de combustion Brennstoffart Combustion type	TRADIZIONALE TRADITIONNEL HERKÖMMLICH TRADITIONAL	EVOLUTA, A GASSIFICAZIONE ÉVOLUÉE, À GAZÉIFICATION MODERN, MIT GASIFIZIERUNG ADVANCED, WITH GASIFICATION
	Polveri Poussières Staub Particulate – mg/m³ (13% O₂)	< 15 / < 20	9*
	Prestazioni sempre elevate Performances toujours élevées Unvermindert hohe Performance Always high performance		•
	Produzione di ceneri ridotta Production de cendres réduite Reduzierte Entstehung von Asche Low ash production		•

Aspetti visivi e comfort / Aspects visuels et confort
Visuelle Aspekte und Komfort / Visual aspects and comfort

	Fiamma Flamme Flamme Flame	NERVOSA, A VOLTE INSTABILE NERVEUSE, PARFOIS INSTABLE UNRUHIG, MANCHMAL INSTABIL FICKLE, SOMETIMES UNSTABLE	LENTA E STABILE FLUIDE ET STABLE LANGSAM UND STABIL SLOW AND STABLE
	Pulizia del vetro Nettoyage de la vitre Reinigung der Glasscheibe Glass cleaning	DA EFFETTUARE FREQUENTEMENTE À EFFECTUER FRÉQUEMMENT MUSS OFT AUSGEFÜHRT WERDEN TO BE CARRIED OUT FREQUENTLY	PROLUNGATO NEL TEMPO LONGUE DURÉE ANHALTEND LONG-LASTING
	Design camera combustione Design de la chambre de combustion Design der Brennkammer Combustion chamber design	TRADIZIONALE TRADITIONNEL HERKÖMMLICH TRADITIONAL	MINIMALE E CURATO MINIMALISTE ET SOIGNÉ MINIMAL UND GEPFLEGT MINIMAL AND NEAT
	Braciere Brasier Brennschale Brazier	GHISA, A VISTA FONTE, APPARENT GUSSEISEN, SICHTBAR CAST IRON, VISIBLE	INOX 304, NASCOSTO INOX 304, CACHÉ INOX 304, VERBORGEN INOX 304, CONCEALED
	Caduta cenere Chute de la cendre Herunterfallen von Asche Ash dropping	A VISTA VISIBLE SICHTBAR VISIBLE	NASCOSTA CACHÉ VERBORGEN CONCEALED
	Autopulizia braciere di serie Auto-nettoyage du brasier de série Selbstreinigung der Brennschale serienmäßig Self-cleaning brazier supplied as standard		X

* EIKO NATURAL MATIC 6 CORE FREE: 14 mg/m³



1 / FIAMMA SPETTACOLARE
/ FLAMME SPECTACULAIRE /
EINE GROSSARTIGE FLAMME /
SPECTACULAR FLAME

2 / -40% RISPETTO AI VALORI
5 STELLE ARIAPULITA / - 55%
D'ÉMISSIONS PAR RAPPORT
AUX LIMITES EUROPÉENNES
D'ECODESIGN / -55%
EMISSIONEN UNTER DEN

EUROPÄISCHEN ECODESIGN-
GRENZWERTEN / -55%
EMISSIONS THAN EUROPEAN
ECODESIGN LIMITS

3 / VETRO PIÙ PULITO / VITRE
PLUS PROPRE / SAUBERERE
GLASSCHEIBE / CLEANER GLASS
4 / PULIZIA AUTOMATICA
DEL BRACIERE / NETTOYAGE

AUTOMATIQUE DU BRASIER /
AUTOMATISCHE REINIGUNG DER
BRENNSCHALE / AUTOMATIC
BRAZIER CLEANING

5 / ACCENSIONE RAPIDA /
MISE EN MARCHÉ RAPIDE /
SCHNELLZÜNDUNG / QUICK
IGNITION

maestro+

L'ESPERIENZA D'USO
PIÙ AVANZATA.
L'EXPÉRIENCE D'UTILISATION
LA PLUS AVANCÉE.
DAS MODERNSTE
NUTZERERLEBNIS.
THE MOST ADVANCED USER
EXPERIENCE.

1 / DOPPIA CONNESSIONE (WI-FI E BLUETOOTH) INCLUSA / DOUBLE CONNEXION (WI-FI ET BLUETOOTH) INCLUSE / DOPPELTE VERBINDUNG (WI-FI UND BLUETOOTH) INBEGRIFFEN / DUAL CONNECTION (WI-FI AND BLUETOOTH) INCLUDED

2 / FIAMMA PERFETTA / FLAMME PARFAITE / PERFEKTE FLAMME / PERFECT FLAME

3 / PIÙ OPZIONI D'USO (PANNELLO A SCOMPARSA, SMARTPHONE, TELECOMANDO)

/ PLUS D'OPTIONS D'UTILISATION (PANNEAU DE COMMANDE, SMARTPHONE OU DE TÉLÉCOMMANDE / MEHRERE VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN (VERSENKBARER BEDIETAFEL, SMARTPHONE, FERNBEDIENUNG) / MORE USER OPTIONS (CONTROL PANEL, SMARTPHONE OR REMOTE CONTROL)

4 / AGGIORNAMENTO FIRMWARE AUTOMATICO DA REMOTO / MISE À JOUR AUTOMATIQUE DU

MICROLOGICIEL À DISTANCE / AUTOMATISCHE REMOTE FIRMWARE-UPDATES / AUTOMATIC REMOTE FIRMWARE UPDATE

5 / CINQUE MODALITÀ PREIMPOSTATE / CINQ MODES PRÉDÉFINIS / FÜNF VOREINGESTELLTE MODI / FIVE PRESET MODES



NEW
APP
2024

APP PER UN CONTROLLO REMOTO DELLA STUFA DENTRO E FUORI CASA / APP POUR CONTRÔLER LE POÊLE À DISTANCE AUSSI BIEN À LA MAISON QU'À L'EXTÉRIEUR / APP FÜR EINE REMOTE-STEUERUNG DES OFENS IM HAUS UND VON AUSSERHALB / APP TO CONTROL YOUR STOVE REMOTELY BOTH WHEN YOU ARE AT HOME AND WHEN YOU ARE OUT

LE MODALITÀ DI
GESTIONE DELLA STUFA
MODES D'UTILISATION
BEDIEN-MODALITÄTEN DES OFENS
STOVE CONTROL MODES



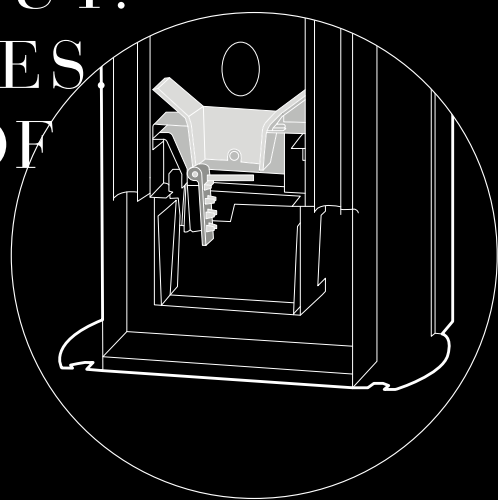
TELECOMANDO CON TERMOSTATO AMBIENTE / TÉLÉCOMMANDE AVEC THERMOSTAT D'AMBIANCE / FERNBEDIENUNG MIT RAUMTHERMOSTAT / REMOTE CONTROL WITH AMBIENT THERMOSTAT

PANNELLO DIGITALE / PANNEAU NUMÉRIQUE / DIGITALE BEDIETAFEL / DIGITAL PANEL



MATIC

FA TUTTO LEI.
IL S'OCCUPE DE TOUT.
ER DENKT AN ALLES
IT TAKES CARE OF
EVERYTHING.



1 / BRACIERE AUTOPULENTE AD AZIONAMENTO AUTOMATICO PER UNA PULIZIA PIÙ EFFICACE / BRASIER AUTONETTOYANT AUTOMATIQUE POUR UN NETTOYAGE PLUS EFFICACE / SELBSTREINIGENDE BRENNSCHALE MIT AUTOMATISCHER BETÄTIGUNG FÜR EINE EFFIZIENTERE REINIGUNG / AUTOMATIC SELF-CLEANING BRAZIER FOR A MORE EFFECTIVE CLEANING

2 / MOTORE BRUSHLESS AD ALTA EFFICIENZA DEDICATO AL SISTEMA AUTOPULENTE / MOTEUR SANS BALAIS À HAUT RENDEMENT SPÉCIFIQUE AU SYSTÈME AUTONETTOYANT / BRUSHLESS MOTOR MIT HOHEM WIRKUNGSGRAD SPEZIELL FÜR DAS SELBSTREINIGUNGSSYSTEM / HIGH-EFFICIENCY BRUSHLESS MOTOR DEDICATED TO THE SELF-CLEANING SYSTEM

3 / MASSIMA EFFICIENZA DI COMBUSTIONE GRAZIE ALL'ELETTRONICA CHE DEFINISCE LA PULIZIA MECCANICA A CICLI REGOLARI O IN CASO DI INTASAMENTI / RENDEMENT MAXIMAL DE LA COMBUSTION GRÂCE AUX COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES : CEUX-CI DÉFINISSENT LE NETTOYAGE MÉCANIQUE AVEC DES CYCLES RÉGULIERS, OU DANS LE CAS D'OBSTRUCTIONS / MAXIMALE VERBRENNUNGSEFFIZIENZ DANK DER ELEKTRONIK, DIE DIE MECHANISCHE REINIGUNG IN REGELMÄSSIGEN ZYKLEN ODER BEI VERSTOPFUNGEN DEFINIERT / UTMOST COMBUSTION EFFICIENCY THANKS TO THE ELECTRONICS THAT DEFINES THE MECHANICAL CLEANING IN REGULAR CYCLES OR IN CASE OF BLOCKAGES

4 / DISPONIBILITÀ SIA SU VERSIONI AD ACQUA SIA AD ARIA DI ALTA POTENZA (14 kW) / DISPONIBILITÉ AUSSI BIEN SUR DES VERSIONS À EAU, QU'À AIR À HAUTE PUISSANCE (14 kW) / VERFÜGBARKEIT SOWOHL BEI DEN WASSERVERSIONEN ALS AUCH DEN LUFTVERSIONEN MIT HOHER LEISTUNG (14 kW) / AVAILABILITY BOTH ON WATER AND HIGH POWER AIR VERSIONS (14 kW)

5 / CASSETTO CENERE CHE CONSENTE UNO SVUOTAMENTO A CADENZA SETTIMANALE E OLTRE / TIROIR À CENDRES PERMETTANT UN VIDAGE HEBDOMADAIRE OU PLUS FRÉQUENT / ASCHENKASTEN, DER EINE ENTLEERUNG IN ABSTÄNDEN VON EINER WOCHEN ODER LÄNGER ERMÖGLICHT / ASH PAN ALLOWING THE EMPTYING ON A WEEKLY BASIS OR BEYOND





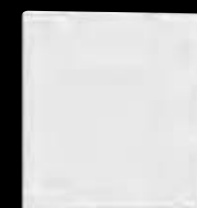
COMFORT AIR



SOFT



GHOST



MINIMAL



FLIP

1 / I PRIMI DIFFUSORI DI DESIGN DISPONIBILI IN PIÙ FINITURE (METALLO, VETRO O CERAMICA), CON L'ESCLUSIVA FUNZIONE DI ILLUMINAZIONE. / LES PREMIÈRS DIFFUSEURS DESIGN DISPONIBLES AVEC PLUSIEURS FINITIONS (MÉTAL, VERRE OU CÉRAMIQUE), AVEC UNE FONCTION D'ILLUMINATION EXCLUSIVE. / DIE ERSTEN DESIGN-LUFTVERTEILER, DIE IN MEHREREN AUSFÜHRUNGEN (METALL, GLAS ODER KERAMIK) VERFÜGBAR SIND UND MIT DER EXKLUSIVEN BELEUCHTUNGSFUNKTION. / THE FIRST DESIGN DIFFUSERS, AVAILABLE IN SEVERAL FINISHES (METAL, GLASS OR CERAMIC), WITH THE EXCLUSIVE LIGHTING FUNCTION.

2 / ARIA CALDA CANALIZZABILE FINO A 8 METRI. / AIR CHAUD CANALISABLE JUSQU'À 8 MÈTRES. / BIS ZU 8 METER

KANALISIERBARE WARMLUFT. / HOT AIR CAN BY CHANNELLED BY DUCTS UP TO 8 METERS.

3 / DIFFUSORI POSIZIONABILI LIBERAMENTE, ANCHE IN PROSSIMITÀ DEL PAVIMENTO. / DIFFUSEURS DÉPLAÇABLES LIBREMENT, MÊME À PROXIMITÉ DU SOL. / AUCH IN UNMITTELBARER NÄHE DES FUSSBODENS FREI POSITIONIERBARE LUFTVERTEILER. / DIFFUSERS FREELY POSITIONED EVEN NEAR THE FLOOR.

4 / FACILITÀ DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE GRAZIE A DIAMETRI CONTENUTI (60MM E 100MM). / INSTALLATION ET ENTRETIEN SIMPLES GRÂCE À DES DIAMÈTRES RÉDUITS (60 MM ET 100 MM). / BENUTZERFREUNDLICHE INSTALLATION UND WARTUNG DANK DER MASSVOLLEN DURCHMESSER

(60 MM UND 100 MM). / EASY INSTALLATION AND MAINTENANCE THANKS TO THE SMALL DIAMETERS (60 MM E 100 MM).

5 / CONTROLLO TOTALE DELLA DIFFUSIONE DELL'ARIA GRAZIE A DUE VENTILATORI INDIPENDENTI RAGOLABILI ELETTRONICAMENTE. / CONTRÔLE TOTAL DE LA DIFFUSION D'AIR GRÂCE À DEUX VENTILATIONS INDÉPENDANTES, ET RÉGLABLES ÉLECTRONIQUEMENT. / VOLLSTÄNDIGE STEUERUNG DER LUFTVERTEILUNG DANK ZWEI UNABHÄNGIGEN ELEKTRONISCH REGULIERBAREN VENTILATOREN. / TOTAL CONTROL OF AIR DIFFUSION THANKS TO TWO INDEPENDENT FANS THAT CAN BE ELECTRICALLY ADJUSTED.



BRUSHLESS

IT — Grazie ad una tecnologia evoluta, nei prodotti equipaggiati con tecnologia Maestro il nuovo motoriduttore brushless garantisce un elevato comfort acustico (livelli di rumore praticamente assenti) ed un sostanziale risparmio energetico (abbattimento consumi del 90% rispetto ai motori tradizionali). Utilizzato sia nel sistema di caricamento pellet di tutte le stufe sia in quello di pulizia automatica del braciere (versioni Hydro Matic e Comfort Air Matic).

FR — Grâce à une technologie avancée, le nouveau motoréducteur sans balais garantit un grand confort acoustique (niveaux de bruit pratiquement nuls) et une économie d'énergie considérable (réduction des consommations de 90 % par rapport aux moteurs traditionnels). Utilisé aussi bien dans le système de chargement des pellets que dans celui de nettoyage automatique du brasier (versions Hydro Matic et Comfort Air Matic).

DE — Dank seiner fortschrittlichen Technik garantiert der neue bürstenlose Getriebemotor hohen akustischen Komfort (praktisch keine Geräuscentwicklung) und deutliche Energieeinsparung (um 90 % niedrigerer Verbrauch im Vergleich zu herkömmlichen Motoren). Er wird sowohl für die Beschickung mit Pellets als auch bei der automatischen Reinigung der Brennschale eingesetzt (Ausführungen Hydro Matic und Comfort Air Matic).

EN — Thanks to advanced technology, the new brushless gear motor guarantees high sound comfort (almost no noise) and substantial energy savings (consumption 90% lower compared to traditional motors). Used both in the pellet loading system and in the automatic brazier cleaning system (Hydro Matic and Comfort Air Matic systems).



KIT X-UP

IT — Soluzione per installare la stufa con raccordi coassiali, tipici delle case passive o a basso consumo energetico in due applicazioni: a parete o a soffitto. Consente di posizionare la stufa a pochi centimetri dalla parete. È un kit realizzato in acciaio ad alto spessore (colore nero), adattabile alle versioni UP di Ego, Star, Suite, Club e Musa. È compatibile con tutti i format 80mm/130mm e utilizzabile con coassiali diversi tramite adattatore fornito dal costruttore dei tubi.

FR — Solution pour installer le poêle avec des raccords coaxiaux, typiques des maisons passives ou à faible consommation d'énergie dans deux applications : au mur ou au plafond. Permet de positionner le poêle à seulement quelques centimètres du mur. Ce kit est réalisé en acier de grande épaisseur (couleur noire) et peut être adapté aux versions UP de Ego, Star, Suite, Club et Musa. Il est compatible avec tous les formats 80 mm/130 mm et peut être utilisé avec différents tubes coaxiaux en utilisant l'adaptateur fourni par les divers fournisseurs de conduits. (pour zone 3 France et zone 2 en France).

DE — Lösung zur Installation des Ofens mit koaxialen Anschlüssen, die für Passivhäuser oder Häuser mit niedrigem Energieverbrauch typisch sind, in zwei Anwendungen: An der Wand oder an der Decke. Ermöglicht die Aufstellung des Ofens in einem Abstand von nur einige Zentimeter von der Wand. Der Bausatz ist aus Stahl mit hoher Stärke ausgeführt (Fabre Schwarz) und kann an die Versionen UP von Ego, Star, Suite, Club und Musa angepasst werden. Ist mit allen Formaten 80mm/130mm kompatibel und kann durch ein vom Rohrerhersteller geliefertes Zwischenstück mit verschiedenen koaxialen Rohren verwendet werden.

EN — Solution to install the stove with coaxial connectors, which are typical of passive or low energy consumption homes with two applications: wall or ceiling. It allows you to place the stove just a few centimeters from the wall. It is a kit made of thick steel (in black), which can be adapted to the UP versions of Ego, Star, Suite, Club and Musa. It is compatible with all 80 mm/130 mm formats and can be used with different coaxial cables by means of an adapter supplied by the pipe manufacturer.



SVUOTAMENTO CENERE SETTIMANALE
VIDAGE DES CENDRES HEBDOMADAIRE
WÖCHENTLICHE ASCHENTLEERUNG
WEEKLY ASH EMPTYING

IT — L'elevata capienza del cassetto cenere consente l'utilizzo della stufa fino a una settimana senza svuotamenti per le basse potenze e oltre la settimana per le potenze superiori (consumo a potenza media, funzionamento per 8 ore/ giorno).

FR — La très grande capacité du tiroir à cendres permet une utilisation du poêle allant jusqu'à une semaine sans besoin de vider le cendrier, et jusqu'à plus d'une semaine pour des puissances supérieures (consommation à puissance moyenne, fonctionnement pendant 8 heures/jour).

DE — Das hohe Fassungsvermögen des Aschenkastens ermöglicht für die niedrigen Leistungen den Betrieb des Ofens bis zu einer Woche lang ohne Entleerung und für die höheren Leistungen über eine Woche (Verbrauch bei mittlerer Leistung, Betrieb 8 Stunden/Tag).

EN — The high capacity of the ash pan allows to use the heater without emptying up to one week for low power and over a week for higher powers (average power consumption, 8 hours / day operation).



VENTILAZIONE ESCLUDIBILE
DÉSACTIVATION DE LA VENTILATION
ABSCHALTBARE BELÜFTUNG
VENTILATION EXCLUDABLE

IT — Con la funzione “No Air”, le stufe a pellet possono ridurre in modo significativo l'effetto della ventilazione forzata, e in alcuni modelli addirittura eliminarla del tutto. Questa tecnologia rende la stufa più silenziosa e confortevole.

FR — Grâce à la fonction "No Air", l'effet de la ventilation forcée sur les poêles à granulés peut être considérablement réduit, ou même, sur certains modèles, complètement éliminé. Cette technologie rend le poêle plus silencieux et plus confortable.

DE — Mit der Funktion “No Air” können Pelletöfen die Wirkung der Zwangsbelüftung erheblich reduzieren, bei einigen Modellen sogar ganz aufheben. Diese Technologie macht den Ofen leiser und komfortabler.

EN — With the ‘No Air’ function, pellet stoves can significantly reduce the effect of forced ventilation, and in some models even eliminate it completely. This technology makes the stove quieter and more comfortable.



QUICKSTART

IT — Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%.

FR — Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps réduits de 40 %.

DE — Mit einer Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt.

EN — Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%.



BRACIERE AUTOPULENTE
BRASIER AUTONETTOYANT
SELBSTREINIGENDE BRENNSCHALE
SELF-CLEANING BRAZIER

IT — Braciere autopulente a raschiamento meccanico gestito automaticamente dall'elettronica della stufa.

FR — Brasier autonettoyant à raclement mécanique géré automatiquement par l'électronique du poêle.

DE — Selbstreinigende Brennschale durch mechanisches Abschaben, es wird alles automatisch von der Elektronik des Ofens gesteuert.

EN — Self-cleaning brazier with mechanical scraping, managed automatically by the electronics of the stove.



WI-FI DI SERIE
WI-FI DE SÉRIE
SERIENMÄSSIG WLANS
WI-FI SUPPLIED AS STANDARD

IT — Gestione e programmazione a distanza.

FR — Gestion et configuration à distance.

DE — Fernbedienung und-Programmierung.

EN — Remote management and programming.



OYSTER

IT — Grazie ad una struttura perfettamente stagna, tutte le stufe non consumano l'ossigeno dell'ambiente prendendo tutta l'aria dall'esterno e possono quindi essere collocate all'interno di tutte le case ben isolate e all'interno delle case passive.

FR — Grâce à une structure parfaitement étanche, tous les poêles ne consomment pas l'oxygène de la pièce, prenant tout l'air à l'extérieur, et ils peuvent donc être installés dans toutes les maisons bien isolées et à l'intérieur des maisons passives.

DE — Dank eines absolut luftdichten Aufbaus verbrauchen alle Öfen keinen Sauerstoff aus dem Raum, sondern führen die Luft gänzlich von außen zu, sodass sie in allen gut gedämmten Häusern und in Passivhäusern eingesetzt werden können.

EN — Thanks to a perfectly sealed structure, all the stoves do not use up the oxygen inside the room. Instead, they draw air from the outside environment and can therefore be fitted in all well-insulated homes and in passive homes as well.



POSSIBILITÀ DI INSTALLAZIONE CON SCARICO SUPERIORE O POSTERIORE
POSSIBILITÉ D'INSTALLATION AVEC ÉVACUATION SUPÉRIEURE OU À L'ARRIÈRE
MÖGLICHKEIT DER INSTALLATION MIT OBEREM ODER HINTEREN RAUCHGASABZUG
POSSIBILITY OF INSTALLATION WITH TOP OR REAR OUTLET

IT — Tutti i nuovi prodotti sono disponibili in due versioni, con tradizionale scarico posteriore con scarico superiore centrale. Scegli tu.

FR — Tous les nouveaux produits sont disponibles en deux versions, avec une évacuation arrière traditionnelle, ou avec une évacuation supérieure centrale. C'est à vous de choisir.

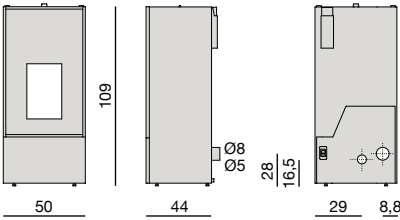
DE — Ab heute sind alle neuen Produkte in zwei Ausführungen erhältlich: mit dem traditionellen hinteren Abzug oder dem mittig angebrachten oberen Rauchgasabzug. Sie haben die Wahl.

EN — All new products are available in two versions, with traditional rear outlet or central top outlet. Whichever you prefer.



CONDOTTO FUMARIO COASSIALE DI SERIE
CONDUIT D'ÉVACUATION DE FUMÉES COAXIAL DE SÉRIE
SERIENMÄSSIGER KOAXIALER RAUCHABZUG
COAXIAL SMOKE OUTLET INCLUDED AS STANDARD

Eiko / p. 22



303_Black

251_Corten

253_Piombo

252_Tortora

Custom

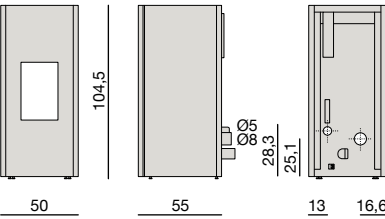
EIKO NATURAL MATIC 6 CORE
Model: EIKO NATURALMATIC 6 M1 CORE / EIKO NATURALMATIC 6 UP M1 CORE

6,0 - 5.160 [kW-kcal/h]
2,9 - 2.494 [kW-kcal/h]
92 [%]
23 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,7 / ~ 1,4 [kg/h]
~ 21 / ~ 11 [h]
109/55 - 171/35 - 300/20 [m³] *
8 [cm]
126 (R) - 129 (UP) [kg]
143 [°C]
4,4 [g/s]

CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV
LRV

Mako / p. 26



303_Black

305_Bronze

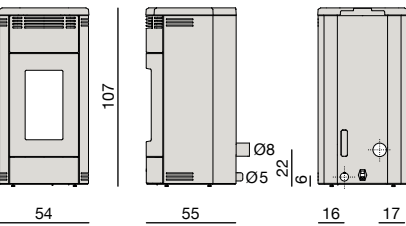
MAKO C.AIR MATIC 8 CORE R
Model: MAKO COMFORT AIRMATIC 8 M1 CORE

8 - 6.880 [kW-kcal/h]
2,4 - 2.064[kW-kcal/h]
92,9 [%]
44 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,6 / ~ 1,9 [kg/h]
~ 48 / ~ 15 [h]
145/55 - 229/35 - 400/20 [m³] *
8 [cm]
161 [kg]
166 [°C]
5,4 [g/s]

CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV
LRV

Loop / p. 30



303_Black

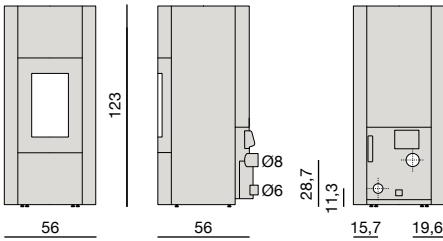
LOOP AIR 8 R
Model: LOOP AIR 8 M2

8,0 - 6.880 [kW-kcal/h]
2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]
92,0 [%]
32 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]
~ 35 / ~ 12 [h]
145/55 - 229/35 - 400/20 [m³] *
8 [cm]
130 [kg]
196 [°C]
4,3 [g/s]

CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV
LRV

Mood Core / p. 34



303_Black

305_Bronze

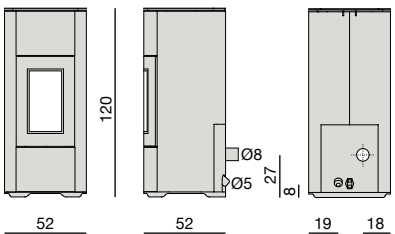
MOOD C. AIR MATIC 8 CORE R
Model: MOOD COMFORT AIRMATIC 8 M2 CORE

8,0 - 6.880 [kW-kcal/h]
2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
92,9 [%]
32 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,6 / ~ 1,9 [kg/h]
~ 35 / ~ 11 [h]
145/55 - 229/35 - 400/20 [m³] *
8 [cm]
145 [kg]
166 [°C]
5,4 [g/s]

CE

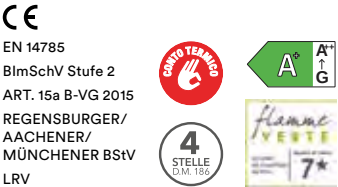
EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV
LRV

Halo / p 38

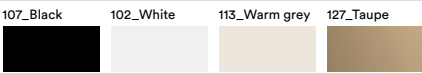
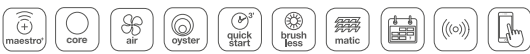
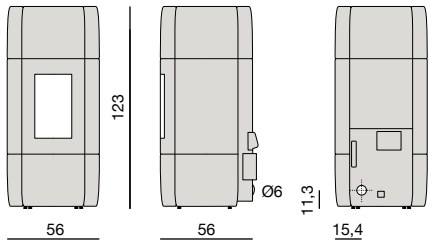


HALO AIR 8 R Model: HALO AIR 8 M2	HALO AIR 8 UP Model: HALO AIR 8 UP! M2
8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]
3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]
91,5 [%]	91,5 [%]
32 [l]	27 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]
~ 26 / ~ 12 [h]	~ 23 / ~ 10 [h]
147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] *	147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]
130 [kg]	130 [kg]
188 [°C]	188 [°C]
4,3 [g/s]	4,3 [g/s]

•• Pannello non disponibile per HALO UP
Panneau non disponible pour HALO UP
Panel nicht verfügbar für HALO UP
Panel not available for HALO UP



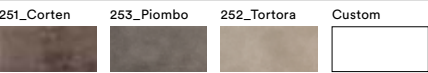
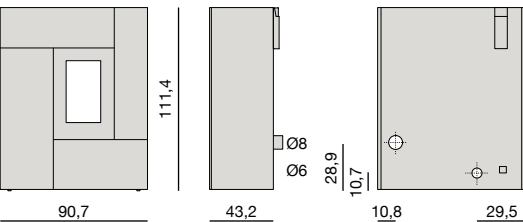
Curve Core / p. 42



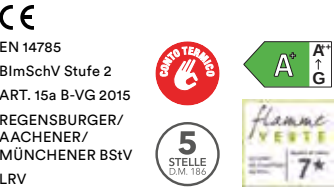
CURVE AIR MATIC 8 CORE UP Model: CURVE AIRMATIC 8 UP! M2 CORE
8,0 - 6.880 [kW-kcal/h]
2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
92,9 [%]
27 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,6 / ~ 1,9 [kg/h]
~ 30 / ~ 9 [h]
145/55 - 229/35 - 400/20 [m³] *
8 [cm]
130 [kg]
166 [°C]
5,4 [g/s]



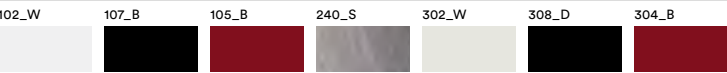
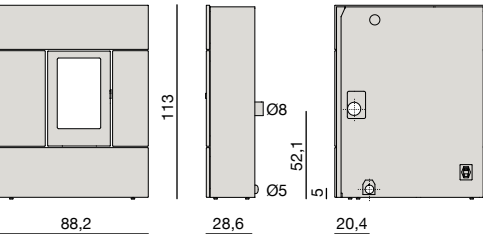
Feel / p. 46



FEEL C. AIR MATIC 12 CORE Model: FEEL COMFORT AIRMATIC 12 M1 CORE / FEEL COMFORT AIRMATIC 12 UP! M1 CORE
12,0 - 10.320 [kW-kcal/h]
5,0 - 4.300 [kW-kcal/h]
93,8 [%]
48 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 1,1 / ~ 2,7 [kg/h]
~ 28 / ~ 11 [h]
218/55 - 343/35 - 600/20 [m³] *
8 [cm]
180 [kg]
162 [°C]
8,1 [g/s]



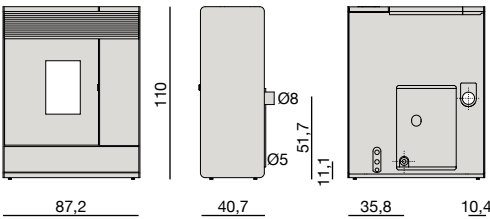
Ray / p. 50



RAY C.AIR 8 R Model: RAY COMFORT AIR 8 M2	RAY C.AIR 8 UP / RAY C.AIR 8 XUP Model: RAY COMFORT AIR 8 UP! M2 / Model: RAY COMFORT AIR 8 XUP! M2
7,8 - 6.708 [kW-kcal/h]	7,8 - 6.708 [kW-kcal/h]
3,6 - 3.096 [kW-kcal/h]	3,6 - 3.096 [kW-kcal/h]
90,2 [%]	90,2 [%]
28 [l]	28 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]
~ 23 / ~ 10 [h]	~ 23 / ~ 10 [h]
142/55 - 223/35 - 390/20 [m³] *	142/55 - 223/35 - 390/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]
155 [kg]	155 [kg]
179 [°C]	179 [°C]
4,7 [g/s]	4,7 [g/s]



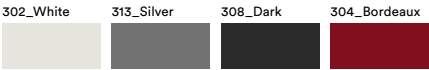
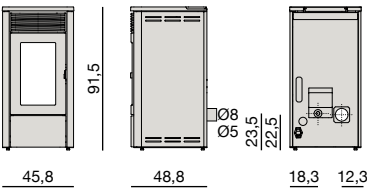
Aki / p. 54



AKI HYDRO MATIC 18 R Model: AKI HYDRO MATIC 18 M2		AKI HYDRO MATIC 24 R Model: AKI HYDRO MATIC 24 M2	
17,7 - 15.222 [kW-kcal/h] water 12,7 - 10.922		24,2 - 20.812 [kW-kcal/h] water 18,2 - 15.652	
4,4 - 3.784 [kW-kcal/h] water 2,3 - 1.978		4,4 - 3.784 [kW-kcal/h] water 2,3 - 1.978	
95,9 [%]		95,9 [%]	
43 [l]		43 [l]	
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]		pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	
~ 1 / ~ 3,9 [kg/h]		~ 1 / ~ 5,4 [kg/h]	
~ 28 / ~ 7 [h]		~ 28 / ~ 5 [h]	
322/55 - 506/35 - 885/20 [m³] *		440/55 - 691/35 - 1210/20 [m³] *	
8 [cm]		8 [cm]	
190 [kg]		190 [kg]	
107 [°C]		143 [°C]	
10,6 [g/s]		14,2 [g/s]	



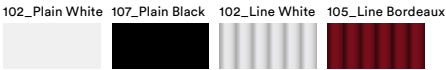
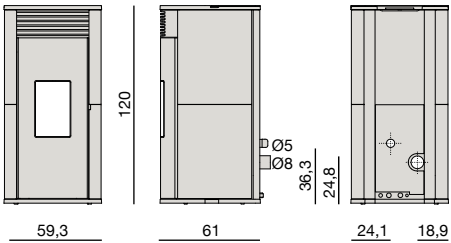
Tecla / p. 56



TECLA AIR 6 R Model: TECLA AIR 6 M1	
6,3 - 5.418 [kW-kcal/h]	
2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]	
92 [%]	
24 [l]	
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	
~ 0,6 / ~ 1,5 [kg/h]	
~ 26 / ~ 11 [h]	
115/55 - 180/35 - 315/20 [m³] *	
8 [cm]	
90 [kg]	
165 [°C]	
3,7 [g/s]	



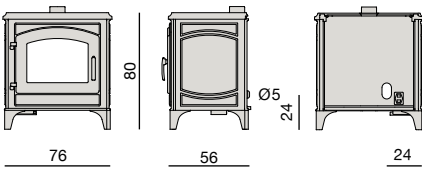
Pad / p. 82



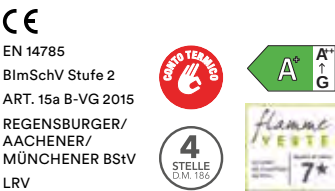
PAD HYDRO MATIC 18 R Model: PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2 PAD LINE HYDROMATIC 18 M2		PAD HYDRO MATIC 24 R Model: PAD PLAIN HYDROMATIC 24 M2 PAD LINE HYDROMATIC 24 M2	
17,7-15.222 [kW-kcal/h] water 12,7-10.992		24,2-20.812 [kW-kcal/h] water 18,2-15.652	
4,4-3.870 [kW-kcal/h] water 2,3-1.978		4,4-3.784 [kW-kcal/h] water 2,3-1.978	
95,9[%]		95,9[%]	
40 [l]		40 [l]	
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]		pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	
~ 1 / ~ 3,9 [kg/h]		~ 1 / ~ 5,4 [kg/h]	
~ 26 / ~ 7 [h]		~ 26 / ~ 5 [h]	
322/55 - 506/35 - 885/20 [m³] *		440/55 - 691/35 - 1210/20 [m³] *	
8 [cm]		8 [cm]	
190 [kg]		190 [kg]	
107 [°C]		143 [°C]	
10,6 [g/s]		14,2 [g/s]	



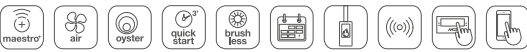
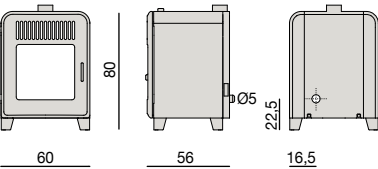
Decò / p. 88



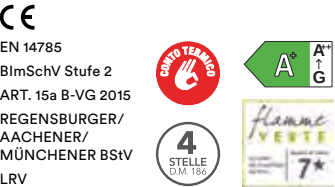
DECO AIR 8 UP Model: DECÒ AIR 8 M1	
8 - 6.880 [kW-kcal/h]	
2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	
94,3 [%]	
23 [l]	
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	
~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]	
~ 30 / ~ 8 [h]	
145/55 - 229/35 - 400/20 [m³] *	
10/8 [cm]	
200 [kg]	
135 [°C]	
4,8 [g/s]	



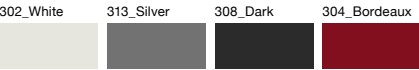
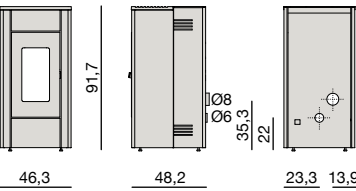
Cute / p. 92



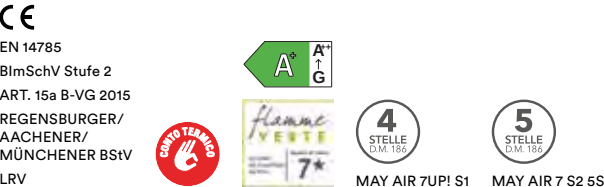
CUTE AIR 8 UP
Model: CUTE AIR 8 M1
8 - 6.880 [kW-kcal/h]
2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
94,3 [%]
23 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]
~ 30 / ~ 8 [h]
145/55 - 229/35 - 400/20 [m³] *
10/8 [cm]
145 [kg]
135 [°C]
4,8 [g/s]



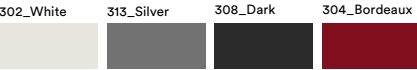
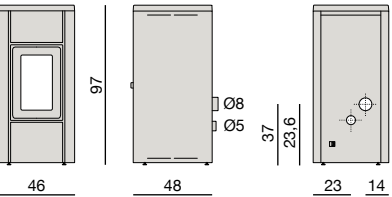
May / p. 102



MAY AIR 7 UP	MAY AIR 7 R
Model: MAY AIR 7UPI S1	Model: MAY AIR 7 S2 S5
7 – 6.020 [kW-kcal/h]	6,2 – 5.332 [kW-kcal/h]
2,8 – 2.408 [kW-kcal/h]	2,9 – 2.494 [kW-kcal/h]
93,0 [%]	92,0 [%]
23 [l]	26 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,6 / ~ 1,67 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 1,4 [kg/h]
~ 26 / ~ 9 [h]	~ 27 / ~ 12 [h]
127/55 - 200/35 - 350/20 [m³]	113/55 - 177/35 - 310/20 [m³]
8 [cm]	8 [cm]
80 [kg]	102 [kg]
193 [°C]	111 [°C]
4,7 [g/s]	3,5 [g/s]



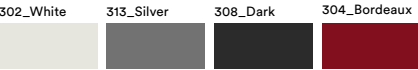
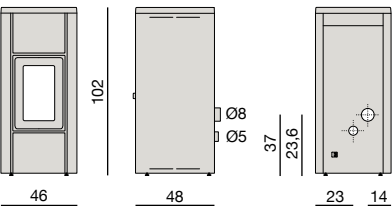
Ghea / p. 104



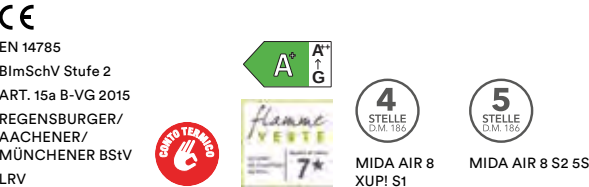
GHEA AIR 6 R	GHEA AIR 6 XUP
Model: GHEA AIR 6 S2 S5	Model: GHEA AIR 6 XUPI S1
6,2 – 5.332[kW-kcal/h]	6,3 – 5.418[kW-kcal/h]
2,9 – 2.494 [kW-kcal/h]	2,4 – 2.064 [kW-kcal/h]
92,0 [%]	96,9 [%]
26 [l]	20 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,6 / ~ 1,4 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 1,4 [kg/h]
~ 27 / ~ 12 [h]	~ 25 / ~ 9 [h]
113/55 - 177/35 - 310/20 [m³] *	115/55 - 180/35 - 315/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]
102 [kg]	103 [kg]
111 [°C]	135 [°C]
3,5 [g/s]	4,6 [g/s]



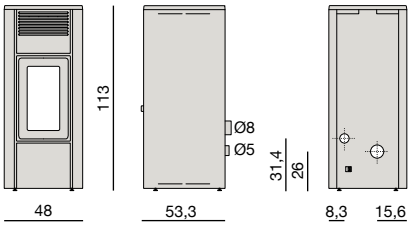
Mida / p. 108



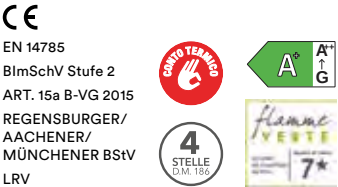
MIDA AIR 8 R	MIDA AIR 8 XUP
Model: MIDA AIR 8 S2 S5	Model: MIDA AIR 8 XUPI S1
8 – 6.880[kW-kcal/h]	8,2 – 7.052 [kW-kcal/h]
2,9 – 2.494 [kW-kcal/h]	2,4 – 2.064 [kW-kcal/h]
92,0 [%]	96,9 [%]
26 [l]	22 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 1,9 [kg/h]
~ 27 / ~ 9 [h]	~ 27 / ~ 7 [h]
145/55 - 229/35 - 400/20[m³] *	149/55 - 234/35 - 410/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]
102 [kg]	105 [kg]
140 [°C]	149 [°C]
4,3 [g/s]	5,2 [g/s]



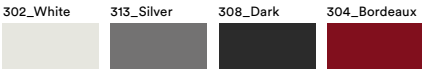
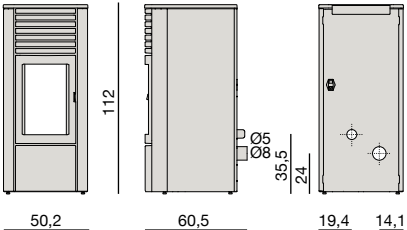
Teia / p. 112



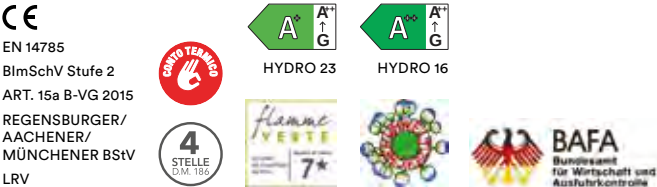
TEIA C.AIR 10 R	TEIA C.AIR 10 UP
Model: TEIA COMFORT AIR 10 S2	Model: TEIA COMFORT AIR 10 UPI S2
10 – 8.600 [kW-kcal/h]	10 – 8.600 [kW-kcal/h]
3,5 – 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 – 3.010 [kW-kcal/h]
91,5 [%]	91,5 [%]
42 [l]	38 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]
~ 34 / ~ 12 [h]	~ 31 / ~ 11 [h]
182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]
132 [kg]	135 [kg]
212 [°C]	212 [°C]
5 [g/s]	5 [g/s]



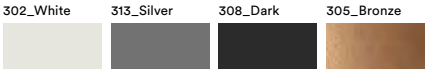
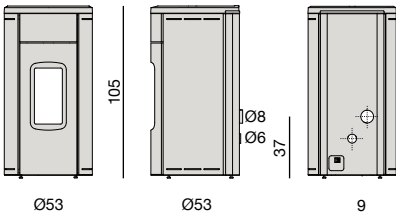
Clio / p. 116



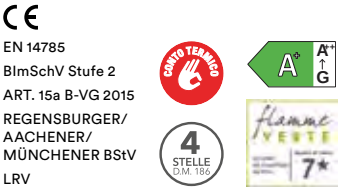
CLIO HYDRO 16 R	CLIO HYDRO 23 R
Model: CLIO HYDRO 16 S2	Model: CLIO HYDRO 23 S2
16,1-13.846 [kW-kcal/h] water 12,9-11.094	22,4-19.264 [kW-kcal/h] water 18-15.480
4,9-4.214 [kW-kcal/h] water 3,4-2.924	4,9-4.214 [kW-kcal/h] water 3,4-2.924
96,7 [%]	96,7 [%]
40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 1,1 / ~ 3,6 [kg/h]	~ 1,1 / ~ 5,1 [kg/h]
~ 24 / ~ 7 [h]	~ 24 / ~ 5 [h]
293/55 - 460/35 - 805/20 [m³] *	293/55 - 460/35 - 805/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]
195 [kg]	195 [kg]
116 [°C]	153 [°C]
9,8 [g/s]	12,1 [g/s]



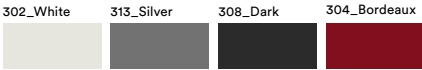
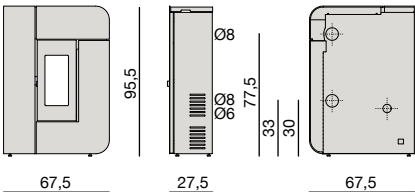
Hera / p. 118



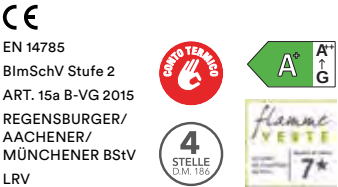
HERA AIR 7 R	HERA AIR 8 XUP
Model: HERA AIR 7 XUPI S1	Model: HERA AIR 8 XUPI S1
7 – 6.020 [kW-kcal/h]	8,2 – 7.052 [kW-kcal/h]
2,5 – 2.150 [kW-kcal/h]	2,4 – 2.064 [kW-kcal/h]
95 [%]	96,9 [%]
27 [l]	27 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,6 / ~ 1,67 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 1,87 [kg/h]
~ 32 / ~ 11 [h]	~ 35 / ~ 10 [h]
127/55 - 200/35 - 350/20 [m³] *	149/55 - 234/35 - 410/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]
80 [kg]	80 [kg]
168 [°C]	149 [°C]
4,7 [g/s]	5,2 [g/s]



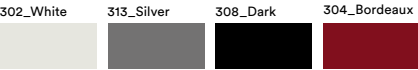
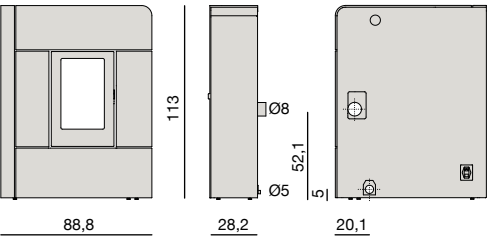
Alea / p. 122



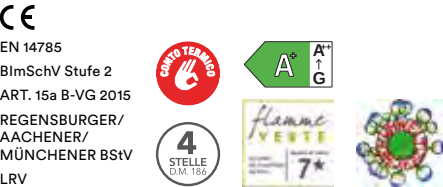
ALEA AIR 7 R	ALEA AIR 7 XUP
Model: ALEA AIR 7 S1	Model: ALEA AIR 7 S1 XUPI
7 – 6.020 [kW-kcal/h]	7 – 6.020 [kW-kcal/h]
2,7 – 2.322 [kW-kcal/h]	2,7 – 2.322 [kW-kcal/h]
93,1 [%]	93,1 [%]
19 [l]	19 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,6 / ~ 1,7 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 1,7 [kg/h]
~ 20 / ~ 7 [h]	~ 20 / ~ 7 [h]
127/55 - 200/35 - 350/20 [m³] *	127/55 - 200/35 - 350/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]
80 [kg]	80 [kg]
184 [°C]	184 [°C]
4,9 [g/s]	4,9 [g/s]



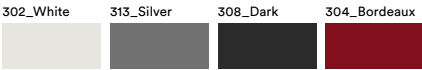
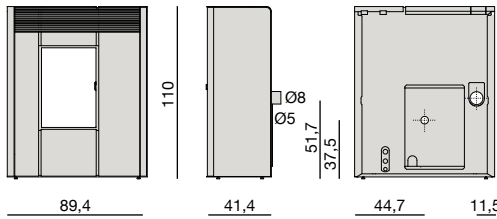
Raam / p. 126



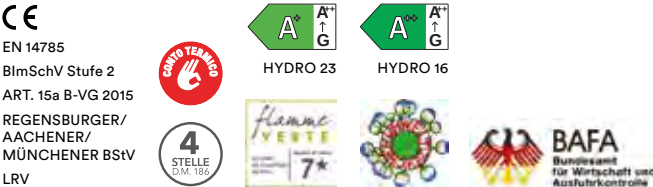
RAAM C.AIR 8 R	RAAM C.AIR 8 UP
Model: RAAM COMFORT AIR 8 S2	Model: RAAM COMFORT AIR 8 UPI S2
7,8 - 6.708 [kW-kcal/h]	7,8 - 6.708 [kW-kcal/h]
3,6 - 3.096 [kW-kcal/h]	3,6 - 3.096 [kW-kcal/h]
90,2 [%]	90,2 [%]
28 [l]	28 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]
~ 23 / ~ 10 [h]	~ 23 / ~ 10 [h]
142/55 - 223/35 - 390/20 [m³] *	142/55 - 223/35 - 390/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]
155 [kg]	155 [kg]
179 [°C]	179 [°C]
4,7 [g/s]	4,7 [g/s]



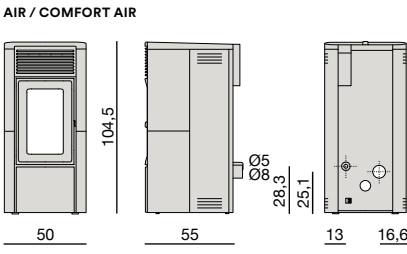
Thea / p. 130



THEA HYDRO 16 R	THEA HYDRO 23 R
Model: THEA HYDRO 16 S2	Model: THEA HYDRO 23 S2
16,1-13.846 [kW-kcal/h] water 12,9-11.094	22,4-19.264 [kW-kcal/h] water 18-15.480
4,9-4.214 [kW-kcal/h] water 3,4-2.924	4,9-4.214 [kW-kcal/h] water 3,4-2.924
96,7 [%]	96,7 [%]
40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 1,1 / ~ 3,6 [kg/h]	~ 1,1 / ~ 5,1 [kg/h]
~ 24 / ~ 7 [h]	~ 24 / ~ 5 [h]
293/55 - 460/35 - 805/20 [m³] *	407/55 - 640/35 - 1120/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]
195 [kg]	195 [kg]
116 [°C]	153 [°C]
9,8 [g/s]	12,1 [g/s]



Star / p. 64



STAR AIR 8 R	STAR AIR 8 UP	STAR C.AIR 10 R	STAR C.AIR 10 UP	STAR HYDRO MATIC 8 R	STAR HYDRO MATIC 12 R
Model: STAR AIR 8 M3	Model: STAR AIR 8 UPI M3	Mod: STAR COMFORT AIR 10 M3	Mod: STAR COMFORT AIR 10 UPI M3	Model: STAR HYDROMATIC 8 M3	Model: STAR HYDROMATIC 12 M3
8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	8,0 - 6.880 [kW-kcal/h] water 6,0 - 5.160	12,1 - 10.406 [kW-kcal/h] water 10 - 8.600
3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,8 - 3.268 [kW-kcal/h] water 2,6 - 2.236	3,2 - 2.760 [kW-kcal/h] water 1,8 - 1.548
91,5 [%]	91,5 [%]	91,5 [%]	90,4 / 91,5 [%]	93,1[%]	93,1 [%]
39 [l]	33 [l]	39 [l]	33 [l]	31 [l]	31 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 2,8 [kg/h]
~ 31 / ~ 14 [h]	~ 26 / ~ 12 [h]	~ 31 / ~ 13 [h]	~ 26 / ~ 9 [h]	~ 23 / ~ 11 [h]	~ 23 / ~ 7 [h]
147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] *	147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	145/55 - 229/35 - 400/20 [m³] *	220/55 - 346/35 - 605/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
127 [kg]	130 [kg]	165 [kg]	165 [kg]	137 [kg]	137 [kg]
188 [°C]	188 [°C]	212 [°C]	212 [°C]	126 [°C]	171 [°C]
4,3 [g/s]	4,3 [g/s]	5 [g/s]	5 [g/s]	6,5 [g/s]	8,3 [g/s]

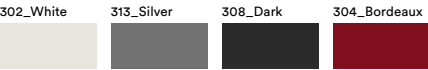
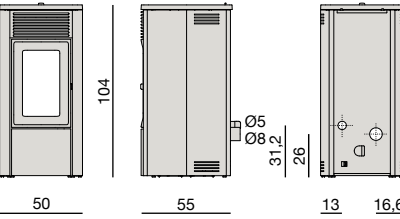


HYDROMATIC 8/12





AIR / CORE

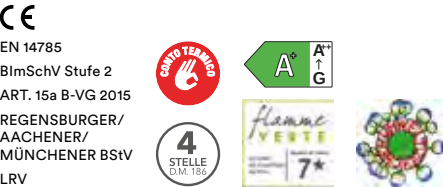


POWER max

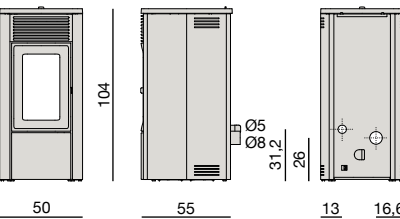
POWER min



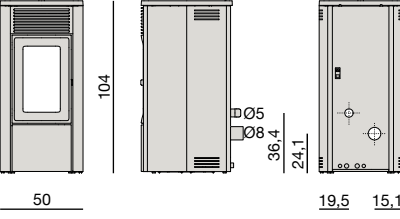
EGO AIR 8 R Model: EGO AIR 8 M3	EGO AIR 8 UP Model: EGO AIR 8 UPI M3	EGO AIR 8 XUP Model: EGO AIR 8 XUPI M3	EGO AIR MATIC 8 CORE R Model: EGO AIRMATIC 8 M3 CORE
8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
91,5 [%]	91,5 [%]	91,5 [%]	92,9 [%]
39 [l]	33 [l]	33 [l]	39 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 1,9 [kg/h]
~ 31 / ~ 14 [h]	~ 26 / ~ 12 [h]	~ 26 / ~ 12 [h]	~ 42 / ~ 13 [h]
147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] *	147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] *	147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] *	145/55 - 229/35 - 400/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
127 [kg]	130 [kg]	130 [kg]	130 [kg]
188 [°C]	188 [°C]	188 [°C]	166 [°C]
4,3 [g/s]	4,3 [g/s]	4,3 [g/s]	5,4 [g/s]



COMFORT AIR



HYDRO MATIC



EGO C.AIR 10 R Model: EGO COMFORT AIR 10 M3	EGO C.AIR 10 UP Model: EGO COMFORT AIR 10 UPI M3	EGO C.AIR MATIC 10 CORE R M: EGO COMFORT AIRMATIC 10 M3 CORE	EGO HYDRO MATIC 8 R Model: EGO HYDROMATIC 8 M3	EGO HYDRO MATIC 12 R Model: EGO HYDROMATIC 12 M3
10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	8,0 - 6.880 [kW-kcal/h] water 6,0 - 5.160	12,1 - 10.406 [kW-kcal/h] water 9,4-8.084
3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	3,8 - 3.268 [kW-kcal/h] water 2,6 - 2.236	3,8 - 3.268 [kW-kcal/h] water 2,6-2.236
91,5 [%]	91,5 [%]	92,9 [%]	93,1 [%]	93,1 [%]
39 [l]	33 [l]	39 [l]	31 [l]	31 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 2,8 [kg/h]
~ 31 / ~ 11 [h]	~ 26 / ~ 9 [h]	~ 42 / ~ 11 [h]	~ 23 / ~ 11 [h]	~ 23 / ~ 7 [h]
182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	145/55 - 229/35 - 400/20 [m³] *	220/55 - 346/35 - 605/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
165 [kg]	165 [kg]	133 [kg]	137 [kg]	137 [kg]
212 [°C]	212 [°C]	182 [°C]	126 [°C]	171 [°C]
5 [g/s]	5 [g/s]	6,4 [g/s]	6,5 [g/s]	8,3 [g/s]

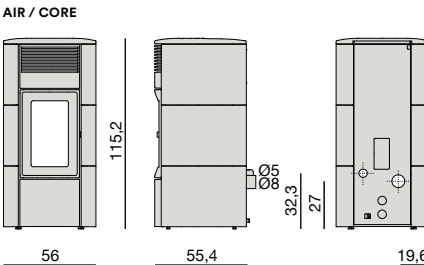
POWER max

POWER min



CORE AIR MATIC
CORE COMFORT AIR MATIC
HYDROMATIC 8/12

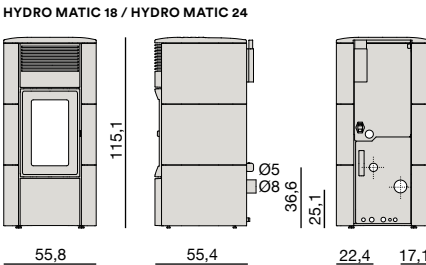
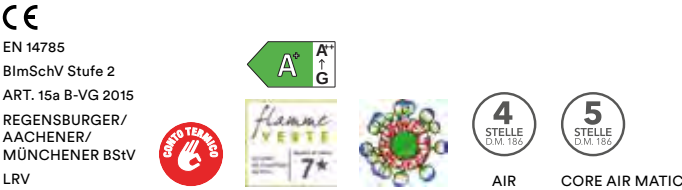




CLUB AIR 10 R Model: CLUB AIR 10 M3	CLUB AIR 10 UP Model: CLUB AIR 10 UPI M3	CLUB AIR MATIC 10 CORE R M: CLUB AIRMATIC 10 M3 CORE	CLUB C.AIR MATIC 12 CORE R M: CLUB COMFORT AIRMATIC 12 M3 CORE	CLUB C.AIR MATIC 14 CORE R ® M: CLUB COMFORT AIRMATIC 14 M3 CORE
10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	12 - 10.320 [kW-kcal/h]	14,1 - 12.126 [kW-kcal/h]
3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	5 - 4.300 [kW-kcal/h]	5,0 - 4.300 [kW-kcal/h]
91,5 [%]	91,5 [%]	92,9 [%]	93,8 [%]	93,8 [%]
46 [l]	46 [l]	46 [l]	40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 1,1 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 1,1 / ~ 3,2 [kg/h]
~ 38 / ~ 13 [h]	~ 38 / ~ 13 [h]	~ 50 / ~ 13 [h]	~ 24 / ~ 10 [h]	~ 24 / ~ 8 [h]
182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	218/55 - 343/35 - 600/20 [m³] *	256/55 - 403/35 - 705/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
165 [kg]	165 [kg]	165 [kg]	183 [kg]	183 [kg]
212 [°C]	212 [°C]	182 [°C]	162 [°C]	189 [°C]
5 [g/s]	5 [g/s]	6,4 [g/s]	8,1 [g/s]	9,2 [g/s]

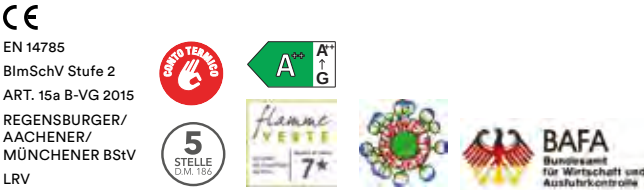
⚠
Data la potenza elevata, si sconsiglia l'utilizzo della stufa senza canalizzazione dell'aria calda.
In view of its high power, use of the stove without hot air ducting is recommended against.

I PRODOTTI **CLUB CORE** SONO DISPONIBILI SOLO PER IL MERCATO ITALIANO.
THE **CLUB CORE** PRODUCTS ARE AVAILABLE ONLY FOR THE ITALIAN MARKET.



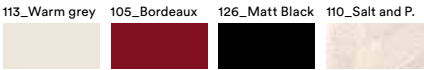
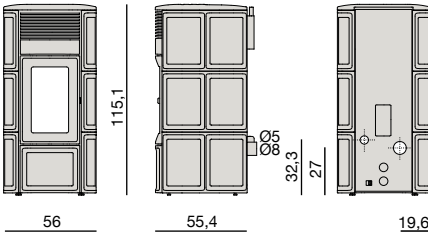
EGO HYDRO MATIC 8 R M: CLUB HYDROMATIC 18 M2	EGO HYDRO MATIC 12 R M: CLUB HYDROMATIC 24 M2 / 24 ACS M2
17,7-15.222 [kW-kcal/h] water 12,7-10.922	24,2-20.812 [kW-kcal/h] water 18,2-15.652
4,4-3.870 [kW-kcal/h] water 2,3-1.978	4,4-3.870 [kW-kcal/h] water 2,3-1.978
95,9 [%]	95,9 [%]
40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 1 / ~ 3,9 [kg/h]	~ 1 / ~ 5,4 [kg/h]
~ 26 / ~ 7 [h]	~ 26 / ~ 5 [h]
322/55 - 506/35 - 885/20 [m³] *	440/55 - 691/35 - 1210/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]
197 [kg]	197 [kg]
107 [°C]	143 [°C]
10,6 [g/s]	14,2 [g/s]

HYDROMATIC 18/24





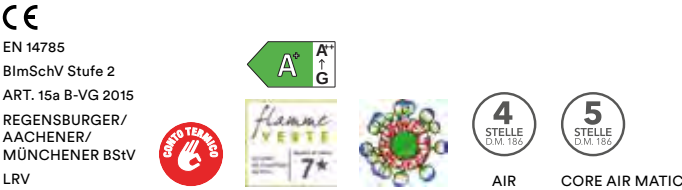
AIR / CORE



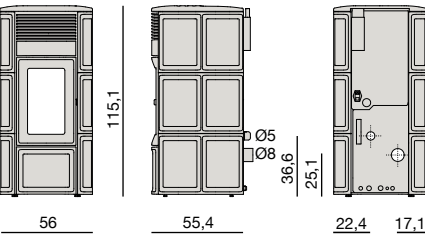
SUITE AIR 10 R Model: SUITE AIR 10 M3	SUITE AIR 10 UP Model: SUITE AIR 10 UPI M3	SUITE AIR MATIC 10 CORE R M: SUITE AIRMATIC 10 M3 CORE	SUITE C.AIR MATIC 12 CORE R M: SUITE COMFORT AIRMATIC 12 M3 CORE	SUITE C.AIR MATIC 14 CORE R ® M: SUITE COMFORT AIRMATIC 14 M3 CORE
10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	12 - 10.320 [kW-kcal/h]	14,1 - 12.126 [kW-kcal/h]
3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	5 - 4.300 [kW-kcal/h]	5,0 - 4.300 [kW-kcal/h]
91,5 [%]	91,5 [%]	92,9 [%]	92,9 [%]	93,8 [%]
46 [l]	46 [l]	46 [l]	40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 1,1 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 1,1 / ~ 3,2 [kg/h]
~ 38 / ~ 13 [h]	~ 38 / ~ 13 [h]	~ 50 / ~ 13 [h]	~ 24 / ~ 10 [h]	~ 24 / ~ 8 [h]
182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	218/55 - 343/35 - 600/20 [m³] *	256/55 - 403/35 - 705/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
165 [kg]	165 [kg]	165 [kg]	183 [kg]	183 [kg]
212 [°C]	212 [°C]	182 [°C]	162 [°C]	189 [°C]
5 [g/s]	5 [g/s]	6,4 [g/s]	8,1 [g/s]	9,2 [g/s]

⚠
Data la potenza elevata, si sconsiglia l'utilizzo della stufa senza canalizzazione dell'aria calda.
In view of its high power, use of the stove without hot air ducting is recommended against.

I PRODOTTI **SUITE CORE** SONO DISPONIBILI SOLO PER IL MERCATO ITALIANO.
THE **SUITE CORE** PRODUCTS ARE AVAILABLE ONLY FOR THE ITALIAN MARKET.



HYDRO MATIC 18 / HYDRO MATIC 24

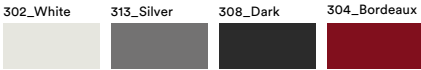
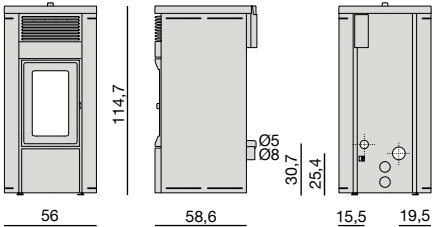


SUITE HYDRO MATIC 18 R M: SUITE HYDROMATIC 18 M2	SUITE HYDRO MATIC 24 R M: SUITE HYDROMATIC 24 M2/24 ACS M2
17,7-15.222 [kW-kcal/h] water 12,7-10.922	24,2-20.812 [kW-kcal/h] water 18,2-15.652
4,4-3.870 [kW-kcal/h] water 2,3-1.978	4,4-3.870 [kW-kcal/h] water 2,3-1.978
95,9 [%]	95,9 [%]
40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 1 / ~ 3,9 [kg/h]	~ 1 / ~ 5,4 [kg/h]
~ 26 / ~ 7 [h]	~ 26 / ~ 5 [h]
322/55 - 506/35 - 885/20 [m³] *	440/55 - 691/35 - 1210/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]
197 [kg]	197 [kg]
107 [°C]	143 [°C]
10,6 [g/s]	14,2 [g/s]





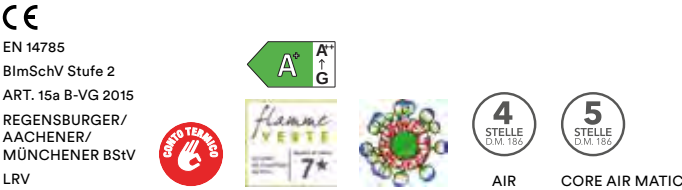
AIR / CORE



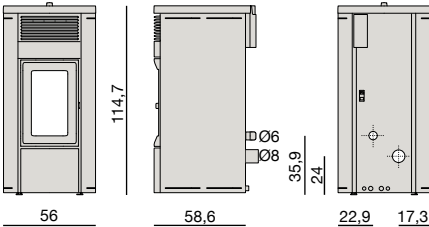
MUSA AIR 10 R	MUSA AIR 10 UP	MUSA AIR MATIC 10	MUSA C.AIR MATIC 12	MUSA C.AIR MATIC 14
Model: MUSA AIR 10 M3	Model: MUSA AIR 10 UP! M3	CORE R	CORE R	CORE R ®
M: MUSA AIRMATIC 10 M3 CORE	M: MUSA COMFORT AIRMATIC 12 M3 CORE	M: MUSA COMFORT AIRMATIC 14 M3 CORE		
10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	12 - 10.320 [kW-kcal/h]	14,1 - 12.126 [kW-kcal/h]
3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	5 - 4.300 [kW-kcal/h]	5,0 - 4.300 [kW-kcal/h]
91,5 [%]	91,5 [%]	92,9 [%]	92,9 [%]	93,8 [%]
46 [l]	46 [l]	46 [l]	40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 1,1 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 1,1 / ~ 3,2 [kg/h]
~ 38 / ~ 13 [h]	~ 38 / ~ 13 [h]	~ 50 / ~ 13 [h]	~ 24 / ~ 10 [h]	~ 24 / ~ 8 [h]
182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	218/55 - 343/35 - 600/20 [m³] *	256/55 - 403/35 - 705/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
165 [kg]	165 [kg]	165 [kg]	183 [kg]	183 [kg]
212 [°C]	212 [°C]	182 [°C]	162 [°C]	189 [°C]
5 [g/s]	5 [g/s]	6,4 [g/s]	8,1 [g/s]	9,2 [g/s]

⚠
Data la potenza elevata, si sconsiglia l'utilizzo della stufa senza canalizzazione dell'aria calda.
In view of its high power, use of the stove without hot air ducting is recommended against.

I PRODOTTI **MUSA CORE 10** E **MUSA CORE 12** SONO DISPONIBILI SOLO PER IL MERCATO ITALIANO.
THE **MUSA CORE 10** AND **MUSA CORE 12** PRODUCTS ARE AVAILABLE ONLY FOR THE ITALIAN MARKET.

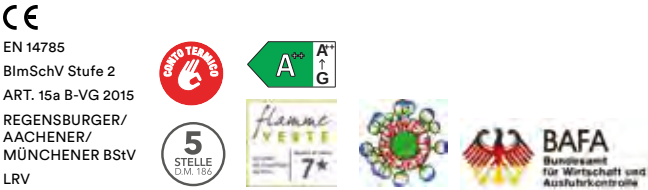


HYDRO MATIC 18 / HYDRO MATIC 24

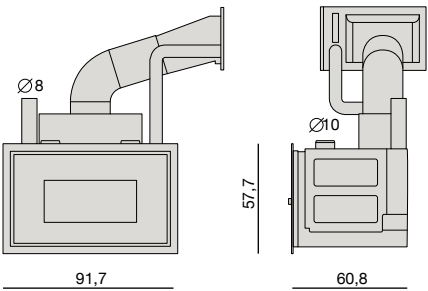


MUSA HYDRO MATIC 18 R	MUSA HYDRO MATIC 24 R
M: MUSA HYDROMATIC 18 M2	M: MUSA HYDROMATIC 24 M2
17,7 - 15.222 [kW-kcal/h] water 12,7 - 10.922	24,2 - 20.812 [kW-kcal/h] water 18,2-15.652
4,4 - 3.784 [kW-kcal/h] water 2,3 - 1.978	4,4 - 3.784 [kW-kcal/h] water 2,3 - 1.978
95,9 [%]	95,9 [%]
40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 1 / ~ 3,9 [kg/h]	~ 1 / ~ 5,4 [kg/h]
~ 26 / ~ 7 [h]	~ 26 / ~ 5 [h]
322/55 - 506/35 - 885/20 [m³] *	440/55 - 691/35 - 1210/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]
197 [kg]	197 [kg]
107 [°C]	143 [°C]
10,6 [g/s]	14,2 [g/s]

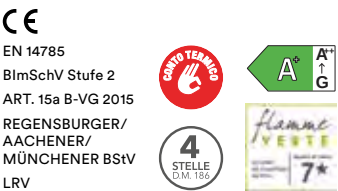
HYDROMATIC 18/24



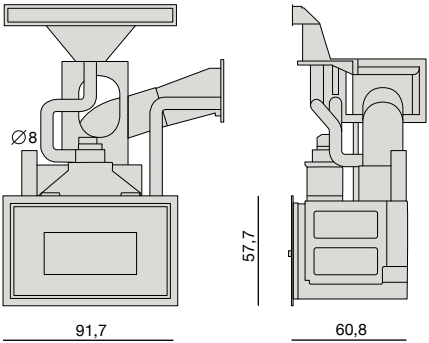
Vivo 90 9 / p. 94



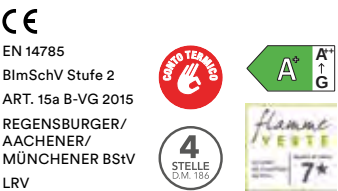
VIVO 90 C.AIR 9 Model: VIVO 90 COMFORT AIR 9 M1
8,9 - 7.654 [kW-kcal/h]
2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]
95,7 [%]
35 (con tubo) [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,6/ ~ 2 [kg/h]
38 / 11 [h]
162/55 - 254/35 - 445/20 [m³] *
8 [cm]
180 [kg]
150 [°C]
6 [g/s]



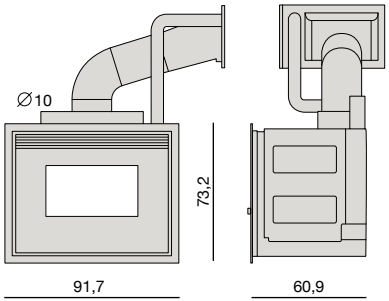
Vivo 90 11 / p. 94



VIVO 90 C.AIR 11 Model: VIVO 90 COMFORT AIR 11 M1
10,9 - 9.374 [kW-kcal/h]
2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]
95,7 [%]
35 (con tubo) [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,6 / ~ 2,5 [kg/h]
38 / 9 [h]
198/55 - 311/35 - 545/20 [m³] *
8 [cm]
180 [kg]
180 [°C]
7,4 [g/s]



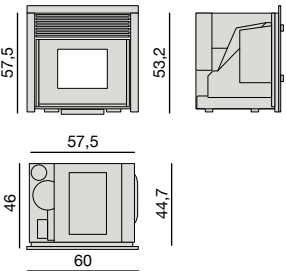
Vivo 90 Hydro / p. 96



VIVO 90 HYDRO 16 Model: VIVO 90 HYDRO 16 M1	VIVO 90 HYDRO 24 Model: VIVO 90 HYDRO 24 M1
18-15.487 [kW-kcal/h] water 13-11.185	24,7-21.252 [kW-kcal/h] water 19-16.348
5,8-4.988 [kW-kcal/h] water 3,8-3.268	5,8-4.988 [kW-kcal/h] water 3,8-3.268
95,9 [%]	95,9 [%]
64 [l]	64 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 1,2 / ~ 4 [kg/h]	~ 1,2 / ~ 5,4 [kg/h]
~ 33,8 / ~ 10,7 [h]	~ 33,8 / ~ 7,7 [h]
327/55 - 514/35 - 900/20 [m³] *	449/55 - 706/35 - 1235/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]
190 [kg]	190 [kg]
105 [°C]	127 [°C]
13,2 [g/s]	16,2 [g/s]



Qbox 60 / p. 98

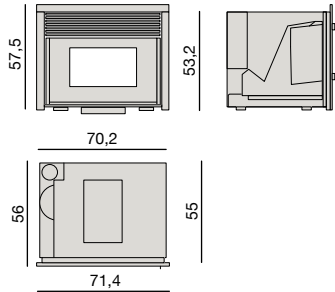


QBOX 60 AIR 6 Model: QBOX 60 AIR 6 M1	
POWER max	6,1 - 5.246 [kW-kcal/h]
POWER min	3,0 - 2.580 [kW-kcal/h]
	92 [%]
	12 [l]
	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
	~ 0,7 / ~ 1,4 [kg/h]
	~ 12 / ~ 6 [h]
	111/55 - 174/35 - 305/20 [m³] *
	8 [cm]
	100 [kg]
	144 [°C]
	5,0 [g/s]

CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV
LRV

Qbox 70 / p. 98



QBOX 70 AIR 8 Model: QBOX 70 AIR 8 M1	
POWER max	7,9 - 6.794 [kW-kcal/h]
POWER min	3,6 - 3.096 [kW-kcal/h]
	92 [%]
	30 [l]
	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
	~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]
	~ 25 / ~ 11 [h]
	144/55 - 226/35 - 395/20 [m³] *
	8 [cm]
	135 [kg]
	157 [°C]
	6,0 [g/s]

CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV
LRV

Stufe a pellet / Poêles à pellet / Pelletöfen / Pellet stoves

																						
p.146	●	●		○	●					●	●	●		●	●						Eiko Natural Matic 6 Core Free	
p.146	●	●		○	●					●	●	●		●	●					●	Eiko Natural Matic 6 Core Free UP	
p.158	●	●		○	●					●	●	●	●	●	●				●	●		Ego Core Air Matic 8
p.158	●	●		○	●					●	●	●	●	●	●			●	●			Ego Core Comfort Air Matic 10
p.158		●		○	●					●		●	●	●	●				●	●		Ego Air 8
p.158		●		○	●				●			●	●	●	●				●			Ego Air UP 8
p.158		●		○	●			●		●		●	●	●	●				●			Ego Air XUP 8
p.158		●		○	●					●		●	●	●	●			●	●			Ego Comfort Air 10
p.158		●		○	●				●			●	●	●	●				●			Ego Comfort Air UP 10
p.158		●		○	●					●		●		●			●					Ego Hydro Matic 8
p.158		●		○	●					●		●		●			●					Ego Hydro Matic 12
p.157		●		○	●					●		●	●	●	●				●			Star Air 8
p.157		●		○	●				●			●	●	●	●				●			Star Air UP 8
p.157		●		○	●					●		●	●	●	●		●	●	●			Star Comfort Air 10
p.157		●		○	●					●		●	●	●	●			●	●			Star Comfort Air UP 10
p.157		●		○	●					●		●		●		●						Star Hydro Matic 12
p.164	●	●		○	●					●		●	●	●	●				●			Musa Core Air Matic 10
p.164	●	●		○	●					●		●		●								Musa Core Comfort Air Matic 12
p.164	●	●		○	●					●		●		●								Musa Core Comfort Air Matic 14
p.164		●		○	●					●		●	●	●	●							Musa Air 10

																				
p.164	●			○	●										●					Musa Air UP 10
p.164	●			○	●						●	●	●	●	●	●				Musa Hydro Matic 18
p.164		●		○	●						●	●	●	●	●	●				Musa Hydro Matic 24
p.162	●	●		○	●						●	●	●	●	●	●			●	Suite Core Air Matic 10
p.162	●	●		○	●						●	●	●	●	●	●	●			Suite Core Comfort Air Matic 12
p.162		●		○	●						●	●	●	●	●	●	●			Suite Core Comfort Air Matic 14
p.162		●		○	●						●	●	●	●	●	●			●	Suite Air 10
p.162		●		○	●					●		●	●	●	●	●			●	Suite Air UP 10
p.162		●		○	●						●	●	●	●	●	●				Suite Hydro Matic 18
p.162		●		○	●						●	●	●	●	●	●				Suite Hydro Matic 24
p.160	●	●		○	●						●	●	●	●	●	●			●	Club Core Air Matic 10
p.160	●	●		○	●						●	●	●	●	●	●	●			Club Core Comfort Air Matic 12
p.160	●	●		○	●						●	●	●	●	●	●	●			Club Core Comfort Air Matic 14
p.160		●		○	●							●	●	●	●	●			●	Club Air 10
p.160		●		○	●					●		●	●	●	●	●			●	Club Air UP 10
p.160		●		○	●						●	●	●	●	●	●				Club Hydro Matic 18
p.160		●		○	●						●	●	●	●	●	●				Club Hydro Matic 24
p.151		●		○	●						●	●	●	●	●	●				Pad Hydro Matic 18
p.151		●		○	●						●	●	●	●	●	●				Pad Hydro Matic 24
p.147		●		○	●							●	●	●	●	●		●		Loop Air 8
p.148	●	●		●							●	●	●	●	●	●		●		Curve Air Matic 8 Core UP
p.147	●	●		●							●	●	●	●	●	●	●			Mood Comfort Air Matic 8 Core
p.148		●		○	●						●	●	●	●	●	●				Halo Air 8
p.148		●		●						●		●	●	●	●	●				Halo UP Air 8



Wood

GAMMA COMPLETA WOOD

GAMME COMPLÈTE

PLASMA

INSTALLAZIONE A PARETE / INSTALLATIONS MURALES / WANDINSTALLATIONEN / WALL-MOUNTED INSTALLATIONS



PLASMA 115
14,1 kW
p. 190



PLASMA 95
13,3 kW
p. 198



PLASMA 85
13,3 kW
p. 196



PLASMA 75
12,5 kW
p. 192

SEPARAZIONE AMBIENTI / SÉPARATION DE PIÈCES / TRENNUNG VON WOHNBEREICHEN / SEPARATION OF ROOM



PLASMA 115B
12,6 kW
p. 194



PLASMA 895
18,6 kW
p. 200



PLASMA 95T
12 kW
p. 186



PLASMA T50
12 kW
p. 180

SOLUZIONI AD ANGOLO / SOLUTIONS À ANGLE / ECKENLÖSUNGEN / CORNER SOLUTIONS



PLASMA 95 DX/SX WOOD
14,8 kW
p. 184



PLASMA 75 DX/SX WOOD
15,5 kW
p. 188

FULL RANGE

KOMPLETTE LINIE

VIVO



VIVO 70Q WOOD
11,6 kW
p. 206



VIVO 90Q WOOD
11,6 kW
p. 204

QBOX



QBOX 60 WOOD
6,6 kW
p. 208



QBOX 70 WOOD
8,8 kW
p. 208



QBOX 80 WOOD
9,5 kW
p. 208



QBOX 100 WOOD
11,8 kW
p. 208

STOVES



STEEL CASE 60
6,6 kW
p. 212



STONE CASE 60
6,6 kW
p. 216



STEEL CASE 70
8,8 kW
p. 212



STONE CASE 70
8,8 kW
p. 216



AHLMA STEEL
5,9 kW
p. 220



AHLMA STONE
5,9 kW
p. 220



RAYHA
7,6 kW
p. 222



SAYA
10 kW
p. 224

PLASMA

UN PRODOTTO MIGLIORE
UN MEILLEUR PRODUIT
EIN BESSERES PRODUKT
AN IMPROVED PRODUCT

1 / IL NUOVO SISTEMA DI REGOLAZIONE INTUITIVO E SEMPLIFICATO EASY GOING / LE NOUVEAU SYSTÈME DE RÉGLAGE INTUITIF ET SIMPLIFIÉ EASY GOING / DIE NEUE, INTUITIVE UND VEREINFACHTE STEUERUNG EASY GOING / THE NEW EASY GOING INTUITIVE AND SIMPLIFIED ADJUSTMENT SYSTEM.

2 / NUOVO SISTEMA DI APERTURA PIÙ ERGONOMICO E PRECISO / NOUVEAU SYSTÈME D'OUVERTURE PLUS ERGONOMIQUE ET PRÉCIS / NEUES, ERGONOMISCHES UND PRÄZISES ÖFFNUNGSSYSTEM / NEW MORE ERGONOMIC AND PRECISE OPENING SYSTEM

3 / NUOVA COMBUSTIONE PARTICOLARMENTE PERFORMANTE ED EFFICIENTE / NOUVELLE COMBUSTION PARTICULIÈREMENT PERFORMANTE ET EFFICACE / NEUE, BESONDERS LEISTUNGSSTARKE UND EFFIZIENTE VERBRENNUNG / NEW HIGH-PERFORMING AND EFFICIENT COMBUSTION

4 / IL SISTEMA EASY SWITCH GARANTISCE LA POSSIBILITÀ DI SCEGLIERE SE USARE LA MANIGLIA O LA MANO FREDDA / LE SYSTÈME EASY SWITCH GARANTIT LA POSSIBILITÉ DE CHOISIR ENTRE L'UTILISATION DE LA POIGNÉE OU DE LA MAIN FROIDE / DAS EASY SWITCH-SYSTEM GARANTIERT DIE WAHL ZWISCHEN GRIFF UND KALTER HAND / THE EASY SWITCH SYSTEM OFFERS THE OPTION OF USING EITHER THE HANDLE OR A HAND.

5 / GLI INGRESSI D'ARIA COMBURENTE E DI PULIZIA VETRO SONO INTERAMENTE CANALIZZABILI ALL'ESTERNO / LES ENTRÉES D'AIR COMBURANT ET DE NETTOYAGE VITRE SONT ENTièrement CANALISABLES À L'EXTÉRIEUR / DIE EINLÄSSE FÜR DIE VERBRENNUNGSLUFT UND DIE LUFT FÜR DIE REINIGUNG DER GLASSCHEIBE KÖNNEN VOLLSTÄNDIG NACH AUSSEN ABGELEITET WERDEN / THE COMBUSTION AIR AND GLASS CLEANING INLETS CAN BE FULLY DUCTED TO THE OUTSIDE.



PLASMA T50

+ PASSEPARTOUT

IT — Termocamino a legna trifacciale con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois triple face avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passe-partout.

DE — Dreiseitiger Holzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Three-sided wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

55,7 × 101,9 H 162,1 cm
→ Technical data p. 240





PLASMA 95DX

+ PASSEPARTOUT



IT — Termocamino a legna angolare con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois d'angle avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passepartout.

DE — Eckholzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Corner wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

103 x 59 H 168,1 cm

→ Technical data p. 240



PLASMA

95T

+ PASSEPARTOUT

IT — Termocamino a legna trifacciale con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois triple face avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passe-partout.

DE — Dreiseitiger Holzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Three-sided wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

106 x 61,8 H 157,3 cm
—> Technical data p. 240

PLASMA 75DX

+ PASSEPARTOUT



IT — Termocamino a legna angolare con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois d'angle avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passepartout.

DE — Eckholzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Corner wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

84,5 × 59 H 168,1 cm
→ Technical data p. 240

PLASMA

115

+ PASSEPARTOUT

190 PLASMA 115 + Passepartout

PLASMA 75DX + Passepartout



191 PLASMA 115 + Passepartout

IT — Tutti i termocamini Plasma possono essere forniti di una cornice di compensazione "Passepartout" spessa 5 mm (opzionale) e si prestano quindi per installazioni senza rivestimento.

FR — Tous les foyers fermés Plasma peuvent être fournis d'une cadre de compensation « Passepartout » de 5 mm d'épaisseur (en option) et s'adapter à des installations sans habillage.

DE — Alle Heizkamine Plasma sind als Option mit 5 mm starker "Passepartout" Einfassung für den Einbau ohne Verkleidung lieferbar.

EN — All Plasma closed fireplaces may be complemented by a 5 mm thick Passepartout compensation frame (optional) for installations without cladding.

128 x 54 H 140,6 cm
→ Technical data p. 240

MCZ WOOD

MCZ WOOD



PLASMA 75

+ PASSEPARTOUT



IT — Termocamino a legna frontale con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois frontal avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passepartout.

DE — Frontalholzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Front wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

84,6 × 54 H 156,6 cm

→ Technical data p. 240

PLASMA 115B

+ PASSEPARTOUT

IT — Termocamino a legna bifacciale con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois double face avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passe-partout.

DE — Doppelseitiger Holzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Double-sided wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

128 x 59,4 H 140,6 cm
—> Technical data p. 240

PLASMA 85

+ PASSEPARTOUT

IT — Termocamino a legna frontale con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

DE — Frontalholzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

FR — Foyer fermé à bois frontal avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passepartout.

EN — Front wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

95,6 × 54 H 156,6 cm
—> Technical data p. 240



PLASMA 95

+ PASSEPARTOUT



IT — Termocamino a legna frontale con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois frontal avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passepartout.

DE — Frontalholzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Front wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

105,6 × 54 H 140,6 cm
→ Technical data p.240



PLASMA B95

+ PASSEPARTOUT

IT — Termocamino a legna bifacciale con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois double face avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passe-partout.

DE — Doppelseitiger Holzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Double-sided wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

105,6 x 59,4 H 140,6 cm
—> Technical data p. 240



VIVO

IL TERMOCAMINO
COMPATTO

LA CHEMINÉE COMPACTE
DER KOMPAKTE HEIZKAMIN
THE COMPACT FIREPLACE

1 / VERSATILITÀ DI
INSERIMENTO / VERSATILITÉ
D'INSERTION / VIELSEITIGE
EINBAUMÖGLICHKEITEN /
INSERTION VERSATILITY.

2 / SEMPLICITÀ D'USO /
SIMPLICITÉ D'EMPLOI /
EINFACHE VERWENDUNG / EASY
TO USE.

3 / APERTURA ERGONOMICA /
OUVERTURE ERGONOMIQUE /
ERGONOMISCHES ÖFFNUNG /
ERGONOMIC OPENING.



VIVO 90Q WOOD

204 VIVO 90 Q WOOD



MCZ WOOD

IT — Nuova versione in formato 16/9 dotata di una pratica apertura a battente con chiusura automatica.

DE — Neue Version im Format 16/9 mit praktischer, automatisch schließender Klapptür.

FR — Nouvelle version au format 16/9 avec une ouverture pratique à battant avec fermeture automatique.

EN — New version in a 16/9 format with a handy swing door that closes automatically.

88,7 x 45 H 54,7 cm

→ Technical data p. 242

205 VIVO 90 Q WOOD

MCZ WOOD

VIVO 70Q WOOD

IT — Nuova versione dotata di una pratica apertura a battente con chiusura automatica.

FR — Nouvelle version avec une ouverture pratique à battant avec fermeture automatique.

DE — Neue Version mit praktischer, automatisch schließender Klapptür.

EN — New version with a handy swing door that closes automatically.

71,7 x 45 H 62,2 cm
→ Technical data p. 242

QBOX

LA SOLUZIONE
PER RECUPERARE
UN VECCHIO FOCOLARE
LA SOLUTION POUR RÉCUPÉRER
UNE CHEMINÉE ANCIENNE
DIE LÖSUNG FÜR
DIE RENOVIERUNG EINES
ALTEN KAMINS
THE SOLUTION TO RESTORING
AN OLD FIREPLACE

1 / INFINITE POSSIBILITÀ DI
INSERIMENTO / POSSIBILITÉS
D'INSERTION INFINIES /
UNENDLICHE INSTALLATION-
SMÖGLICHKEITEN / ENDLESS
INSERTION POSSIBILITIES

4 / PULIZIA FACILE E FIAMMA
BRILLANTE / NETTOYAGE
FACILE ET FLAMME BRILLANTE
/ LEICHTE REINIGUNG UND
BRILLANTE FLAMME / EASY
CLEANING AND BRILLIANT
FLAME

2 / SEMPLICITÀ D'USO /
SIMPLICITÉ D'UTILISATION /
EINFACHE ANWENDUNG / EASY
TO USE

5 / GAMMA COMPLETA
/ GAMME COMPLÈTE /
VOLLSTÄNDIGE REIHE / FULL
RANGE

3 / APERTURA REVERSIBILE
/ OUVERTURE RÉVERSIBLE
/ UMKEHRBARE ÖFFNUNG /
REVERSIBLE OPENING



QBOX

IT — Inserto camino a legna, ideale sia per inserimento in focolari esistenti sia per nuove installazioni. È dotato di ventilazione frontale, porta in vetro e cassetto portacenere integrato.

FR — Insert à bois, idéal pour l'insertion dans des foyers existants ainsi que pour les nouvelles installations. Il est équipé d'une ventilation frontale, d'une porte en verre et d'un tiroir à cendres intégré.

DE — Kleine Holzeinlage, ideal sowohl für den Einbau in bestehende Kamine als auch für Neuanlagen. Es verfügt über eine Frontbelüftung, eine Glastür und eine integrierte Ascheschublade.

EN — A wood fireplace insert, ideal both for insertion in existing fireplaces and for new installations. It is equipped with front ventilation, glass door and integrated ash drawer.

→ Technical data p. 238



STEEL CASE

213 STEEL CASE 70

MCZ WOOD

MCZ WOOD

IT — Stufa a legna con vano inferiore portalegna realizzata in acciaio verniciato nero. Steel Case può essere installata anche non accostata al muro. Dotata di ventilazione per riscaldare l'ambiente più velocemente. Disponibile in due larghezze (60 cm e 70 cm).

FR — Poêle à bois avec compartiment inférieur porte-bûches en acier peint en noir. Steel Case peut également être installé sans être placé contre le mur. Équipé d'une ventilation pour chauffer la pièce plus rapidement. Disponible en deux largeurs (60 cm et 70 cm).

DE — Kaminholzofen mit unterem Holzfach aus schwarz lackiertem Stahl. Steel Case kann auch nicht bündig mit der Wand installiert werden. Ausgestattet mit Ventilation, um den Raum schneller zu erwärmen. Erhältlich in zwei Breiten (60 cm und 70 cm).

EN — Wood-burning stove with lower wood compartment made of black painted steel. Steel Case can also be installed not flush with the wall. Equipped with ventilation to heat the room faster. Available in two widths (60 cm and 70 cm).

73,5 x 49,4 H 97,9 cm
→ Technical data p. 237



IT — Stufa a legna con vano inferiore portalegna, fianchi e top realizzati nella nuova finitura materica «Materia Tortora», «Materia Piombo» o «Materia Corten». Nella versione «Custom», il rivestimento può essere completamente personalizzato con le finiture di proprio piacimento (spessore max 3,5 mm). Stone Case può essere installata anche non accostata al muro. Dotata di ventilazione per riscaldare l'ambiente più velocemente. Disponibile in due larghezze (60 cm e 70 cm).

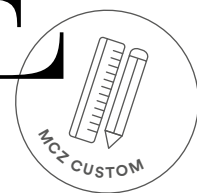
FR — Poêle à bois avec compartiment inférieur porte-bûches, flancs et couvercle en nouvelle finition matérière «Materia Tortora», «Materia Piombo» ou «Materia Corten». Dans la version «Custom», le revêtement peut être entièrement personnalisé avec les finitions de votre choix (épaisseur maximale de 3,5 mm). Stone Case peut également être installé contre le mur. Équipé d'une ventilation pour chauffer la pièce plus rapidement. Disponible en deux largeurs (60 cm et 70 cm).

DE — Kaminholzofen mit unterem Holzfach, Seiten und Topplatte in der neuen materiischen Oberfläche «Materia Tortora», «Materia Piombo» oder «Materia Corten». In der Version 'Custom' kann die Verkleidung komplett mit der Oberfläche Ihrer Wahl gestaltet werden (max. Dicke 3,5 mm). Stone Case kann auch nicht an der Wand installiert werden. Ausgestattet mit Ventilation, um den Raum schneller zu erwärmen. Erhältlich in zwei Breiten (60 cm und 70 cm).

EN — Wood-burning stove with lower wood compartment, sides and top in the new «Materia Tortora», «Materia Piombo» or «Materia Corten» textured finish. In the «Custom» version, the cladding can be completely customised with the finish of your choice (max. thickness 3.5 mm). Stone Case can also be installed not flush with the wall. Equipped with ventilation to heat the room faster. Available in two widths (60 cm and 70 cm).

64,3 × 49,4 H 92,2 cm
→ Technical data p. 236

STONE CASE



Stone Case 60



AHLMA



IT — Stufa a legna tonda con design elegante e moderno per adattarsi a qualsiasi ambiente. Ampio focolare in Alutec, per una migliore diffusione del calore. Disponibile in due versioni. Steel con fianchi in metallo verniciato, porta e top in ghisa e Stone con porta in ghisa e fianchi e top in pietra ollare.

FR — Poêle à bois rond au design élégant et moderne, adapté à tout type d'environnement. Grand foyer en Alutec, pour une meilleure diffusion de la chaleur. Disponible en deux versions : Steel, avec côtés en métal peint, porte et dessus en fonte ; et Stone, avec porte en fonte et côtés et dessus en pierre ollaire.

DE — Runder Holzofen mit elegantem und modernem Design, passend für jede Umgebung. Großer Alutec-Brennraum für bessere Wärmeverteilung. In zwei Versionen erhältlich: Steel, mit lackierten Metallseiten, Tür und Topplatte aus Gusseisen; und Stone, mit Gusseisentür sowie Seiten und Topplatte aus Speckstein.

EN — Round wood stove with an elegant and modern design to fit any environment. Large Alutec firebox for better heat distribution. Available in two versions: Steel, with painted metal sides, cast iron door, and top; and Stone, with a cast iron door, and soapstone sides and top.

52 x 40 H 100 cm
→ Technical data p. 234

RAYHA

IT — Stufa a legna rotonda, con design elegante e minimal. Porta in ghisa con vetro serigrafato, fianchi in metallo black, ampio focolare in Alutec, per una migliore diffusione del calore. Uscita fumi superiore o sul retro.

DE — Runder Holzofen mit elegantem und minimalistischem Design. Gusseisentür mit Siebdruckglas, schwarze Metallseiten und großer Alutec-Brennraum für bessere Wärmeverteilung. Mit oberen oder hinteren Rauchabzug.

FR — Poêle à bois rond avec un design élégant et minimaliste. Porte en fonte avec verre sérigraphié, côtés en métal noir, et grand foyer en Alutec pour une meilleure diffusion de la chaleur. Sortie des fumées par le haut ou à l'arrière.

EN — Round wood stove with an elegant and minimal design. Cast iron door with screen-printed glass, black metal sides, and a large Alutec firebox for better heat distribution. Top or rear flue exit.

Ø 48 H 120 cm

→ Technical data p. 235



IT — Stufa a legna ovale di grandi dimensioni. Design elegante e contemporaneo con ampio focolare in Alutec, per una migliore diffusione del calore. Ideale per ciocchi di legno da 50cm. Porta con vetro serigrafato, fianchi in metallo black o in pietra ollare.

FR — Grand poêle à bois ovale. Design élégant et contemporain avec un grand foyer en Alutec pour une meilleure diffusion de la chaleur, idéal pour des bûches de 50 cm. Porte avec verre sérigraphié, côtés en métal noir ou en pierre ollaire.

DE — Großer ovaler Holzofen. Elegantes und zeitgenössisches Design mit großem Alutec-Brennraum für bessere Wärmeverteilung, ideal für 50 cm lange Holzscheite. Tür mit Siebdruckglas, Seiten in schwarzem Metall oder Speckstein erhältlich.

EN — Large oval wood stove. Elegant and contemporary design with a large Alutec firebox for better heat distribution, ideal for 50cm wood logs. Door with screen-printed glass, sides available in black metal or soapstone.

76 x 50 H 122 cm
→ Technical data p. 235

SAYA

COMFORT AIR

COMFORT TOTALE
CONFORT TOTALE
GESAMT-KOMFORT
TOTAL COMFORT

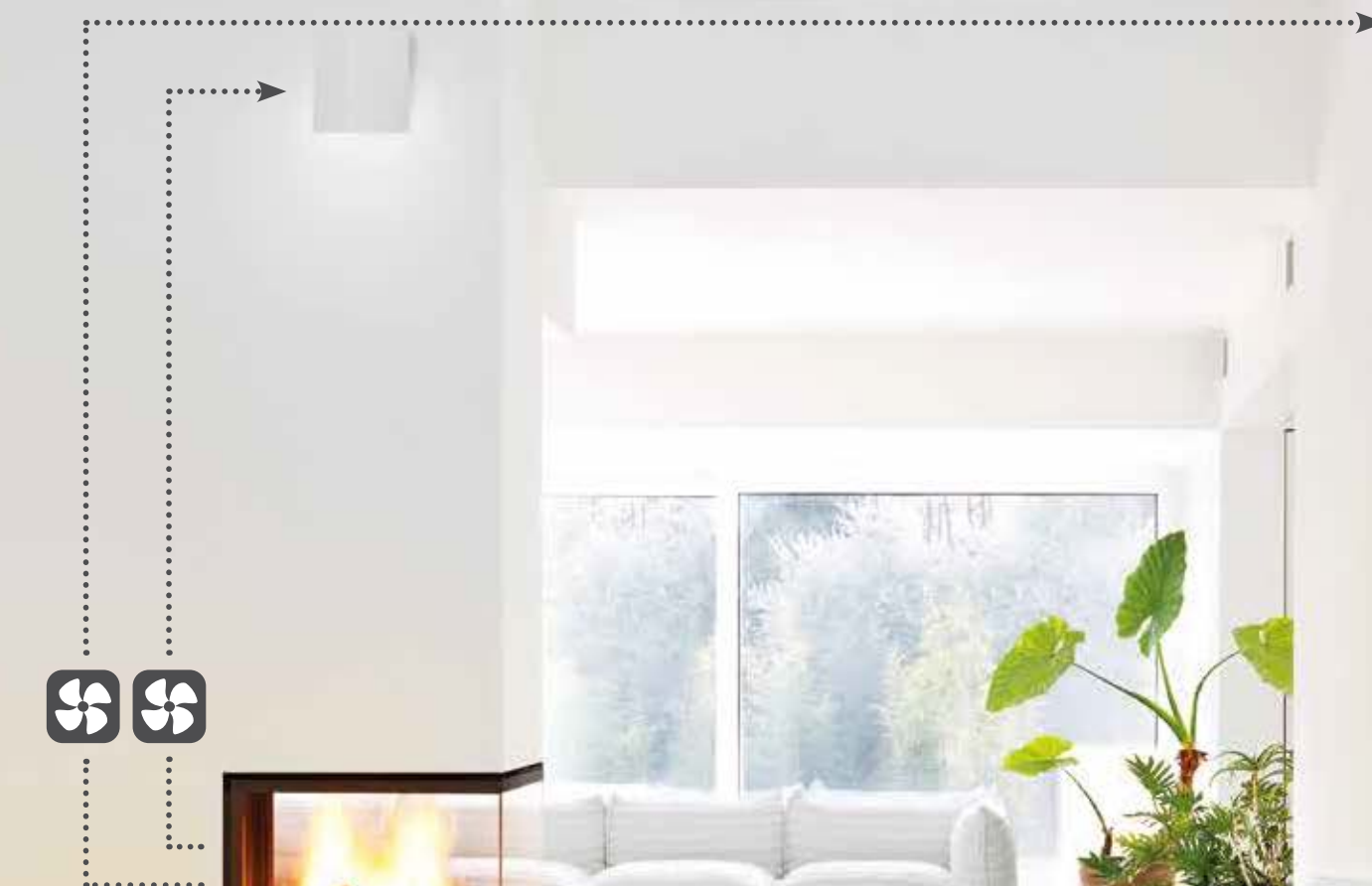
1 / DIFFUSORI POSIZIONABILI
FINO A 8 METRI, LIBERAMENTE
/ DIFFUSEURS POSITIONNABLES
JUSQU'À 8 MÈTRES, LIBREMENT
/ VERTEILER KÖNNEN BELIEBIG
BIS AUF 8 METER POSITIONIERT
WERDEN / DIFFUSER
POSITIONABLE UP TO 8 METRES,
FREELY.

2 / CONTROLLO TOTALE
DELLA DIFFUSIONE DELL'ARIA
/ CONTRÔLE TOTAL DE

LA DIFFUSION DE L'AIR /
VOLLE KONTROLLE DER
LUFTVERTEILUNG / TOTAL AIR
DISTRIBUTION CONTROL.

3 / FACILITÀ DI INSTALLAZIONE
E MANUTENZIONE /
SIMPLICITE D'INSTALLATION
ET D'ENTRETIEN / EINFACHE
INSTALLATION UND WARTUNG
/ EASE OF INSTALLATION AND
MAINTENANCE.

4 / ARIA CALDA E PROFUMATA
/ AIR CHAUD ET PARFUME /
WARME UND DUFTENDE LUFT /
WARM, FRAGRANCED AIR.



I PRIMI DIFFUSORI DI DESIGN / LES PREMIERS DIFFUSEURS DE DESIGN
/ DIE ERSTEN DESIGNERLUFTVERTEILER / THE FIRST DESIGN DIFFUSERS



SOFT



MINIMAL



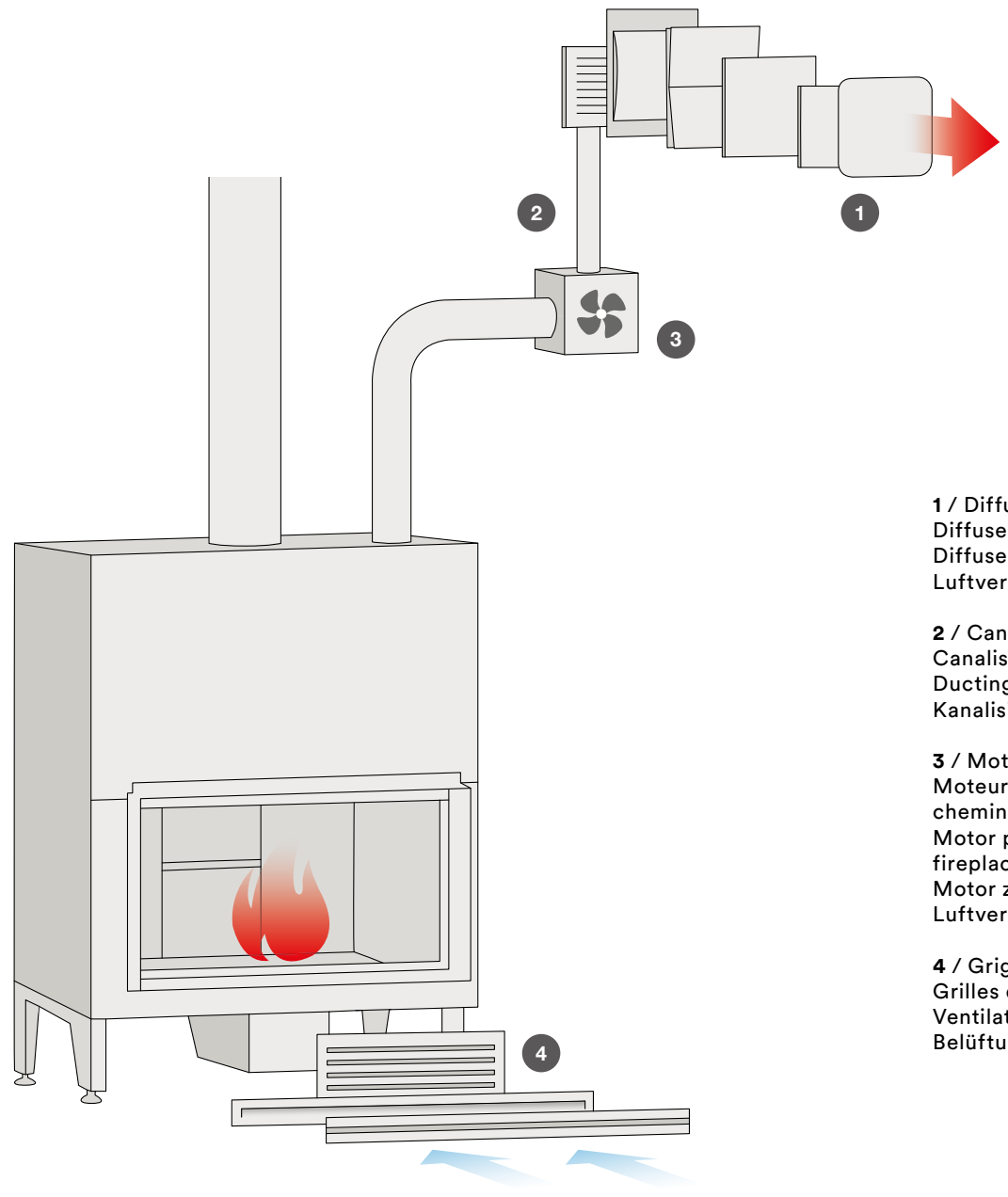
GHOST



FLIP

COMFORT AIR SLIM

228 COMFORT AIR SLIM



1 / Diffusori
Diffuseurs
Diffusers
Luftverteiler

2 / Canallizzazione Ø60 mm
Canalisation Ø60 mm
Ducting Ø60 mm
Kanalisierung Ø60 mm

3 / Motore tra camino e diffusore
Moteur positionné entre la
cheminée et le diffuseur
Motor positioned between the
fireplace and diffuser
Motor zwischen Kaminofen und
Luftverteiler

4 / Griglia areazione
Grilles d'aération
Ventilation grilles
Belüftungsgitter

IT — Nel caso di installazioni con pareti poco spesse. Quando si vuole gestire il ventilatore (pulizia e manutenzione) separatamente rispetto al diffusore.

FR — Dans le cas d'installations où les murs sont fins. Lorsque l'on souhaite manipuler le ventilateur (nettoyage et entretien) indépendamment du diffuseur.

DE — Bei Installationen mit dünnen Wänden. Wenn man das Gebläse getrennt vom Luftverteiler steuern will (Reinigung und Wartung).

EN — For installations with thin walls. When you wish to manage the fan (for cleaning and maintenance) separately from the diffuser.

MCZ WOOD



SOFT

IT — Diffusore realizzato in ceramica color bianco (250 × 250 mm). Illuminazione con lampada alogena (2 × 70W). Vano interno per umidificazione ambiente / aromaterapia. Diffusione aria a 360°. Regolazione del flusso d'aria e intensità illuminazione tramite telecomando (in dotazione).
FR — Diffuseur réalisé en céramique blanche (120 × 120 mm). Système automatique d'ouverture/fermeture pour un maximum de nettoyage et d'esthétique. Éclairage avec lampe halogène (2 × 70W). Réserve d'eau interne pour l'humidification de la pièce / aromathérapie. Diffusion de l'air sur 360°. Régulation du flux d'air et de l'intensité de l'éclairage à l'aide d'une télécommande (fournie).
DE — Luftverteiler aus weißer Keramik (120 × 120 mm). Automatisches Öffnungs-/Schließsystem für optimale ästhetische Reinigung. Beleuchtung mit Halogenlampe (2 × 70W). Interne Schale für die Raumbefeuchtung / Aromatherapie. 360°-Luftverteilung. Einstellung Luftstrom und Beleuchtungsintensität durch Fernsteuerung (im Lieferumfang inbegriffen).
EN — Diffuser made of white ceramic (250 × 250 mm). Lighting with halogen lamp (2 × 70W). Internal compartment for room humidification/ aromatherapy. 360° air diffusion. Adjustment of the airflow and lighting intensity via remote control (provided).



GHOST

IT — Diffusore realizzato in vetro lucido bianco o nero (258 × 240 mm). Sistema automatico di apertura/chiusura per una massima pulizia estetica. Illuminazione con lampada alogena (2 × 70W). Vano interno per umidificazione ambiente / aromaterapia. Diffusione aria a sinistra e destra. Regolazione del flusso d'aria e intensità illuminazione tramite telecomando (in dotazione).
FR — Diffuseur constitué de verre poli blanc ou noir (258 × 240 mm). Système automatique d'ouverture/fermeture pour un maximum de nettoyage et d'esthétique. Éclairage avec lampe halogène (2 × 70W). Réserve d'eau interne pour l'humidification de la pièce / aromathérapie. Diffusion de l'air à gauche et à droite. Régulation du flux d'air et de l'intensité de l'éclairage à l'aide d'une télécommande (fournie).
DE — Luftverteiler aus glänzendem weißem oder schwarzem Glas (258 × 240 mm). Automatisches Öffnungs-/Schließsystem für optimale ästhetische Reinigung. Beleuchtung mit Halogenlampe (2 × 70W). Interne Schale für die Raumbefeuchtung / Aromatherapie. Luftverteilung nach links und rechts. Einstellung Luftstrom und Beleuchtungsintensität durch Fernsteuerung (im Lieferumfang inbegriffen).
EN — Diffuser made of white or black polished glass (258 × 240 mm). Automatic opening/ closing system for a highly clean aesthetic. Lighting with halogen lamp (2 × 70W). Internal compartment for room humidification / aromatherapy. Left and right air diffusion. Adjustment of the airflow and lighting intensity via remote control (provided).



MINIMAL

IT — Diffusore realizzato in acciaio color bianco, verniciabile con lo stesso colore del muro (120 × 120 mm). Illuminazione con lampada alogena (2 × 70W). Vano interno per umidificazione ambiente / aromaterapia. Diffusione aria a 360°. Regolazione del flusso d'aria e intensità illuminazione tramite telecomando (in dotazione).
FR — Diffuseur constitué d'acier peint en blanc, il peut être peint avec la même couleur du mur (120 × 120 mm). Système automatique d'ouverture/fermeture pour un maximum de nettoyage et d'esthétique. Éclairage avec lampe halogène (2 × 70W). Réserve d'eau interne pour l'humidification de la pièce / aromathérapie. Diffusion de l'air sur 360°. Régulation du flux d'air et de l'intensité de l'éclairage à l'aide d'une télécommande (fournie).
DE — Luftverteiler aus weiß-lackiertem Stahl, er kann mit der gleichen Farbe der Wand angestrichen werden (120 × 120 mm). Automatisches Öffnungs-/Schließsystem für optimale ästhetische Reinigung. Beleuchtung mit Halogenlampe (2 × 70W). Interne Schale für die Raumbefeuchtung / Aromatherapie. 360°-Luftverteilung. Einstellung Luftstrom und Beleuchtungsintensität durch Fernsteuerung (im Lieferumfang inbegriffen).
EN — Diffuser made of white painted steel, can be painted with the same color of the wall (120 × 120 mm). Lighting with halogen lamp (2 × 70W). Internal compartment for room humidification/ aromatherapy. 360° air diffusion. Adjustment of the airflow and lighting intensity via remote control (provided).



FLIP

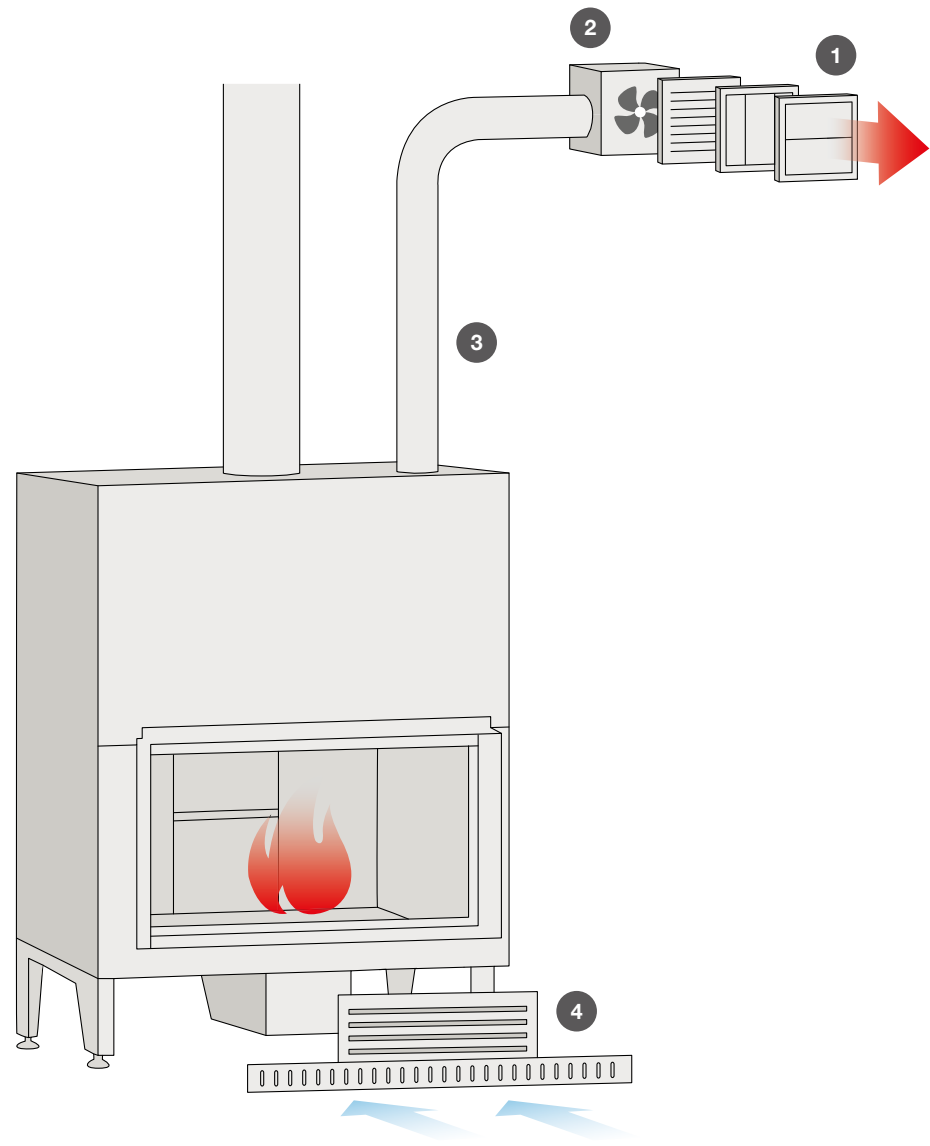
IT — Diffusore realizzato in vetro lucido bianco (300 × 240 mm). Illuminazione con lampada alogena (2 × 70W). Vano interno per umidificazione ambiente / aromaterapia. Possibilità di orientare manualmente il flusso d'aria verso il basso o verso l'alto. Regolazione del flusso d'aria e intensità illuminazione tramite telecomando (in dotazione).
FR — Diffuseur constitué de verre poli blanc (300 × 240 mm). Éclairage avec lampe halogène (2 × 70W). Réserve d'eau interne pour l'humidification de la pièce / aromathérapie. Possibilité d'orienter manuellement le flux d'air vers le sol ou vers le plafond. Régulation du flux d'air et de l'intensité de l'éclairage à l'aide d'une télécommande (fournie).
DE — Luftverteiler aus weiß-lackiertem Glas (300 × 240 mm). Beleuchtung mit Halogenlampe (2 × 70W). Interne Schale für die Raumbefeuchtung / Aromatherapie. Manuell nach unten oder nach oben orientierbarer Luftstrom. Einstellung Luftstrom und Beleuchtungsintensität durch Fernsteuerung (im Lieferumfang inbegriffen).
EN — Diffuser made of white polished glass (300 × 240 mm). Lighting with halogen lamp (2 × 70W). Internal compartment for room humidification/ aromatherapy. Ability to manually direct the airflow downward or upward. Adjustment of the airflow and lighting intensity via remote control (provided).

229 COMFORT AIR SLIM

MCZ WOOD

COMFORT AIR BASIC

230 COMFORT AIR BASIC



1 / Diffusori
Diffuseurs
Diffusers
Luftverteiler

2 / Motore posizionato
dietro il diffusore
Moteur positionné derrière
le diffuseur
Motor hinter dem luftverteiler
Motor positioned behind the
diffuser

3 / Canalizzazione Ø100 mm
Canalisation Ø100 mm
Ducting Ø100 mm
Kanalisierung Ø100 mm

4 / Griglia areazione
Grilles d'aeration
Ventilation grilles
Belüftungsgitter

IT — Nel caso di installazioni con pareti più spesse. Quando si vuole gestire il ventilatore (pulizia e manutenzione) direttamente dal diffusore.

FR — Dans le cas d'installations où les murs sont épais. Lorsque l'on souhaite manipuler le ventilateur (nettoyage et entretien) directement du diffuseur.

DE — Bei Installationen mit etwas stärkeren Wänden. Wenn man das Gebläse direkt vom Luftverteiler aus steuern will (Reinigung und Wartung).

EN — For installations with thick walls. When you wish to manage the fan (for cleaning and maintenance) directly from the diffuser.



MONO 20

IT — Diffusore realizzato in acciaio verniciato bianco (200 × 200 mm). Illuminazione con lampada ad incandescenza (15W). Vano interno per umidificazione ambiente / aromaterapia. Diffusione aria verso l'alto. Regolazione del flusso d'aria e accensione/spengimento illuminazione tramite centralina.

FR — Diffuseur constitué d'acier peint en blanc (200 × 200 mm). Éclairage avec lampe à incandescence (15 W). Réserve d'eau interne pour l'humidification de la pièce / aromathérapie. Diffusion de l'air vers le plafond. Régulation du flux d'air et allumage/extinction de la lumière à l'aide d'une centrale.

DE — Luftverteiler aus weiß lackiertem Stahl (200 × 200 mm). Beleuchtung mit Glühlampe (15 W). Interne Schale für die Raumbefeuchtung / Aromatherapie. Luftverteilung nach oben. Einstellung Luftstrom und Ein-/Ausschaltung der Beleuchtung durch Steuergerät.

EN — Diffuser made of white painted steel (200 × 200 mm). Lighting with incandescent lamp (15 W). Internal compartment for room humidification/ aromatherapy. Upward air diffusion. Adjustment of the airflow and lighting on/ off switch via control unit.



MULTI 20

IT — Diffusore realizzato in acciaio verniciato bianco (200 × 200 mm). Diffusione aria verso l'alto e verso il basso.

FR — Diffuseur constitué d'acier peint en blanc (200 × 200 mm). Possibilité de régler manuellement la diffusion de l'air vers le plafond ou vers le sol.

DE — Luftverteiler aus weiß lackiertem Stahl (200 × 200 mm). Manuell nach unten oder nach oben einstellbare Verteilung des Luftstroms.

EN — Diffuser made of white painted steel (200 × 200 mm). Ability to manually adjust the air diffusion upwards or downwards.



BI 20

IT — Diffusore realizzato in acciaio verniciato bianco (200 × 200 mm). Diffusione aria a sinistra e destra.

FR — Diffuseur constitué d'acier peint en blanc (200 × 200 mm). Diffusion de l'air à gauche et à droite.

DE — Luftverteiler aus weiß lackiertem Stahl (200 × 200 mm). Luftverteilung nach links und nach rechts.

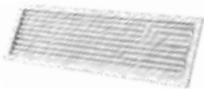
EN — Diffuser made of white painted steel (200 × 200 mm). Left and right air diffusion.

GRIGLIE AERAZIONE GRILLES D'AERATION BELÜFTUNGSGITTER VENTILATION GRILLES

Basic
990 x 52 mm



Basic Filter
532 x 164 mm



MCZ WOOD

MCZ WOOD

231 COMFORT AIR BASIC



ALUTEC

MATERIALE ESCLUSIVO
MATÉRIEL EXCLUSIF
EXCLUSIVE MATERIAL
EXKLUSIVE MATERIAL

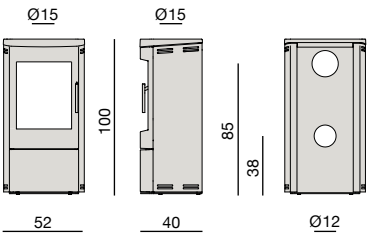
IT — Esclusivo materiale sviluppato e brevettato da MCZ per tutti i propri focolari. Grazie ad una formula brevettata ad alto contenuto di allumina, raggiunta a temperatura di 300°, una reazione chimica garantisce l'autopulizia del focolare. Grazie al suo colore, sempre chiaro alle alte temperature, dona alla fiamma una lucentezza insuperabile in grado di aumentarne la resa estetica. Favorisce inoltre un alto potere riflettente del calore verso l'ambiente.

FR — Matériel exclusif développé et breveté par MCZ pour tous ses foyers. Grâce à une formule brevetée à haute teneur en alumine, une fois la température de 300 °C atteinte, une réaction chimique garantit l'auto-nettoyage du foyer. Sa couleur claire donne à la flamme un brillant inégalable et met en valeur son aspect esthétique. Favorise un haut pouvoir réfléchissant de la chaleur dans la pièce.

DE — Exklusive Material, das von MCZ für alle seine Feuerräume entwickelt und patentiert worden ist. Dank einer Patent geschützten Formel mit einem hohen Anteil an Aluminium, garantiert eine chemische Reaktion bei einer Temperatur von 300 °C, dass sich der Feuerraum selbst reinigt. Seine helle Farbe verleiht dem Feuer einen unübertreffbaren Glanz, welcher die ästhetische Wirkung intensiviert. Fördert eine hohe Wärmereflektierung in den Raum.

EN — Exclusive material developed and patented by MCZ for all fireplaces. A patented formula of high alumina content achieved by processing at temperatures of up to 300 °C allows guaranteed self-cleaning of the combustion chamber through a chemical reaction. With its light colour, it makes the flame uniquely bright and even more beautiful. High heat reflecting power outward into the room.

Ahlma Steel / p. 220



AHLMA STEEL Model: AHLMA STEEL	
5,9 - 5.074 [kW-kcal/h]	
-	
82,10 [%]	
legna / wood	
~ 1,80 [kg/h]	
107/55 - 169/35 - 295/20 [m³]	
15 cm	
35 x 24 x H 29 [cm]	
170 Kg	
12 - 0,12 [Pa-mbar]	
254 [°C]	
5,0 [g/s]	

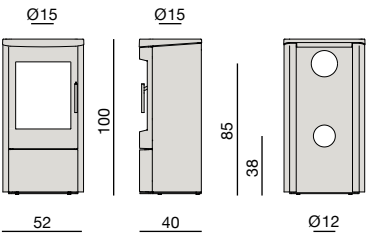
EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV
LRV

A⁺₁G

7*

3
STELLE
DAM 186

Ahlma Stone / p. 220



AHLMA STONE Model: AHLMA STONE	
5,9 - 5.074 [kW-kcal/h]	
-	
82,10 [%]	
legna / wood	
~ 1,80 [kg/h]	
107/55 - 169/35 - 295/20 [m³]	
15 cm	
35 x 24 x H 29 [cm]	
170 Kg	
12 - 0,12 [Pa-mbar]	
254 [°C]	
5,0 [g/s]	

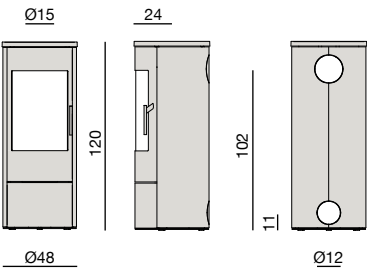
EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV
LRV

A⁺₁G

7*

3
STELLE
DAM 186

Rayha / p. 222



RAYHA Model: RAYHA	
7,8 - 6.708 [kW-kcal/h]	
-	
75,5 [%]	
legna / wood	
~ 1,70 [kg/h]	
142/55 - 223/35 - 390/20 [m³]	
15 cm	
31 x 60 x H 45 [cm]	
180 Kg	
12 - 0,12 [Pa-mbar]	
349 [°C]	
7,1 [g/s]	

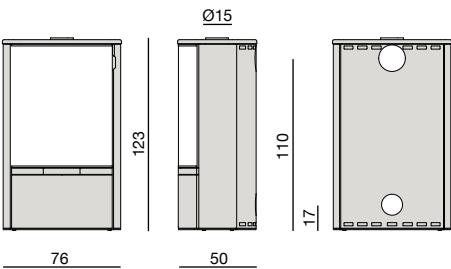
EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV
LRV

A⁺₁G

7*

3
STELLE
DAM 186

Saya / p. 224



SAYA Model: SAYA	
10,0 - 8.600 [kW-kcal/h]	
-	
79,3 [%]	
legna / wood	
~ 2,94 [kg/h]	
182/55 - 286/35 - 500/20 [m³]	
15 cm	
52 x 35 x H 37 [cm]	
225 Kg	
12 - 0,12 [Pa-mbar]	
299 [°C]	
7,9 [g/s]	

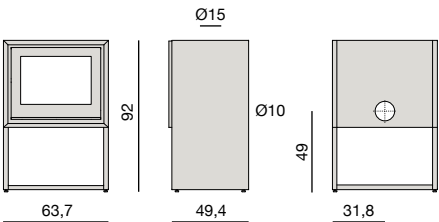
EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV
LRV

A⁺₁G

7*

3
STELLE
DAM 186

Steel Case 60 / p. 212



STEEL CASE 60 Model: STEEL CASE 60	STEEL CASE 60 5S Model: STEEL CASE 60 5S
6,6 - 5.676 [kW-kcal/h]	6,7 - 5.762 [kW-kcal/h]
4,5 - 3.870 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]
86,7 [%]	85,2 [%]
legna / wood	legna / wood
~ 1,77 [kg/h]	~ 1,72 [kg/h]
120/55 - 189/35 - 330/20 [m³]	122/55 - 191/35 - 335/20 [m³]
15 cm	15 cm
45 x 27 x H 19 [cm]	45 x 27 x H 19 [cm]
156 Kg	156 Kg
12 - 0,12 [Pa-mbar]	12 - 0,12 [Pa-mbar]
200 [°C]	195 [°C]
5,1 [g/s]	4,7 [g/s]

EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV

A°
t
G

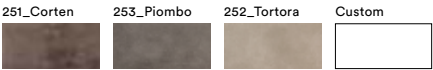
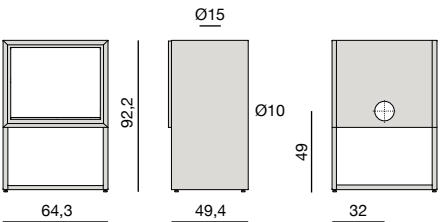
7*

4
STELLE
D.M. 186

5
STELLE
D.M. 186

STEEL CASE 60STEEL CASE 60 5S

Stone Case 60 / p. 216



STONE CASE 60 Model: STONE CASE 60 STONE CASE CUSTOM 60	STONE CASE 60 5S Model: STONE CASE 60 5S STONE CASE CUSTOM 60 5S
6,6 - 5.676 [kW-kcal/h]	6,6 - 5.676 [kW-kcal/h]
4,5 - 3.870 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]
86,7 [%]	85,2 [%]
legna / wood	legna / wood
~ 1,77 [kg/h]	~ 1,72 [kg/h]
120/55 - 189/35 - 330/20 [m³]	122/55 - 191/35 - 335/20 [m³]
15 cm	15 cm
45 x 27 x H 19 [cm]	45 x 27 x H 19 [cm]
156 Kg	156 Kg
12 - 0,12 [Pa-mbar]	12 - 0,12 [Pa-mbar]
200 [°C]	195 [°C]
5,1 [g/s]	4,7 [g/s]

EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV

A°
t
G

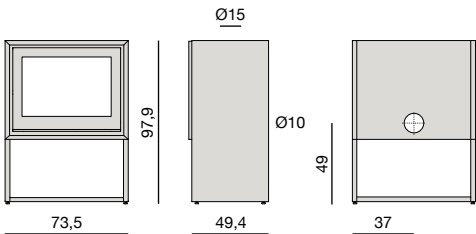
7*

4
STELLE
D.M. 186

5
STELLE
D.M. 186

STEEL CASE 60STEEL CASE 60 5S

Steel Case 70 / p. 212



STEEL CASE 70 Model: STEEL CASE 70	STEEL CASE 70 5S Model: STEEL CASE 70 5S
8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]	9,1 - 7.826 [kW-kcal/h]
4,2 - 3.612 [kW-kcal/h]	5,4 - 4.644 [kW-kcal/h]
85,3 [%]	85,3 [%]
legna / wood	legna / wood
~ 2,41 [kg/h]	~ 2,41 [kg/h]
160/55 - 251/35 - 440/20 [m³]	165/55 - 260/35 - 455/20 [m³]
15 cm	15 cm
55 x 27 x H 21 [cm]	55 x 27 x H 21 [cm]
191 Kg	191 Kg
12 - 0,12 [Pa-mbar]	12 - 0,12 [Pa-mbar]
218 [°C]	231 [°C]
6,8 [g/s]	6,4 [g/s]

EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV

A°
t
G

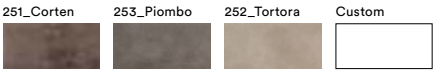
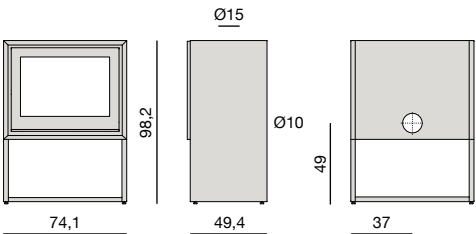
7*

4
STELLE
D.M. 186

5
STELLE
D.M. 186

STEEL CASE 70STEEL CASE 70 5S

Stone Case 70 / p. 216



STONE CASE 70 Model: STONE CASE 70	STONE CASE 70 5S Model: STONE CASE 70 5S
8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]	9,1 - 7.826 [kW-kcal/h]
4,2 - 3.612 [kW-kcal/h]	5,4 - 4.644 [kW-kcal/h]
85,3 [%]	85,3 [%]
legna / wood	legna / wood
~ 2,41 [kg/h]	~ 2,41 [kg/h]
160/55 - 251/35 - 440/20 [m³]	165/55 - 260/35 - 455/20 [m³]
15 cm	15 cm
55 x 27 x H 21 [cm]	55 x 27 x H 21 [cm]
191 Kg	191 Kg
12 - 0,12 [Pa-mbar]	12 - 0,12 [Pa-mbar]
218 [°C]	231 [°C]
6,8 [g/s]	6,4 [g/s]

EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV

A°
t
G

7*

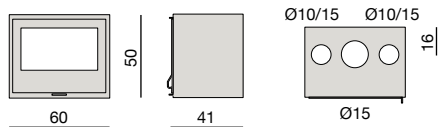
4
STELLE
D.M. 186

5
STELLE
D.M. 186

STEEL CASE 70STEEL CASE 70 5S



Qbox 60 wood / p. 208



QBOX 60 WOOD Model: QBOX 60 WOOD	QBOX 60 WOOD 5S Model: QBOX 60 WOOD 5S
6,6 - 5.676 [kW-kcal/h]	6,7 - 5.762 [kW-kcal/h]
4,5 - 3.870 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]
85,1 [%]	85,2 [%]
legna / wood	legna / wood
~ 1,77 [kg/h]	~ 1,72 [kg/h]
120/55 - 189/35 - 330/20 [m³]	122/55 - 191/35 - 335/20 [m³]
15 cm	15 cm
45 x 28 x H 16 [cm]	45 x 28 x H 16 [cm]
91 Kg	91 Kg
12 - 0,12 [Pa-mbar]	12 - 0,12 [Pa-mbar]
200 [°C]	195 [°C]
5,1 [g/s]	4,7 [g/s]

CE

EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV

A⁺

A⁺
1
G

Hamme
VERSTE

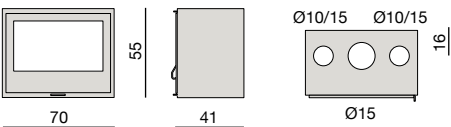
7*

4
STELLE
D.M. 186

5
STELLE
D.M. 186

QBOX 60 WOODQBOX 60 WOOD 5S

Qbox 70 wood / p. 208



QBOX 70 WOOD Model: QBOX 70 WOOD	QBOX 70 WOOD 5S Model: QBOX 60 WOOD 5S
8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]	9,1 - 7.826 [kW-kcal/h]
4,2 - 3.612 [kW-kcal/h]	5,4 - 4.644 [kW-kcal/h]
85,3 [%]	85,3 [%]
legna / wood	legna / wood
~ 2,41 [kg/h]	~ 2,41 [kg/h]
160/55 - 251/35 - 440/20 [m³]	165/55 - 260/35 - 455/20 [m³]
15 cm	15 cm
55 x 28 x H 19 [cm]	55 x 28 x H 19 [cm]
120 Kg	120 Kg
12 - 0,12 [Pa-mbar]	12 - 0,12 [Pa-mbar]
218 [°C]	231 [°C]
6,8 [g/s]	6,4 [g/s]

CE

EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV

A⁺

A⁺
1
G

Hamme
VERSTE

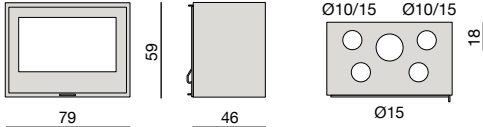
7*

4
STELLE
D.M. 186

5
STELLE
D.M. 186

QBOX 70 WOODQBOX 70 WOOD 5S

Qbox 80 wood / p. 208



QBOX 80S WOOD Model: QBOX 80S WOOD	QBOX 80 WOOD 5S Model: QBOX 80 WOOD 5S
9,5 - 8.170 [kW-kcal/h]	9,9 - 8.514 [kW-kcal/h]
5,6 - 4.816 [kW-kcal/h]	5,6 - 4.816 [kW-kcal/h]
85,1 [%]	85,3 [%]
legna / wood	legna / wood
~ 2,54 [kg/h]	~ 2,6 [kg/h]
173/55 - 271/35 - 475/20 [m³]	180/55 - 283/35 - 495/20 [m³]
15 cm	15 cm
62 x 33 x H 19 [cm]	62 x 33 x H 19 [cm]
138 Kg	138 Kg
12 - 0,12 [Pa-mbar]	12 - 0,12 [Pa-mbar]
226 [°C]	231 [°C]
6,8 [g/s]	7,3 [g/s]

CE

EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV

A⁺

A⁺
1
G

Hamme
VERSTE

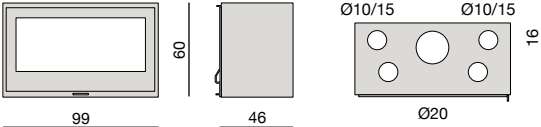
7*

4
STELLE
D.M. 186

5
STELLE
D.M. 186

QBOX 80S WOODQBOX 80 WOOD 5S

Qbox 100 wood / p. 208



QBOX 100 WOOD Model: QBOX 100 WOOD	QBOX 100 WOOD 5S Model: QBOX 100 WOOD 5S
11,8 - 10.148 [kW-kcal/h]	11,4 - 9.804 [kW-kcal/h]
5,8 - 4.988 [kW-kcal/h]	6,1 - 5.246 [kW-kcal/h]
85,2 [%]	85,3 [%]
legna / wood	legna / wood
~ 3,15 [kg/h]	~ 2,96 [kg/h]
215/55 - 337/35 - 590/20 [m³]	207/55 - 326/35 - 570/20 [m³]
20 cm	20 cm
82 x 33 x H 19 [cm]	82 x 33 x H 19 [cm]
165 Kg	165 Kg
12 - 0,12 [Pa-mbar]	12 - 0,12 [Pa-mbar]
223 [°C]	181 [°C]
8,9 [g/s]	9 [g/s]

CE

EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV

A⁺

A⁺
1
G

Hamme
VERSTE

7*

4
STELLE
D.M. 186

5
STELLE
D.M. 186

QBOX 100 WOODQBOX 100 WOOD 5S

FRONTALE / AVANT / FRONT / FRONT



PLASMA 115 WOOD PLASMA 95 WOOD PLASMA 85 WOOD PLASMA 75 WOOD

BIFACCIALE / DEUX FACES / ZWEISEITIG / DUAL-FACED



PLASMA 115B WOOD PLASMA B95 WOOD

TRIFACCIALE / TROIS FACES / DREISEITIG / TRIPLE-FACED

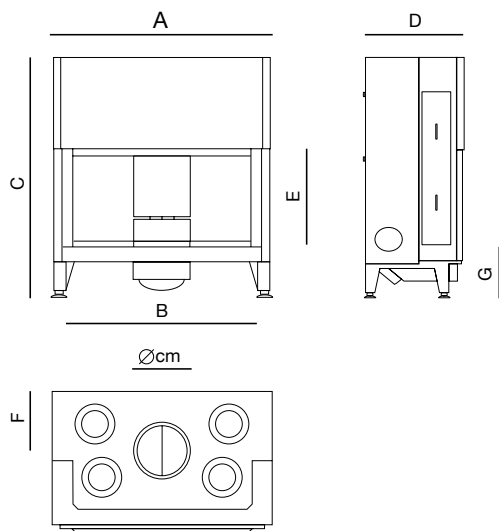


PLASMA 95T WOOD PLASMA T50 WOOD

ANGOLARE / D'ANGLE / ECK / CORNER



PLASMA 95 DX/SX WOOD PLASMA 75 DX/SX WOOD



	A	B**	C	D	E**	F	G	POWER TOTAL (kW)	%			
PLASMA 115 WOOD *	128	112,3	140,6	54	48,3	28,8	32,3	14,1	80,1	4,1	20	384
PLASMA 95 WOOD *	105,6	90,3	140,6	54	48,3	28,8	32,3	13,3	80,1	3,9	20	344
PLASMA 85 WOOD *	95,6	80,3	156,6	54	63,3	28,8	32,3	13,3	80,1	3,9	20	328
PLASMA 75 WOOD *	84,6	69,7	156,6	54	62	28,8	32,3	12,5	80,3	3,7	20	312
PLASMA 115B WOOD	128	112,5	140,6	59,4	48,3	30,0	32,3	12,6	77,6	3,8	20	334
PLASMA B95 WOOD	105,6	90,3	140,6	59,4	48,3	30,0	32,3	18,6	77,2	5,3	20	298
PLASMA 95T WOOD	106	102,6	157,3	61,8	49,7	26	36	13,2	80,2	3,8	20	373
PLASMA T50 WOOD	56	52,4	168,3	78,4	60,9	33,1	36	18,2	77,6	5,3	20	360
PLASMA 95 DX/SX WOOD	103	102	168,1	59	60,3	26	36	14,8	80,8	4,2	20	344
PLASMA 75 DX/SX WOOD	84,5	74,6	168,1	59	60,3	26	36	15,5	80,8	4,5	20	312

PLASMA 115 WOOD 5S *	128	112,3	140,6	54	48,3	28,8	32,3	18,2	85,1	4,9	20	384
PLASMA 95 WOOD 5S *	105,6	90,3	140,6	54	48,3	28,8	32,3	17,1	85,1	4,5	20	344
PLASMA 85 WOOD 5S *	95,6	80,3	156,6	54	63,3	28,8	32,3	17,1	85,1	4,5	20	328
PLASMA 75 WOOD 5S *	84,6	69,7	156,6	54	62	28,8	32,3	16,0	86,1	4,1	20	312
PLASMA 95 DX/SX WOOD	103	102	168,1	59	60,3	26	36	17,1	85,1	4,5	20	344
PLASMA 75 DX/SX WOOD	84,5	74,6	168,1	59	60,3	26	36	17,1	86,1	4,1	20	312

** per rivestimento
pour habillage
for cladding
für Verkleidung



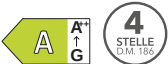
Tutti i modelli Plasma sono integrabili con il sistema Comfort Air®.
Il modello bifrontale B95 è corredato di due ante con vetro ceramico,
una a saliscendi/ribalta, l'altra a ribalta.
Tous les modèles Plasma peuvent s'intégrer au système Comfort Air®.
Le modèle double face B95 dispose de deux portes en vitrocéramique,
une porte relevable à double ouverture et l'autre à battant.
Alle Modelle Plasma können in das System Comfort Air® integriert werden.
Das zweiseitige Modell B95 verfügt über zwei Türen mit Keramikglas, eine
Schiebetür mit doppelter Öffnung und eine Drehtür.
All of the Plasma models can be integrated with the Comfort Air® system.
The two-front B95 model is equipped with two doors with ceramic glass,
one rise-and-fall with double opening, the other hinged.



EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV



PLASMA 115 WOOD 5S
PLASMA 95 WOOD 5S
PLASMA 85 WOOD 5S
PLASMA 75 WOOD 5S
PLASMA 95 DX/SX WOOD 5S
PLASMA 75 DX/SX WOOD 5S



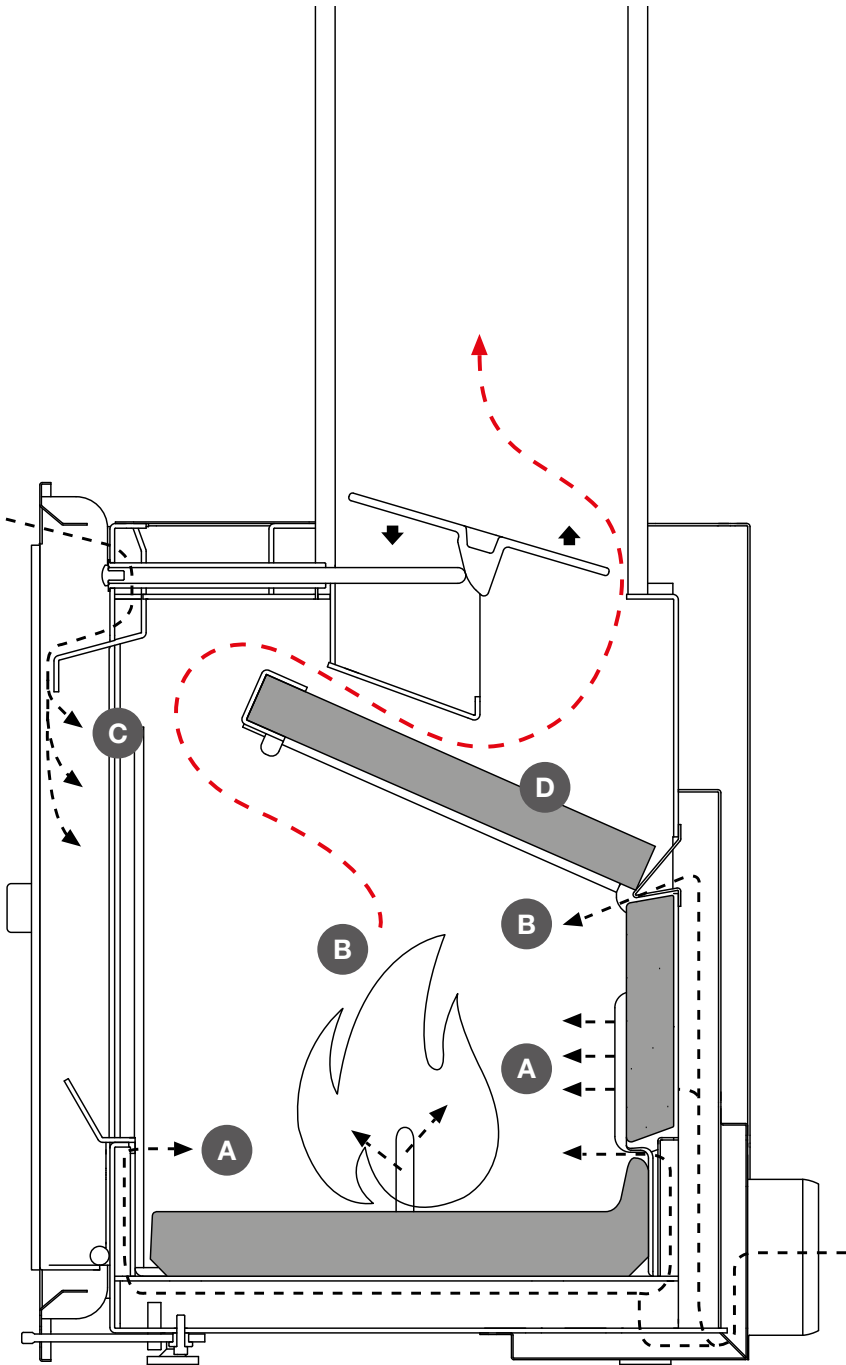
PLASMA 115 WOOD
PLASMA 95 WOOD
PLASMA 85 WOOD
PLASMA 75 WOOD
PLASMA 115B WOOD
PLASMA B95 WOOD
PLASMA 95T WOOD
PLASMA T50 WOOD
PLASMA 75 DX/SX WOOD



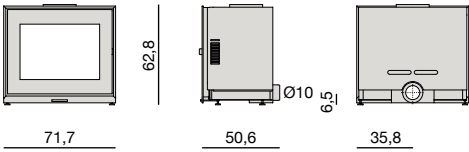
PLASMA 95 DX/SX WOOD

Vivo Wood

- A Aria primaria / Air Primaire / Primärluft / Primary Air
- B Aria secondaria / Air Secondaire / Sekundärluft / Secondary Air
- C Aria pulizia vetro / Air Vitre Propre / Luft zur Reinigung der Glasscheibe / Air for Glass cleaning
- D Aria post-combustione / Air Post-Combustion / Luft Nachverbrennung / Post Combustion Air



Vivo 70 Q wood / p. 206



VIVO 70Q WOOD

Model: VIVO 70Q WOOD

11,6 - 9.976 [kW-kcal/h]

5,2 - 4.472 [kW-kcal/h]

85,5 [%]

legna / wood

~ 1,4 / ~ 3,1 [kg/h]

211/55 331/35 580/20 [m³ a 55-35-20 W/m³]

20 cm

55 x 31x H 28 [cm]

125 Kg

12 - 0,12 [Pa-mbar]

226 [°C]

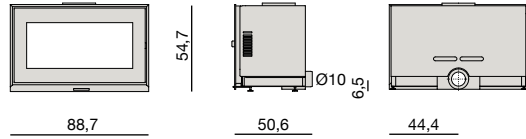
8 [g/s]



EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV
LRV



Vivo 90 Q wood / p. 204



VIVO 90Q WOOD

Model: VIVO 90Q WOOD

11,6 - 9.976 [kW-kcal/h]

5,2 - 4.472 [kW-kcal/h]

85,5 [%]

legna / wood

~ 1,4 / ~ 3,1 [kg/h]

211/55 331/35 580/20 [m³ a 55-35-20 W/m³]

20 cm

72 x 31x H 20 [cm]

135 Kg

12 - 0,12 [Pa-mbar]

226 [°C]

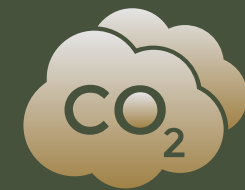
8 [g/s]



EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV
LRV



QUAL È LA PRIMA
ENERGIA RINNOVABILE?
QUELLE EST LA
PREMIÈRE ÉNERGIE
RENOUVELABLE ?
WAS IST DIE WICHTIGSTE
ERNEUERBARE
ENERGIEQUELLE?
WHICH IS THE FIRST
RENEWABLE
ENERGY?



IT — Nel mondo, e ancora di più in Europa, il legno è in assoluto la prima tra le energie rinnovabili. Non lo sapevate? Non sentitevi in colpa, perché non lo sa quasi nessuno. Tutti invece sappiamo che le energie rinnovabili sono fondamentali per combattere le emissioni di CO2 e quindi il riscaldamento globale.

FR — Le bois est absolument la première source d'énergie renouvelable dans le monde, et plus encore en Europe. Vous ne le saviez pas ? Ne vous sentez pas coupable, car presque personne ne le sait. Nous savons tous en revanche que les énergies renouvelables sont essentielles pour lutter contre les émissions de CO2 et donc contre le réchauffement climatique.

DE — Weltweit, und besonders in Europa, ist Holz mit Abstand die wichtigste erneuerbare Energiequelle. Das wussten Sie nicht? Kein Problem, das weiß fast keiner. Dagegen wissen wir alle, dass die erneuerbaren Energien von grundlegender Bedeutung zur Senkung des CO2-Ausstoßes und somit für den Kampf gegen die globale Erwärmung sind.

EN — Worldwide, and even more so in Europe, wood is unquestionably the first among renewable energies. Did you not know? Well, don't feel bad about it, because practically no-one knows. On the contrary, everybody knows that renewable energies are essential to counter CO2 emissions, hence global warming.

QUALI SONO I VANTAGGI DEL LEGNO?
QUELS SONT LES AVANTAGES DU BOIS ?
WAS SIND DIE VORTEILE VON HOLZ?
WHAT ARE THE ADVANTAGES
OF WOOD?

È la prima energia rinnovabile al mondo.
Il s'agit de la première énergie renouvelable au monde.
Es ist die wichtigste erneuerbare Energiequelle der Welt.
It is the first renewable energy in the world.



Consente di risparmiare sulla bolletta rispetto alle fonti fossili.
Il vous permet de faire des économies sur votre facture par rapport aux sources d'énergie fossiles.
Es ermöglicht gegenüber fossilen Heizstoffen Einsparungen bei den Heizkosten.
It makes for lower bills compared to fossil fuels.



Genera imprese e posti di lavoro nel nostro Paese.
Il crée des entreprises et des emplois dans notre pays.
Es generiert Arbeitsplätze und Unternehmen in unserem Land.
It generates business and employment in our country.



Valorizza e tutela il nostro patrimonio boschivo.
Il met en valeur et protège notre patrimoine forestier.
Es führt zur Pflege und zum Schutz unserer Wälder.
It uses our forestry heritage while protecting it.



Con le altre energie rinnovabili combatte l'effetto serra.
Il lutte contre l'effet de serre avec les autres énergies renouvelables.
Gemeinsam mit den anderen erneuerbaren Energiequellen wirkt es dem Treibhauseffekt entgegen.
Together with other renewable energies, it counters the greenhouse effect.



È tra i settori con i maggiori investimenti in nuove tecnologie.
Il fait partie des secteurs qu'investissent le plus dans les nouvelles technologies.
Es ist eine der Branchen mit den meisten Investitionen in neue Technologien.
It is one of the sectors with the largest investments in new technologies.



Già oggi i nuovi apparecchi abbattano le emissioni fino all'80% rispetto ai vecchi generatori di calore.
À ce jour, les nouveaux appareils réduisent déjà les émissions jusqu'à 80 % par rapport aux anciens générateurs de chaleur.
Schon heute senken die neuen Geräte die Emissionen auf bis zu 80 % der alten Wärmezeuger.
Already today, the new appliances reduce emissions up to 80% compared to old heat generators.

-80%

Contribuisce a rispettare i parametri europei sulle energie rinnovabili.
Il contribue à respecter les normes européennes en matière d'énergies renouvelables.
Es trägt zur Einhaltung der europäischen Vorgaben zu erneuerbaren Energien bei.
It contributes to complying with European standards on renewable energies.

EU

Legenda				
	Potenza termica utile max [kW-kcal/h]	Puissance thermique utile max [kW-kcal/h]	Max Nutzheizleistung [kW-kcal/h]	Nominal heat output [kW-kcal/h]
	Potenza termica utile min [kW-kcal/h]	Puissance thermique utile min [kW-kcal/h]	Min Nutzheizleistung [kW-kcal/h]	Reduced heat output [kW-kcal/h]
	Rendimento fino a [%]	Rendement jusqu'à [%]	Leistung bis zu [%]	Performance up to [%]
	Capacità serbatoio [l]	Capacité du réservoir [l]	Fassungsvermögen Behälter [l]	Hopper capacity [l]
	Tipo di combustibile	Type de combustible	Brennstoffart	Fuel type
	Consumo orario (min/max) [kg/h]	Consommation horaire (min/max) [kg/h]	Stündlicher Verbrauch (min/max) [kg/h]	Hourly consumption (min/max) [kg/h]
	Autonomia (al min/al max) [h]	Autonomie (au min/au max) [h]	Autonomie (bei Mindestleistung/ bei Höchstleistung) [h]	Runtime (at min/at max)[h]
	Volume riscaldabile * [m³]	Volume de chauffe * [m³]	Raumheizvermögen * [m³]	Heatable volume [m³]
	Diametro uscita fumi [cm]	Diamètre de sortie des fumées [cm]	Durchmesser Rauchabzug [cm]	Diameter of smoke outlet pipe [cm]
	Peso [kg]	Poids [kg]	Gewicht [kg]	Weight [kg]
	Temperatura fumi [°C]	Température des fumées [°C]	Rauchgastemperatur [°C]	Smoke temperature [°C]
	Portata massica dei fumi [g/s]	Débit massique des fumées [g/s]	Massenreichweite des Rauchs [g/s]	Massive smoke capacity [g/s]
	Dimensioni focolare (larghezza - profondità - altezza) [cm]	Dimensions foyer (largeur-profon- deur - hauteur) [cm]	Abmessungen des Feuerraums (Breite - Tiefe - Höhe) [cm]	Fire box dimensions (with - depth - height) [cm]
	Tiraggio consigliato [Pa-mbar]	Tirage conseillé [Pa-mbar]	Empfohlener Abzug [Pa-mbar]	Suggested draught system [Pa-mbar]

★
Massimo volume riscaldabile a seconda della potenza richiesta al m³ (rispettivamente 55-35-20 W per m³).
Volume maximum chauffable selon la puissance requise par m³ (respectivement 55-35-20 W par m³).
Maximal heizbares Volumen je nach verlangter Leistung pro m³ (entspricht 55-35-20 kcal/h pro m³).
Maximum heatable volume based on the power required per m³ (respectively 55-35-20 W per m³).

Legenda

	Convezione naturale	Convection naturelle	Natürlicher Konvektion	Natural convection
	Ventilazione forzata	Ventilation forcée	Zwangsbelüftung	Forced ventilation
	Aria canalizzata	Air canalisé	Luftverteilung	Ducted air
	Acqua	Eau	Wasserführende	Water
	Oyster	Oyster	Oyster	Oyster
	Accensione in 3 minuti	Allumage en 3 minutes	Einschaltung in 3 minuten	Ignition in 3 minutes
	Ventilazione escludibile	Ventilation désactivable	Ausschliessbare Lüftung	Excludable ventilation
	Brushless	Brushless	Brushless	Brushless
	Matic	Matic	Matic	Matic
	Svuotamento cenere settimanale	Vidage des cendres hebdomadaire	Wöchentliche aschenentleerung	Weekly ash emptying
	Recupero canne fumarie esistenti	Récupération des conduits de fumée existants	Wiederverwertung von bereits existierenden schornsteinen	Use of existing flues
	Kit X-Up	Kit X-Up	Kit X-Up	Kit X-Up
	Doppio WI-FI	Double WI-FI	Zwei WI-FI	Double WI-FI
	Pannello	Panneau	Bedienfeld	Panel
	Telecomando con termostato ambiente	Tèlècommande avec thermostat ambiance	Fernbedienung mit Raumthermostat	Remote control with room thermostat
	Smartphone	Smartphone	Smartphone	Smartphone
	Core	Core	Core	Core
	Maestro	Maestro	Maestro	Maestro
	Free	Free	Free	Free

L'Azienda si riserva di modificare le caratteristiche tecniche ed estetiche dei prodotti senza preavviso. / L'Entreprise se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques et esthétiques des produits sans préavis. / Das Unternehmen behält sich das Recht vor, die technischen und ästhetischen Merkmale der Geräte ohne Voranmeldung zu ändern. / The Company reserves the right to change the technical and aesthetic features of the products without prior notice.

